

1

00:00:00,150 --> 00:00:02,710

>> Ericka Farrell:

Bienvenidos a la EPA

2

00:00:02,710 --> 00:00:06,860

Convocatoria nacional comunitaria
de justicia ambiental.

3

00:00:07,390 --> 00:00:11,750

Y antes de comenzar, tenemos
algunas reglas de organización.

4

00:00:13,940 --> 00:00:19,080

5

00:00:23,920 --> 00:00:28,200

Únanse por teléfono
o computadora, no ambos.

6

00:00:29,470 --> 00:00:31,960

Si lo hacen así,
tendremos muchos comentarios.

7

00:00:32,600 --> 00:00:34,910

Además, asegúrense
que están en silencio.

8

00:00:35,510 --> 00:00:38,940

Introduzcan preguntas y comentarios
en el módulo de P y R.

9

00:00:39,640 --> 00:00:43,570

También pueden alzar la mano
si tienen alguna pregunta

10

00:00:43,570 --> 00:00:45,580

o desean comentar algo

11

00:00:45,580 --> 00:00:47,410

durante o después de

las presentaciones.

12

00:00:47,410 --> 00:00:49,180

Así que alcen la mano,

13

00:00:49,180 --> 00:00:52,240

los seleccionaremos

y activaremos.

14

00:00:52,880 --> 00:00:55,410

Limiten sus comentarios

a un minuto.

15

00:00:55,920 --> 00:00:59,270

Grabaciones y transcripciones
disponibles en línea

16

00:00:59,270 --> 00:01:02,080

pronto, después de
este seminario web.

17

00:01:03,220 --> 00:01:06,340

Y si necesitan

traducción al español,

18

00:01:06,340 --> 00:01:07,580

hay un pequeño globo.

19

00:01:07,580 --> 00:01:09,240

Deben verlo abajo

de su pantalla.

20

00:01:09,240 --> 00:01:10,960

Puede hacer clic

en ese globo,

21

00:01:10,960 --> 00:01:13,330

y lo pasará

al canal en español.

22

00:01:14,910 --> 00:01:18,150

Solo una nota

una vez que lo use y seleccione,

23

00:01:18,150 --> 00:01:19,970

no podrá

escuchar

24

00:01:19,970 --> 00:01:24,140

si elige volver

a la parte de inglés.

25

00:01:24,770 --> 00:01:27,680

Realmente tendría que

cerrar sesión y volver a abrirla.

26

00:01:29,630 --> 00:01:32,270

Ahora seguimos,

tendremos a Chitra,

27

00:01:33,480 --> 00:01:35,570

quien nos dará un

momento de atención plena.

28

00:01:36,110 --> 00:01:40,050

Y esa es la agenda.

Gracias. ¿Chitra?

29

00:01:41,390 --> 00:01:42,650

>> Oradora femenina: Ericka,

¿puedes

30

00:01:42,650 --> 00:01:44,450

ascender a Chitra a panelista?

31

00:01:45,340 --> 00:01:46,630

>> Ericka Farrell:

He tratado.

32

00:01:46,630 --> 00:01:49,040
Y sigo tratando
de hacerlo ahora.

33
00:01:49,040 --> 00:01:50,890
Y ahora,
ella está entrando.

34
00:01:52,340 --> 00:01:53,940
>> Oradora femenina: Bien.

35
00:01:55,020 --> 00:01:56,950
>> Ericka Farrell: ¿Debo
enviarle otro enlace?

36
00:01:56,950 --> 00:01:58,200
>> Chitra Kumar: Oye.

37
00:01:58,200 --> 00:02:03,300
Aquí estoy. Gracias.
Gracias a todos.

38
00:02:03,300 --> 00:02:05,680
Gracias por la oportunidad
de compartir este momento.

39
00:02:05,680 --> 00:02:08,530
Como algunos han asistido
a estas convocatorias

40
00:02:08,530 --> 00:02:10,200
regularmente,

41
00:02:10,200 --> 00:02:13,110
EPA tiene un nuevo programa
llamado "Mindful EPA,"

42
00:02:13,110 --> 00:02:17,610
donde promovemos la noción
de mindfulness como hábito,

43

00:02:17,610 --> 00:02:18,980
como práctica.

44

00:02:18,980 --> 00:02:20,800
Cualquiera
que se nos quiera unir,

45

00:02:20,800 --> 00:02:24,500
tenemos un ejercicio
para que todos comiencen

46

00:02:24,500 --> 00:02:28,420
esta reunión y que nos lleve
juntos al lugar correcto.

47

00:02:28,420 --> 00:02:30,840
Y quiero reconocer
como parte de eso,

48

00:02:30,840 --> 00:02:33,470
que estamos en una nueva semana

49

00:02:33,470 --> 00:02:37,030
donde acabamos de terminar
el Mes de la Herencia Hispana.

50

00:02:37,030 --> 00:02:42,400
Entramos en un periodo
donde mil millones de personas

51

00:02:42,400 --> 00:02:47,900
en todo el mundo celebran el
Festival de las luces en el su de Asia

52

00:02:47,900 --> 00:02:52,180
y en todo el mundo, es un
festival de renovación y esperanza,

53

00:02:52,920 --> 00:02:55,710
y conecta a las personas,

54
00:02:55,710 --> 00:03:01,330
nosotros como líderes
en una comunidad

55
00:03:01,330 --> 00:03:03,270
que nos ayuda a rejuvenecer.

56
00:03:03,780 --> 00:03:06,790
Y mientras lo hacemos,
a veces es útil

57
00:03:06,790 --> 00:03:10,930
considerar
nuestras cualidades como líderes.

58
00:03:11,620 --> 00:03:15,510
Este ejercicio de mindfulness
que compartiré con ustedes

59
00:03:15,510 --> 00:03:19,550
nos ayuda un poco
a perfeccionar

60
00:03:19,550 --> 00:03:24,920
en qué es lo que apreciamos.

61
00:03:24,920 --> 00:03:27,240
Si quisieran
venir a unirse,

62
00:03:27,810 --> 00:03:29,010
pónganse cómodos.

63
00:03:29,010 --> 00:03:31,870
Tal vez quieran sentarse
en una posición cómoda

64

00:03:31,870 --> 00:03:34,840
como pensando
sobre sus hombros.

65

00:03:34,840 --> 00:03:37,380
Tal vez de pie un poco
más erguidos o sentados.

66

00:03:37,990 --> 00:03:40,670
Cualquiera,
o como se sientan cómodos.

67

00:03:42,360 --> 00:03:47,150
Y mindfulness, si no lo
conocen,

68

00:03:47,150 --> 00:03:51,410
es la idea de poner atención
al momento presente

69

00:03:51,960 --> 00:03:53,560
sin juzgarlo.

70

00:03:54,330 --> 00:03:56,600
Así, poner atención
al momento presente

71

00:03:56,600 --> 00:03:58,890
a propósito sin juicio.

72

00:04:00,530 --> 00:04:04,380
Entonces, ahora vamos a
tomar tres de las respiraciones

73

00:04:04,380 --> 00:04:05,980
más profundas de hoy.

74

00:04:07,030 --> 00:04:11,190
Inspirando por la nariz,

expirando por la boca,

75

00:04:13,800 --> 00:04:15,850
relajando los hombros otra vez.

76

00:04:17,610 --> 00:04:24,550
Una vez más, inspiren por
la nariz, expiren por la boca.

77

00:04:27,050 --> 00:04:28,650
Una vez más.

78

00:04:32,110 --> 00:04:35,480
Este es su tiempo.
Usen la oportunidad

79

00:04:35,480 --> 00:04:38,330
de fijar el tono
para usted como líder hoy.

80

00:04:40,800 --> 00:04:42,400
Entonces, mientras respira,

81

00:04:43,880 --> 00:04:48,870
piensa que
camina y respira

82

00:04:48,870 --> 00:04:52,350
Como manifestación
de la visión, misión,

83

00:04:52,350 --> 00:04:54,860
y propósito
de los que atiende hoy.

84

00:04:55,620 --> 00:04:57,969
Mientras es un
líder de la justicia ambiental,

85

00:04:58,860 --> 00:05:01,730
líder de la justicia ambiental,
líder de lo que sea,

86
00:05:01,730 --> 00:05:05,440
o incluso madre o padre
o amigo en casa,

87
00:05:06,310 --> 00:05:07,560
donde esté,

88
00:05:07,560 --> 00:05:11,580
tiene esta responsabilidad
con respeto e integridad,

89
00:05:11,580 --> 00:05:13,180
y respira en ella.

90
00:05:20,920 --> 00:05:23,700
¿Cómo desea experimentar
su liderazgo?

91
00:05:25,570 --> 00:05:27,600
Elija las cualidades del líder

92
00:05:27,600 --> 00:05:30,230
que le gustaría que otros
vean en usted.

93
00:05:34,640 --> 00:05:38,040
Tome un rato para considerar
la palabra "cualidades".

94
00:05:38,720 --> 00:05:42,440
¿Qué viene a tu mente
cuando escuchas la palabra?

95
00:05:45,640 --> 00:05:53,120
Quizás cosas como amabilidad,
empatía, confianza, saber,

96

00:05:54,860 --> 00:06:00,340

amor, atento,
reflexivo, sensible,

97

00:06:01,770 --> 00:06:07,340

calmo,
incluyente, valiente.

98

00:06:08,850 --> 00:06:12,740

Respire las palabras
que son más naturales para usted.

99

00:06:14,240 --> 00:06:41,340

[pausa de audio]

100

00:06:41,890 --> 00:06:46,210

Véase al caminar responsable
en su poder.

101

00:06:49,340 --> 00:06:53,640

Tome este momento
con cada respiración.

102

00:07:06,350 --> 00:07:11,170

Sienta gratitud por su
liderazgo y su propósito.

103

00:07:13,540 --> 00:07:15,830

Invítese
todo el día

104

00:07:16,960 --> 00:07:19,340

a recordar
esta breve experiencia.

105

00:07:31,670 --> 00:07:34,540

Ahora, tome una
respiración final profunda.

106

00:07:38,590 --> 00:07:46,330

Exhale.

Únasenos en la pantalla.

107

00:07:47,350 --> 00:07:49,850

Quizás abra los ojos,
si estaban cerrados.

108

00:07:51,250 --> 00:07:53,200

Quizás moviendo
dedos de pies y manos.

109

00:07:56,960 --> 00:07:59,110

Y muchas gracias
por unirse hoy.

110

00:08:01,240 --> 00:08:02,840

Vuelvo a ti, Ericka.

111

00:08:06,030 --> 00:08:07,280

>> Ericka Farrell:
Gracias, Chitra.

112

00:08:07,280 --> 00:08:12,110

Ahora tendremos
actualizaciones

113

00:08:12,110 --> 00:08:16,670

de liderazgo y noticias geniales
para compartir.

114

00:08:17,220 --> 00:08:19,970

Y Matthew Tejada,
el director anterior

115

00:08:19,970 --> 00:08:22,340

de la oficina
de Justicia ambiental,

116

00:08:22,340 --> 00:08:24,860
compartirá algunas
noticias con ustedes.

117
00:08:24,860 --> 00:08:26,760
>> Matthew Tejada: [risas]
Gracias, Ericka.

118
00:08:26,760 --> 00:08:28,470
Ahora me llaman
el director anterior.

119
00:08:28,470 --> 00:08:30,400
Eso me hace sentir
que algo pasó.

120
00:08:30,400 --> 00:08:31,780
[risas]

121
00:08:31,780 --> 00:08:35,830
Te agradezco, Ericka.
Hola a todos.

122
00:08:36,490 --> 00:08:38,450
Muchas gracias
por unirse hoy.

123
00:08:38,450 --> 00:08:41,770
Tenemos algunas piezas
de información geniales

124
00:08:42,300 --> 00:08:46,860
para compartir con ustedes,
estoy muy feliz.

125
00:08:46,860 --> 00:08:49,950
Quiero pasar
a alguien

126
00:08:49,950 --> 00:08:54,370

que pienso e imagino
que muchos la conocen,

127

00:08:55,010 --> 00:08:56,730
Marianne Engelman-Lado.

128

00:08:56,730 --> 00:08:59,090
Ella va a
compartir información.

129

00:08:59,090 --> 00:09:02,220
También están
mis colegas muy cercanos.

130

00:09:02,220 --> 00:09:06,050
Robin Collin y Lilian Dorka
están con nosotros

131

00:09:06,050 --> 00:09:09,990
en esta primera sección para
hablar sobre el gran desarrollo

132

00:09:09,990 --> 00:09:11,840
que ocurrió
en EPA el último...

133

00:09:12,930 --> 00:09:15,110
Creo que ya pasó...
no, todavía es octubre...

134

00:09:15,110 --> 00:09:16,850
las últimas semanas.

135

00:09:16,850 --> 00:09:19,300
Marianne, deseas...
por favor adelante.

136

00:09:20,200 --> 00:09:21,510
>> Marianne Engelman-Lado:
Genial. Gracias, Matt.

137

00:09:21,510 --> 00:09:22,960

Estoy muy
emocionada aquí

138

00:09:22,960 --> 00:09:26,970

y por compartir
esta información con todos

139

00:09:26,970 --> 00:09:29,220

espero que
participen.

140

00:09:29,220 --> 00:09:32,140

Estamos emocionados,
según esta diapositiva,

141

00:09:32,140 --> 00:09:35,520

porque tenemos una Oficina
de Justicia Ambiental

142

00:09:35,520 --> 00:09:38,500

y Derechos Civiles Externos
en EPA.

143

00:09:38,500 --> 00:09:41,500

En mis pocos minutos, quiero
compartir lo que significa,

144

00:09:42,280 --> 00:09:45,910

qué hay en la nueva oficina,
cómo se compone,

145

00:09:45,910 --> 00:09:48,610

y por qué estamos emocionados
con ella.

146

00:09:48,610 --> 00:09:50,680

Vamos a la primera
diapositiva,

147

00:09:51,810 --> 00:09:55,200
o la segunda, creo.
De acuerdo

148

00:09:55,200 --> 00:09:57,760
a las prioridades
de esta administración...

149

00:09:57,760 --> 00:10:01,820
pienso en los
primeros días del Presidente

150

00:10:01,820 --> 00:10:06,030
firmando órdenes ejecutivas sobre
equidad y justicia ambiental

151

00:10:06,030 --> 00:10:07,630
y justicia climática.

152

00:10:08,390 --> 00:10:11,480
Los objetivos del
administrador Michael Regan,

153

00:10:11,480 --> 00:10:13,680
pienso en sus
primeros días de trabajo

154

00:10:13,680 --> 00:10:15,720
hablando de
Justicia ambiental

155

00:10:15,720 --> 00:10:17,790
haciendo el viaje de
la justicia

156

00:10:17,790 --> 00:10:21,170
e integrando
la justicia ambiental

157

00:10:21,170 --> 00:10:22,830
y derechos civiles
por primera vez

158

00:10:22,830 --> 00:10:25,790
como segunda meta
en el plan estratégico

159

00:10:25,790 --> 00:10:28,040
y desarrollar
un increíble

160

00:10:28,040 --> 00:10:30,420
e importante
plan de acción de equidad.

161

00:10:31,410 --> 00:10:34,160
Desde el día uno, el Presidente
y EPA

162

00:10:34,160 --> 00:10:37,060
se comprometieron
no solo a progresar

163

00:10:37,060 --> 00:10:39,180
en justicia ambiental
y derechos civiles,

164

00:10:39,180 --> 00:10:41,470
sino garantizar
que la justicia ambiental

165

00:10:41,470 --> 00:10:44,470
y los derechos civiles sean
el foco de lo que hacemos,

166

00:10:44,470 --> 00:10:47,690
reconociendo que
llevar a cabo nuestra misión,

167

00:10:47,690 --> 00:10:51,110
de proteger la salud
y el entorno de las personas

168

00:10:51,110 --> 00:10:54,290
en las que enfocamos
la justicia ambiental

169

00:10:54,290 --> 00:10:55,540
y derechos civiles.

170

00:10:55,540 --> 00:11:00,860
En consonancia con todo eso,
al final del mes pasado,

171

00:11:00,860 --> 00:11:02,860
a fines de septiembre,

172

00:11:02,860 --> 00:11:05,650
el administrador voló
al lugar de origen,

173

00:11:05,650 --> 00:11:07,950
o lo que mucha gente
cree es el lugar de origen

174

00:11:07,950 --> 00:11:10,110
del movimiento de
justicia ambiental,

175

00:11:10,110 --> 00:11:12,340
Warren County,
Carolina del Norte,

176

00:11:12,340 --> 00:11:18,720
anunciar la reorganización
de las tres oficinas

177

00:11:18,720 --> 00:11:21,280

de justicia ambiental
y derechos civiles

178

00:11:21,280 --> 00:11:25,380
en una única
Oficina Nacional de Programas.

179

00:11:26,170 --> 00:11:29,060
Tomamos la Oficina
de Justicia Ambiental,

180

00:11:29,060 --> 00:11:32,160
que antes estaba en
la Oficina del Administrador

181

00:11:32,160 --> 00:11:34,430
técnicamente
en la Oficina de Política,

182

00:11:34,430 --> 00:11:36,400
y dos...
se puso dos oficinas,

183

00:11:36,400 --> 00:11:39,010
la Oficina de conformidad
de derechos civiles externos,

184

00:11:39,010 --> 00:11:42,190
y el Centro de Prevención
y solución de conflictos,

185

00:11:42,190 --> 00:11:45,030
que estaban en
la Oficina del abogado general,

186

00:11:45,030 --> 00:11:49,590
los tomaron y los pusieron
juntos en una nueva oficina,

187

00:11:49,590 --> 00:11:53,180

lo que eleva a estos asuntos
al mismo nivel

188

00:11:53,180 --> 00:11:56,410
de nuestras oficinas de programa,
como la Oficina de aire,

189

00:11:56,410 --> 00:11:59,480
Oficina de agua,
y otros programas nacionales.

190

00:12:00,230 --> 00:12:03,080
Al final, el Presidente
nominará

191

00:12:03,080 --> 00:12:06,010
un administrador asistente
para dirigir la oficina.

192

00:12:06,010 --> 00:12:08,760
Esa persona la deberá
confirmar por el Senado.

193

00:12:09,620 --> 00:12:13,880
Mientras, tenemos
un gran equipo de liderazgo.

194

00:12:13,880 --> 00:12:19,440
Me siento honrada de ser parte
al servir, según el título...

195

00:12:19,990 --> 00:12:21,760
ninguna palabra
significó nada para mí

196

00:12:21,760 --> 00:12:23,020
antes de venir a EPA.

197

00:12:23,020 --> 00:12:24,400
No sé,

si tiene sentido para usted.

198

00:12:24,400 --> 00:12:28,580

Pero es director interino
subadministrador auxiliar.

199

00:12:28,580 --> 00:12:31,440

Me pongo a trabajar con Matt,
que es auxiliar,

200

00:12:31,440 --> 00:12:33,040

y Lilian Dorka,

201

00:12:33,560 --> 00:12:36,800

anterior jefe de la Oficina
de conformidad de derechos civiles

202

00:12:36,800 --> 00:12:39,560

como auxiliar,
y Robin Morris Collin,

203

00:12:39,560 --> 00:12:44,010

que es el asesor senior de EJ
para el administrador.

204

00:12:44,010 --> 00:12:46,880

Y junto con muchas
otras personas

205

00:12:46,880 --> 00:12:52,130

que todos conocen e interactúan
con estas tres oficinas,

206

00:12:52,130 --> 00:12:55,470

y los que contratamos
están trabajando juntos

207

00:12:55,470 --> 00:12:59,870

para crear algo nuevo.
Estamos muy emocionados.

208

00:12:59,870 --> 00:13:01,350

Diapositiva siguiente.

209

00:13:01,350 --> 00:13:04,940

¿Por qué nos emocionamos?

Y, ¿por qué es importante?

210

00:13:05,960 --> 00:13:10,430

Para llevar a cabo esta
nueva prioridad, función,

211

00:13:11,180 --> 00:13:15,010

sabíamos que necesitábamos
un enfoque de alto nivel,

212

00:13:15,010 --> 00:13:18,690

coordinado y coherente
en toda la agencia,

213

00:13:18,690 --> 00:13:22,300

y liderazgo en justicia ambiental
y derechos civiles,

214

00:13:22,300 --> 00:13:24,880

no para albergar
algo del trabajo,

215

00:13:24,880 --> 00:13:28,770

para para transformar
como EPA entiende

216

00:13:28,770 --> 00:13:30,420

e implementa su trabajo,

217

00:13:30,420 --> 00:13:35,790

y cómo prioriza recursos
del programa, asigna fondos,

218

00:13:35,790 --> 00:13:38,660
implementa nuestras autoridades,
e incluye a la comunidad.

219

00:13:38,660 --> 00:13:41,330
No solo dentro de la
Oficina de Justicia Ambiental

220

00:13:41,330 --> 00:13:45,270
o el programa de Derechos civiles,
sino en toda la EPA.

221

00:13:45,910 --> 00:13:47,970
Para ser clara
sobre esto,

222

00:13:47,970 --> 00:13:50,630
debemos tener dos funciones
como programa.

223

00:13:51,180 --> 00:13:55,220
Una es llevar a cabo
actividades

224

00:13:55,220 --> 00:13:59,730
que mucha gente reconocerá
que pertenece a esto

225

00:13:59,730 --> 00:14:02,060
o el programa lo alberga.

226

00:14:02,060 --> 00:14:04,380
El trabajo que hacemos
de involucrar comunidades,

227

00:14:04,380 --> 00:14:06,710
el trabajo
que hacemos,

228

00:14:06,710 --> 00:14:10,150

el trabajo... los subsidios que damos,
mucho de,

229

00:14:10,150 --> 00:14:15,380
el NEJAC, esta llamada
se alberga en el programa.

230

00:14:16,280 --> 00:14:20,490
Esto solo si estuviéramos
trabajando muy separados

231

00:14:20,490 --> 00:14:25,510
de muchas formas que
EPA debería trabajar

232

00:14:25,510 --> 00:14:28,860
en justicia ambiental
buscando equidad

233

00:14:28,860 --> 00:14:32,320
y tratando de integrar
justicia social, equidad,

234

00:14:32,320 --> 00:14:34,050
y derechos civiles
al trabajo.

235

00:14:34,050 --> 00:14:36,900
Para usar un ejemplo,
algunos tienen...

236

00:14:37,470 --> 00:14:40,320
saben sobre
la Ley de reducción de la inflación,

237

00:14:40,320 --> 00:14:46,680
que nos brindó sobre
\$3 mil millones en subsidios de EJ.

238

00:14:47,250 --> 00:14:50,350

Pero también hay
potes de miles de millones de dólares...

239

00:14:50,350 --> 00:14:52,040
potes con millones de dólares,

240

00:14:52,040 --> 00:14:56,940
priorizan a las comunidades
de bajos ingresos y en desventaja.

241

00:14:56,940 --> 00:15:00,340
Así, como agencia,
no solo nos enfocamos

242

00:15:00,340 --> 00:15:03,520
en justicia ambiental
y equidad en \$3 mil millones,

243

00:15:03,520 --> 00:15:07,810
también hay que pensar en cómo
estamos gastando ese dinero

244

00:15:07,810 --> 00:15:10,320
y llegar a las comunidades
que más lo necesitan.

245

00:15:10,320 --> 00:15:12,800
Este programa tiene lo
que llamamos

246

00:15:12,800 --> 00:15:15,400
un rol de consultoría
en toda la agencia

247

00:15:15,400 --> 00:15:19,110
para asegurar que el trabajo
es coherente.

248

00:15:19,110 --> 00:15:21,230
Por supuesto,

tener un programa

249

00:15:21,230 --> 00:15:23,210
significa que el jefe
del programa

250

00:15:23,210 --> 00:15:26,780
servirá en los mismos niveles
que la Oficina del agua,

251

00:15:27,300 --> 00:15:32,320
la Oficina de Aire y Radiación
tiene discusiones entre pares

252

00:15:32,320 --> 00:15:35,810
sobre cambiar la forma
de trabajar.

253

00:15:35,810 --> 00:15:38,030
Siguiente diapositiva. Este es un pico,

254

00:15:38,030 --> 00:15:41,410
tiene una imagen
del organigrama.

255

00:15:42,070 --> 00:15:45,020
El nuevo programa creará
sobre las sinergias

256

00:15:45,020 --> 00:15:46,810
que ya han sido creadas.

257

00:15:47,510 --> 00:15:50,260
Ya existe entre
justicia ambiental,

258

00:15:50,260 --> 00:15:53,200
derechos civiles, y resolución
alternativa de disputas,

259

00:15:53,200 --> 00:15:56,100
o lo llamamos prevención
y solución de conflictos.

260

00:15:57,080 --> 00:16:00,320
Todos tienen distintas oficinas.
Pero ahora pensamos,

261

00:16:00,320 --> 00:16:02,390
cómo juntamos
estas funciones

262

00:16:02,390 --> 00:16:03,720
y aprovechamos la sinergia

263

00:16:03,720 --> 00:16:07,430
Una sinergia que ya
conoce bien.

264

00:16:08,640 --> 00:16:12,410
El programa Derechos civiles
fue criticado históricamente

265

00:16:12,410 --> 00:16:14,330
por no ser lo
bastante transparente

266

00:16:14,330 --> 00:16:16,170
y no involucrar comunidades.

267

00:16:16,170 --> 00:16:18,860
Esta reunión,
que es una vez al mes,

268

00:16:18,860 --> 00:16:21,370
ahora dedica una
de sus reuniones al mes

269

00:16:21,370 --> 00:16:23,840

cada trimestre a los derechos civiles.

270

00:16:23,840 --> 00:16:26,390

La Oficina de
Justicia ambiental

271

00:16:26,390 --> 00:16:29,350

ha creado esta llamada
de compromiso mensual.

272

00:16:29,910 --> 00:16:33,090

Programa de Derechos civiles quiso
involucrar a las comunidades.

273

00:16:33,090 --> 00:16:35,170

Fue una sinergia
para averiguar

274

00:16:35,170 --> 00:16:36,980

¿Cómo pueden hacerlo juntos?

275

00:16:36,980 --> 00:16:39,680

Ese es un pequeño ejemplo...
ejemplo importante,

276

00:16:39,680 --> 00:16:43,060

y pequeño ejemplo
de cómo creamos sinergias.

277

00:16:43,060 --> 00:16:45,440

El Centro de prevención
y resolución de conflictos ya

278

00:16:45,440 --> 00:16:46,940

ha trabajado con los derechos civiles

279

00:16:46,940 --> 00:16:50,690

y trabajó con la Oficina
de justicia ambiental,

280

00:16:50,690 --> 00:16:54,560

y con otros programas
en toda la agencia

281

00:16:54,560 --> 00:16:56,330

como el programa de superfondos.

282

00:16:56,330 --> 00:16:59,760

Entonces, ambos hacemos
el trabajo en el programa,

283

00:16:59,760 --> 00:17:03,860

pero atendemos
a toda la agencia.

284

00:17:03,860 --> 00:17:06,130

Y puede ver que estamos...

285

00:17:06,130 --> 00:17:09,100

tenemos una cantidad
de oficinas diferente.

286

00:17:09,100 --> 00:17:12,910

La Oficina de apoyo comunitario,
que se ocupa de subsidios,

287

00:17:12,910 --> 00:17:15,210

que ahora son importantes.

288

00:17:15,210 --> 00:17:18,960

Es un momento emocionante
ya que por primera vez

289

00:17:18,960 --> 00:17:20,990

tenemos el tipo de recursos

290

00:17:20,990 --> 00:17:23,250

que puede hacer la diferencia
en las comunidades.

291

00:17:23,250 --> 00:17:25,710

También, la oficina
de apoyo comunitario

292

00:17:25,710 --> 00:17:28,580

es responsable de asistencia
y participación comunitaria.

293

00:17:29,120 --> 00:17:32,190

Tenemos la Oficina de Política,
asociaciones,

294

00:17:32,190 --> 00:17:33,670

Y Desarrollo de programas.

295

00:17:33,670 --> 00:17:36,620

Esto va a ser crítico,
y debemos construirlo.

296

00:17:37,240 --> 00:17:42,030

Estamos contratando para involucrar
a toda la agencia

297

00:17:42,030 --> 00:17:44,350

y a nuestros socios
en asuntos de política.

298

00:17:44,350 --> 00:17:47,050

Por supuesto, reconocemos
que hay aspectos

299

00:17:47,050 --> 00:17:49,940

de ejecución de derechos civiles
que son distintos.

300

00:17:49,940 --> 00:17:53,140

Este es un programa
legal de cumplimiento,

301

00:17:53,140 --> 00:17:56,140
así la aplicación de la ley
en esto

302

00:17:56,140 --> 00:17:58,410
permanece en su programa.

303

00:17:58,410 --> 00:18:01,440
Continuaremos
aplicando leyes de derechos civiles

304

00:18:01,440 --> 00:18:03,890
que juntas
prohíben la discriminación

305

00:18:03,890 --> 00:18:05,340
según la raza,

306

00:18:05,340 --> 00:18:09,760
color, origen nacional, sexo,
discapacidad o edad de aspirantes

307

00:18:09,760 --> 00:18:13,100
y para beneficiarios
de asistencia financiera federal.

308

00:18:13,100 --> 00:18:16,700
Continuaremos brindando
servicios y experiencia

309

00:18:16,700 --> 00:18:19,410
en resolución
alternativa de disputas.

310

00:18:19,410 --> 00:18:21,010
Diapositiva siguiente.

311

00:18:21,840 --> 00:18:23,660
No voy a entrar

en detalles

312

00:18:23,660 --> 00:18:26,180
de qué cantidad de personal tenemos.

313

00:18:26,180 --> 00:18:28,800
La palabra FTE,
como algunos saben,

314

00:18:28,800 --> 00:18:30,290
es equivalente a tiempo completo.

315

00:18:30,290 --> 00:18:33,620
En esencia es
cuánto personal tenemos.

316

00:18:33,620 --> 00:18:36,750
Pero solo diré
no tiene precedentes

317

00:18:36,750 --> 00:18:40,420
que como resultado
de dinero de infraestructura,

318

00:18:40,420 --> 00:18:43,750
y la Ley de reducción de inflación,
vamos a pasar

319

00:18:43,750 --> 00:18:47,370
de tener más de
200 personas en EPA

320

00:18:47,370 --> 00:18:49,270
dedicadas
a la justicia ambiental

321

00:18:50,050 --> 00:18:52,580
los derechos civiles
y a prevenir conflictos.

322

00:18:52,580 --> 00:18:56,890

La mayoría del personal está en
el área de justicia ambiental,

323

00:18:56,890 --> 00:19:01,170

y tenemos 206.

Lo llamaré personal.

324

00:19:03,550 --> 00:19:08,020

Muchos de ellos,

110 estarán en las regiones.

325

00:19:08,020 --> 00:19:11,080

Y para los que

interactúan con oficinas regionales,

326

00:19:11,080 --> 00:19:13,750

pueden saber que

están creando

327

00:19:13,750 --> 00:19:16,120

sus programas de

justicia ambiental.

328

00:19:16,120 --> 00:19:17,580

Hay mucha creatividad,

329

00:19:17,580 --> 00:19:20,590

mucho trabajo

ocurriendo en las regiones.

330

00:19:20,590 --> 00:19:22,730

Note que esto es

un aumento,

331

00:19:22,730 --> 00:19:28,290

según esta línea,

de 13 a 110.

332

00:19:28,290 --> 00:19:31,990

Ese es un gran cambio
en las regiones.

333

00:19:32,600 --> 00:19:35,560

Muchas regiones tienen
historias de hacer el trabajo de EJ,

334

00:19:35,560 --> 00:19:39,010

pero esto les dará capacidad
que nunca antes tuvieron.

335

00:19:39,870 --> 00:19:43,650

Nuestro entorno... Perdón,
Nuestro Centro de prevención

336

00:19:43,650 --> 00:19:46,390

y Resolución de conflictos
es pequeño pero poderoso.

337

00:19:46,390 --> 00:19:49,210

Tiene equivalentes de
tiempo completo.

338

00:19:50,160 --> 00:19:51,570

Desearía decir que tiene más,

339

00:19:51,570 --> 00:19:54,800

pero es capaz de
aprovechar un contrato

340

00:19:54,800 --> 00:19:59,300

y tiene gente calificada,
facilitadores,

341

00:19:59,300 --> 00:20:00,990

y otros
en todo el país.

342

00:20:00,990 --> 00:20:03,410

Realmente aprovechan
ese personal

343

00:20:03,410 --> 00:20:07,820
para hacer una enorme diferencia
y apoyar muchas actividades,

344

00:20:07,820 --> 00:20:10,480
incluso actividades de la
comunidad.

345

00:20:10,480 --> 00:20:16,090
Las actividades de aplicación de la
Oficina externa de derechos civiles,

346

00:20:17,270 --> 00:20:22,000
mientras que 18, no es
tanto como quisiéramos,

347

00:20:22,000 --> 00:20:26,320
es un 50 % de aumento
sobre el 12,

348

00:20:26,320 --> 00:20:28,820
que es más o menos,
Yo diría más o menos,

349

00:20:29,340 --> 00:20:35,440
el numero que ha sido
el nivel de personal

350

00:20:35,440 --> 00:20:40,170
de la Oficina de cumplimiento de los
Derechos civiles por años.

351

00:20:40,170 --> 00:20:44,240
Nos emociona mucho
ir de 12 a 18.

352

00:20:44,240 --> 00:20:48,870

Estamos incorporando gente,
ay veremos si podemos...

353

00:20:48,870 --> 00:20:50,990
el presupuesto del Presidente
ha pedido más,

354

00:20:50,990 --> 00:20:53,660
y veremos qué
nos brinda el futuro.

355

00:20:53,660 --> 00:20:59,350
Esta nueva oficina en total
200 personas más en EPA

356

00:20:59,350 --> 00:21:03,230
y miles de millones de dólares
de recursos para resolver,

357

00:21:03,230 --> 00:21:05,520
como todos saben,
algunas de los

358

00:21:05,520 --> 00:21:08,600
desafíos de contaminación
en las comunidades

359

00:21:08,600 --> 00:21:13,530
que han sido desatendidas
y descuidadas por mucho tiempo.

360

00:21:14,100 --> 00:21:17,100
Siguiendo diapositiva.
Es algo así.

361

00:21:17,730 --> 00:21:20,080
Puede sacar
las diapositivas o...

362

00:21:20,080 --> 00:21:21,800

permítanme decir
un par de cosas,

363

00:21:21,800 --> 00:21:26,990
y luego me detengo, por lo
emocionados que estamos.

364

00:21:26,990 --> 00:21:30,150
Encendimos las luces para este
programa el 11 de septiembre,

365

00:21:30,150 --> 00:21:35,100
luego tuvimos este lanzamiento
en Warren County más adelante

366

00:21:35,100 --> 00:21:36,820
en el mes.

367

00:21:36,820 --> 00:21:39,230
El administrador
fue a Warren County,

368

00:21:40,150 --> 00:21:42,150
porque es el lugar de origen

369

00:21:42,150 --> 00:21:43,730
del movimiento de
justicia ambiental,

370

00:21:43,730 --> 00:21:47,570
que nació hace 40 años
o más o menos.

371

00:21:47,570 --> 00:21:50,360
AY fue el lugar donde
los miembros de la comunidad

372

00:21:50,360 --> 00:21:53,470
marcharon por seis semanas,
día tras día,

373

00:21:53,470 --> 00:21:57,390
y fueron encarcelados por luchar
contra el racismo ambiental

374

00:21:57,390 --> 00:21:59,520
y por la salud
de la comunidad.

375

00:21:59,520 --> 00:22:04,620
Es esta la ubicación
que significa tanto para tantos

376

00:22:04,620 --> 00:22:08,330
que el administrador prometió
llevar a cabo este trabajo

377

00:22:08,330 --> 00:22:09,920
en las próximas décadas.

378

00:22:09,920 --> 00:22:12,870
Tengo que decir
como anterior maestra

379

00:22:12,870 --> 00:22:15,200
o profesora
de justicia ambiental

380

00:22:15,200 --> 00:22:16,600
y trabajando con estudiantes,

381

00:22:16,600 --> 00:22:20,030
siempre pienso en esta
línea de tiempo de momento clave,

382

00:22:20,030 --> 00:22:24,080
que la impulsa lo que ocurre
a nivel comunitario.

383

00:22:25,020 --> 00:22:29,190
El movimiento fue impulsado
por personas marchando,

384
00:22:29,190 --> 00:22:30,720
por personas hablando.

385
00:22:30,720 --> 00:22:33,920
Como sabemos eso y tenemos
ese ruido en los oídos.

386
00:22:33,920 --> 00:22:37,820
Al final, sabemos que
el objetivo de este trabajo

387
00:22:37,820 --> 00:22:40,270
es cumplir nuestra misión
para proteger la salud

388
00:22:40,270 --> 00:22:43,140
y el entorno de las personas
de todo el país

389
00:22:43,140 --> 00:22:45,460
y hacer una diferencia
en el terreno,

390
00:22:45,460 --> 00:22:48,390
donde se necesitan más
recursos y protección.

391
00:22:48,390 --> 00:22:50,570
Y eso es lo
que trataremos de hacer

392
00:22:50,570 --> 00:22:52,620
usando esta oportunidad.

393
00:22:52,620 --> 00:22:54,050
Me detendré aquí.

394

00:22:54,050 --> 00:22:57,500

Esos son los pernos y tuercas
de nuestro nuevo programa.

395

00:22:57,500 --> 00:22:59,100

Y se lo devuelvo
a Matt.

396

00:23:01,100 --> 00:23:02,320

>> Matthew Tejada: Muchas
gracias.

397

00:23:02,320 --> 00:23:04,980

Tenemos un par
de preguntas

398

00:23:04,980 --> 00:23:07,090

muy rápido
que podemos llegar.

399

00:23:08,040 --> 00:23:09,750

Magali Sánchez-Hall preguntó,

400

00:23:09,750 --> 00:23:11,860

"¿Cuándo se completará la
dotación de personal?"

401

00:23:12,820 --> 00:23:15,540

Magali, desearía decir
a fines de mes.

402

00:23:16,250 --> 00:23:18,570

Todavía no hemos comenzado
los puestos de publicidad

403

00:23:18,570 --> 00:23:20,619

aún [risas].
Tenemos muchos puestos.

404

00:23:21,150 --> 00:23:23,190

Esto todavía
no está contemplado

405

00:23:23,980 --> 00:23:28,030

qué tendremos que hacer
para contratar

406

00:23:28,030 --> 00:23:31,540

para la implementación del programa
de la Ley de reducción de la inflación.

407

00:23:32,560 --> 00:23:35,450

Sin embargo, estaremos,
usando el llamado.

408

00:23:35,450 --> 00:23:38,000

Estaremos usando la lista de distribución,

409

00:23:38,000 --> 00:23:41,290

que espero que todos sean parte
de nuestro Twitter.

410

00:23:41,290 --> 00:23:43,950

Tendremos una amplia
campana de divulgación

411

00:23:43,950 --> 00:23:46,060

cuando empecemos
a contratar

412

00:23:46,060 --> 00:23:49,040

para asegurar que la gente
en el piso

413

00:23:49,040 --> 00:23:52,180

de todas las equinas de los
Estados Unidos lo sepan.

414

00:23:53,100 --> 00:23:54,580
Personalmente
estoy emocionado.

415
00:23:54,580 --> 00:23:58,350
Esta será la primera vez
que puedo en mi carrera

416
00:23:58,350 --> 00:24:00,410
en el gobierno federal
hacer contratación.

417
00:24:00,410 --> 00:24:02,850
Solo contraté
un número pequeño de personas

418
00:24:02,850 --> 00:24:04,520
en 10 años [risas].

419
00:24:04,520 --> 00:24:06,510
Y una de las cosas por
las que estoy emocionado

420
00:24:06,510 --> 00:24:10,910
es la oportunidad de brindar
a las personas esto

421
00:24:11,870 --> 00:24:15,490
para la próxima generación
de liderazgo de EPA

422
00:24:15,490 --> 00:24:18,650
que ha vivido la
experiencia de equidad y justicia

423
00:24:18,650 --> 00:24:20,010
y derechos civiles
en el piso,

424
00:24:20,010 --> 00:24:22,840

gente que tiene de las
comunidades, en las comunidades,

425

00:24:22,840 --> 00:24:26,520
trabaja con las comunidades.
Las necesitamos con urgencia,

426

00:24:26,520 --> 00:24:30,600
no solo en el EJ y el programa
de Derechos civiles,

427

00:24:30,600 --> 00:24:33,080
pero en EPA
y en el gobierno.

428

00:24:33,080 --> 00:24:35,970
Esta es nuestra oportunidad
para traer

429

00:24:35,970 --> 00:24:38,870
a las personas de afuera
que conocen la realidad.

430

00:24:38,870 --> 00:24:41,470
Es muy crucial
no solo para nuestro programa,

431

00:24:41,470 --> 00:24:44,220
sino para el gobierno
y la agencia

432

00:24:44,220 --> 00:24:47,790
para maximizar esta
oportunidad de traer gente.

433

00:24:47,790 --> 00:24:50,640
Pero vamos a necesitar
su ayuda, ¿bien?

434

00:24:50,640 --> 00:24:52,800

Conocen,
el mercado laboral,

435

00:24:52,800 --> 00:24:55,880
asuntos de contratación general,
que ya estamos observando,

436

00:24:55,880 --> 00:25:01,160
solo que sigue siendo
un mercado de solicitantes.

437

00:25:02,030 --> 00:25:04,220
Pero vamos a
necesitar la ayuda de la gente.

438

00:25:04,220 --> 00:25:06,970
Cuando enviamos
esas noticias, las publicamos,

439

00:25:06,970 --> 00:25:08,920
un tweet de que
estamos contratando para esto

440

00:25:08,920 --> 00:25:11,320
o para aquello,
necesitamos gente afuera

441

00:25:11,320 --> 00:25:14,650
que nos ayuda a transmitir
a las comunidades,

442

00:25:14,650 --> 00:25:18,590
en las organizaciones en las que
trabajan y las comunidades,

443

00:25:18,590 --> 00:25:20,580
para asegurarse de que
haya conciencia

444

00:25:20,580 --> 00:25:22,550

cuando esas oportunidades
llegan.

445

00:25:22,550 --> 00:25:26,040

Déjame parar rápido
y ver

446

00:25:26,040 --> 00:25:27,670

si Robin o Lilian, cualquiera...

447

00:25:27,670 --> 00:25:30,130

si alguno tiene algo
que quisiera compartir,

448

00:25:30,130 --> 00:25:32,120

veamos algunas preguntas
más muy rápido para ver

449

00:25:32,120 --> 00:25:33,640

si hay algo más específico
a esto

450

00:25:33,640 --> 00:25:35,640

que pueda responder
antes de pasarlo.

451

00:25:37,630 --> 00:25:39,230

>> Lilian Dorka: Adelante,
Robin.

452

00:25:45,070 --> 00:25:46,670

>> Matthew Tejada: ella está
trabajándolo.

453

00:25:49,660 --> 00:25:51,260

>> Lilian Dorka: Oh.

454

00:25:52,300 --> 00:25:54,580

>> Matthew Tejada: Está abajo en
la otra esquina, Robin.

455

00:25:54,580 --> 00:25:57,730
Puede estar en la esquina
inferior izquierda.

456

00:26:00,120 --> 00:26:01,650
>> Robin Collin: Realmente
visto desde...

457

00:26:01,650 --> 00:26:03,500
>> Lilian Dorka: Apuesto que,
qué pasa...

458

00:26:03,500 --> 00:26:05,100
ahí vas.

459

00:26:05,790 --> 00:26:06,990
>> Matthew Tejada: Dí
algo, Robin.

460

00:26:06,990 --> 00:26:08,230
>> Lilian Dorka: Robin,
puedes...

461

00:26:08,230 --> 00:26:09,460
>> Robin Collin: ¿Pueden
escucharme?

462

00:26:09,460 --> 00:26:10,670
>> Lilian Dorka: Sí.
>> Matthew Tejada: Sí.

463

00:26:10,670 --> 00:26:14,660
>> Robin Collin: Oh, bien.
Estamos en Zoom y Teams.

464

00:26:14,660 --> 00:26:19,540
Te digo que esto es
más de lo que puedo hacer [risas].

465

00:26:19,540 --> 00:26:23,040

En fin, quería tomar
un rato para saludar.

466

00:26:23,040 --> 00:26:27,390

También para repetir
lo que dicen mis colegas.

467

00:26:27,390 --> 00:26:31,990

Es el mejor momento
para participar en EJ.

468

00:26:31,990 --> 00:26:36,170

Creo que en mi vida
es una oportunidad profesional.

469

00:26:36,170 --> 00:26:39,070

Y nunca...
Es decir, no fue

470

00:26:39,070 --> 00:26:42,390

una oportunidad
en términos de carrera antes.

471

00:26:42,390 --> 00:26:46,720

Fue como, tienes
que estar listo para ser arrestado

472

00:26:46,720 --> 00:26:48,010

e ir a la cárcel

473

00:26:48,010 --> 00:26:53,230

y todos estos tipos de
trayectorias de carreras no estándar.

474

00:26:53,230 --> 00:26:56,630

Pero aquí tenemos las oportunidades
para ofrecer a la gente.

475

00:26:57,170 --> 00:26:59,540
Y espero que
piense en venir

476
00:26:59,540 --> 00:27:04,970
y unirse a una organización
cuya misión es la salud humana

477
00:27:04,970 --> 00:27:08,310
y el ambiente.
Estamos aquí para hacer esto.

478
00:27:08,310 --> 00:27:11,080
Y por muchos años,
estuvimos...

479
00:27:11,080 --> 00:27:13,240
la gente que ven
frente a ustedes,

480
00:27:13,240 --> 00:27:15,020
mucha gente
en esta organización

481
00:27:15,020 --> 00:27:17,110
estuvo trabajando con fe,

482
00:27:17,110 --> 00:27:20,040
porque realmente no hubo
mucho respaldo.

483
00:27:20,040 --> 00:27:21,240
No estaba el dinero.

484
00:27:21,240 --> 00:27:23,870
No estaba el compromiso
del liderazgo.

485
00:27:23,870 --> 00:27:25,840
Ahora todo es diferente.

486

00:27:25,840 --> 00:27:28,900

Y no sé por cuánto tiempo
será diferente.

487

00:27:28,900 --> 00:27:31,830

Pero sé que si viene a
trabajar con nosotros,

488

00:27:31,830 --> 00:27:37,000

si usa el dinero que podemos
repartir a las comunidades,

489

00:27:37,000 --> 00:27:43,780

no importará cuál sea el futuro
del tipo

490

00:27:43,780 --> 00:27:48,450

de política difícil
y gente difícil.

491

00:27:48,450 --> 00:27:53,510

Tenemos la oportunidad
de cambiar la forma de manejar

492

00:27:53,510 --> 00:27:56,940

la salud humana y
ambiental a mayor escala.

493

00:27:56,940 --> 00:28:01,870

Sé que eso suena
como mucho para creer.

494

00:28:01,870 --> 00:28:05,010

Y le pedimos
que confíe en el gobierno,

495

00:28:05,010 --> 00:28:09,600

que no es un mensaje popular.
Y lo comprendo.

496

00:28:09,600 --> 00:28:12,950

Pero las personas aquí
son diferentes.

497

00:28:12,950 --> 00:28:16,580

Y nuestro sentido del tiempo,

498

00:28:16,580 --> 00:28:20,340

las oportunidades se dan una vez
en la vida.

499

00:28:20,340 --> 00:28:23,780

Así que muchas gracias
por estar aquí.

500

00:28:24,390 --> 00:28:26,170

Esté atento al
próximo presentador

501

00:28:26,170 --> 00:28:27,470

quien le hablará

502

00:28:27,470 --> 00:28:30,960

sobre muchos de los dólares
y oportunidades.

503

00:28:30,960 --> 00:28:34,450

Pero únase a nosotros.
Únase en las regiones.

504

00:28:35,180 --> 00:28:37,180

Gracias.
Volvemos a ti, Matt.

505

00:28:37,180 --> 00:28:38,410

>> Matthew Tejada: Lilian,
¿algo?

506

00:28:38,410 --> 00:28:41,370
Tengo algunas preguntas
Las haré rápido.

507
00:28:41,370 --> 00:28:42,650
Pero Lilian, tú por favor...

508
00:28:42,650 --> 00:28:44,740
>> Lilian Dorka: Sí.
Gracias.

509
00:28:44,740 --> 00:28:46,430
Solo quería decir...
y otra vez,

510
00:28:46,430 --> 00:28:49,220
Tomo prestada una
de mis frases favoritas

511
00:28:49,220 --> 00:28:53,210
de nuestra colega
en el campo, Vernice Williams,

512
00:28:53,210 --> 00:28:57,290
que solo estamos mareados,
sí, tontos de emoción

513
00:28:57,290 --> 00:28:59,890
por esta oficina de programas.

514
00:28:59,890 --> 00:29:03,270
es tan increíble
desde la vista de los derechos civiles,

515
00:29:04,210 --> 00:29:07,460
la sinergia
que menciona Marianne

516
00:29:07,460 --> 00:29:10,880
no se toma a la ligera.

Es decir, ofrecer...

517

00:29:10,880 --> 00:29:16,520
venir a la mesa con más
que solo autoridad

518

00:29:16,520 --> 00:29:18,450
de nuestras leyes federales
de derechos civiles,

519

00:29:18,450 --> 00:29:24,030
pero también venir,
con el tipo de recursos

520

00:29:24,030 --> 00:29:26,490
que podemos aprovechar,
sabes,

521

00:29:26,490 --> 00:29:30,670
mediante el brazo de la justicia
ambiental de la casa,

522

00:29:30,670 --> 00:29:34,810
también la prevención
y solución de conflictos,

523

00:29:35,490 --> 00:29:37,830
los grandes,
esfuerzos de facilitación

524

00:29:37,830 --> 00:29:42,980
incluso en términos
de aumentar el nivel

525

00:29:42,980 --> 00:29:46,100
y la calidad
del compromiso

526

00:29:46,620 --> 00:29:49,620
que le damos al proceso

de los derechos civiles

527

00:29:50,540 --> 00:29:54,040
es realmente
realmente formidable.

528

00:29:54,040 --> 00:29:58,760
Y ya está comenzando
a dar resultados increíbles.

529

00:29:58,760 --> 00:30:03,720
Otra vez,
estamos mejor que nunca.

530

00:30:04,690 --> 00:30:09,070
Y los números hablan alto.
E incluso sin números,

531

00:30:09,070 --> 00:30:13,260
Creo que la sinergia
y aprovechar los recursos

532

00:30:13,260 --> 00:30:18,940
que tenemos ahora
no tiene precedentes históricos.

533

00:30:18,940 --> 00:30:22,830
Y estamos más
que emocionados

534

00:30:23,830 --> 00:30:25,790
para continuar trabajando
con usted en esto.

535

00:30:26,360 --> 00:30:27,580
>> Matthew Tejada: Gracias,
Lilian.

536

00:30:27,580 --> 00:30:29,550
Entonces, déjame

pasar muy rápido

537

00:30:29,550 --> 00:30:31,060

unas preguntas
y respuestas.

538

00:30:31,060 --> 00:30:33,600

Y luego lo paso
a nuestros colegas,

539

00:30:33,600 --> 00:30:37,630

Zealan y Rachel,

540

00:30:37,630 --> 00:30:40,910

sobre el programa específico
de la Ley de reducción de la inflación

541

00:30:40,910 --> 00:30:43,200

conozco mucha gente
que está emocionada.

542

00:30:43,800 --> 00:30:45,850

"¿Cómo trabajamos mejor
cuando tenemos ideas

543

00:30:45,850 --> 00:30:48,810

o vemos un estado de escasez
y comunidades mal representadas

544

00:30:48,810 --> 00:30:51,810

con respecto a los subsidios
de programas de calidad de aire interior?"

545

00:30:51,810 --> 00:30:54,760

Dos cosas. Una, nosotros...
como Marianne dijo,

546

00:30:54,760 --> 00:30:57,000

vamos a aumentar
el personal un poco,

547

00:30:57,000 --> 00:30:59,630
por una orden de magnitud
por la justicia ambiental

548

00:30:59,630 --> 00:31:01,110
en todas las regiones.

549

00:31:01,110 --> 00:31:03,840
Así, habrá
mucho más habilidad

550

00:31:03,840 --> 00:31:07,040
en las regiones a participar
con gente en cualquier tema,

551

00:31:07,700 --> 00:31:10,530
así como comprometerse
con estados y comunidades,

552

00:31:10,530 --> 00:31:13,400
y convocar a esos socios
en el área local.

553

00:31:13,400 --> 00:31:15,760
Y todas las regiones están
desarrollando planes

554

00:31:15,760 --> 00:31:18,510
ahora para salir
con mucho más compromiso

555

00:31:18,510 --> 00:31:20,340
de miembros de la comunidad
muy pronto.

556

00:31:20,340 --> 00:31:22,850
También tendremos
mucho más información,

557

00:31:22,850 --> 00:31:26,060
especialmente en los próximos
meses en términos de subsidios,

558

00:31:26,060 --> 00:31:28,610
que estaremos lanzando
el próximo año.

559

00:31:28,610 --> 00:31:31,630
Por favor continúen
mirando estos canales

560

00:31:31,630 --> 00:31:34,290
para más información.
Nuestra gente regional, otra vez,

561

00:31:34,290 --> 00:31:36,550
siempre estarán
en la primera línea

562

00:31:36,550 --> 00:31:38,640
para asegurarse que tiene
esa información,

563

00:31:38,640 --> 00:31:41,750
recibe aportes,
recibe pedidos de ayuda.

564

00:31:41,750 --> 00:31:43,300
O si hay barreras,

565

00:31:43,300 --> 00:31:46,020
o si hay problemas
con EPA,

566

00:31:46,020 --> 00:31:47,300
con otras
agencias federales,

567

00:31:47,300 --> 00:31:50,340
con otras agencias del gobierno,
estarán ahí para eso.

568
00:31:50,870 --> 00:31:53,620
Alguien preguntó sobre la
Fundación Udall. nosotros no...

569
00:31:54,470 --> 00:31:55,850
Creo que tenemos
una relación

570
00:31:55,850 --> 00:31:57,090
con la Fundación Udall

571
00:31:57,090 --> 00:31:58,980
que no es específica
para el Centro de prevención

572
00:31:58,980 --> 00:32:00,420
y resolución de conflictos.

573
00:32:00,420 --> 00:32:02,380
Y estamos en un poco
en un lugar complicado ahora

574
00:32:02,380 --> 00:32:03,690
porque estaremos compitiendo

575
00:32:03,690 --> 00:32:05,620
muchos subsidios
el próximo año.

576
00:32:05,620 --> 00:32:08,310
Entonces, tener muchas
conversaciones profundas

577
00:32:08,310 --> 00:32:10,550
de lo que hacemos y lo que
ellos hacen es raro,

578

00:32:10,550 --> 00:32:12,850

porque no queremos
crear un conflicto con la gente.

579

00:32:12,850 --> 00:32:15,830

Pero, de verdad
no tenemos relaciones

580

00:32:15,830 --> 00:32:18,490

ni conversaciones
con el centro Udall.

581

00:32:19,300 --> 00:32:21,660

Alexis pregunta sobre
la división de investigación

582

00:32:21,660 --> 00:32:23,260

de justicia ambiental.

583

00:32:23,960 --> 00:32:28,970

Alguien más preguntó sobre
científicos de investigación reales,

584

00:32:28,970 --> 00:32:30,780

como
toxicólogos ambientales

585

00:32:30,780 --> 00:32:32,260

o científicos sociales.

586

00:32:32,260 --> 00:32:35,170

Buscaremos
verdaderos científicos duros

587

00:32:35,170 --> 00:32:36,660

para la oficina.

588

00:32:36,660 --> 00:32:38,100

No tenemos el nivel
del personal

589

00:32:38,100 --> 00:32:39,710
para tener una sola división

590

00:32:39,710 --> 00:32:42,940
relacionada con la justicia
y la ciencia ambiental.

591

00:32:42,940 --> 00:32:44,960
Pero tendremos
un número importante de personas

592

00:32:44,960 --> 00:32:46,970
en nuestro taller de política.

593

00:32:46,970 --> 00:32:49,010
Además de la gente
con antecedentes legales,

594

00:32:49,010 --> 00:32:50,810
buscaremos
científicos sociales,

595

00:32:50,810 --> 00:32:53,600
buscaremos
científicos de la Tierra

596

00:32:53,600 --> 00:32:56,650
y científicos físicos
para el taller de política.

597

00:32:56,650 --> 00:32:58,480
De eso será
algo de la publicidad

598

00:32:58,480 --> 00:33:00,460
que haremos los próximos
meses

599

00:33:00,460 --> 00:33:04,800

para tratar de completar los espacios,
además de la pasantía...

600

00:33:04,800 --> 00:33:08,050

oportunidades de pasantía pagada.
Con suerte, para esta primavera,

601

00:33:08,050 --> 00:33:09,980

estaremos recibiendo
algunas solicitudes

602

00:33:09,980 --> 00:33:13,890

o cierta disponibilidad, no solo
en el programa OEJECR.

603

00:33:13,890 --> 00:33:15,340

Ese es un
compromiso que tenemos

604

00:33:15,340 --> 00:33:17,930

en nuestro plan estratégico
para todo EPA

605

00:33:17,930 --> 00:33:20,300

para comenzar a ofrecer
pasantías pagadas otra vez.

606

00:33:20,300 --> 00:33:22,390

Definitivamente queremos
liderar con el ejemplo.

607

00:33:22,390 --> 00:33:25,400

Esta es una de las cosas en las
que estamos trabajando para otoño...

608

00:33:25,400 --> 00:33:28,080

o la primavera
es conseguir más oportunidades

609

00:33:28,080 --> 00:33:29,680

de pasantías sin pago

ahí.

610

00:33:29,680 --> 00:33:32,500

estaremos publicitando

aquellos que aseguran

611

00:33:32,500 --> 00:33:36,240

estar conscientes de eso mediante

diferentes canales como este.

612

00:33:37,010 --> 00:33:39,490

Y luego Edith Pestana,

estoy feliz de ver,

613

00:33:39,490 --> 00:33:41,310

pregunta sobre,

614

00:33:41,310 --> 00:33:43,750

"¿Cómo impactamos

los acuerdos de desempeño

615

00:33:43,750 --> 00:33:45,460

de asociación

con agencias estatales?"

616

00:33:45,460 --> 00:33:48,260

Eso es un compromiso

que tenemos en el plan estratégico

617

00:33:48,260 --> 00:33:50,630

que vamos a asegurarnos

de que ese rendimiento...

618

00:33:50,630 --> 00:33:51,900

esos acuerdos de subsidios...

619

00:33:51,900 --> 00:33:53,620
y hay
muchos nombres distintos,

620
00:33:53,620 --> 00:33:54,980
acuerdos de
asociación de desempeño

621
00:33:54,980 --> 00:33:56,350
subsídios de
asociación de desempeño,

622
00:33:56,350 --> 00:33:57,830
o hay otros nombre
para ellos.

623
00:33:57,830 --> 00:33:59,340
Estamos trabajando
de cerca ahora

624
00:33:59,340 --> 00:34:00,620
con gente
en la sede central

625
00:34:00,620 --> 00:34:03,460
y las regiones para desarrollar
el próximo año

626
00:34:04,100 --> 00:34:05,790
cuáles son las formas
de asegurarnos

627
00:34:05,790 --> 00:34:08,370
que la justicia ambiental
y el cumplimiento con derechos civiles

628
00:34:08,370 --> 00:34:10,040
están
en esos acuerdos.

629

00:34:10,040 --> 00:34:11,380

Eso será
un gran trabajo,

630

00:34:11,380 --> 00:34:14,630

es el por qué de un gran compromiso
en nuestro plan estratégico.

631

00:34:15,380 --> 00:34:18,160

Creo que repasé esos
lo más rápido que pude.

632

00:34:18,160 --> 00:34:19,430

No quiero tomar
más tiempo,

633

00:34:19,430 --> 00:34:21,550

porque el Sr. Hoover
está aquí con nosotros.

634

00:34:22,210 --> 00:34:23,620

Gracias,
Marianne, Lilian,

635

00:34:23,620 --> 00:34:25,600

y Robin muchas
por unirse hoy.

636

00:34:26,190 --> 00:34:27,520

Pero creo que vamos
a avanzar.

637

00:34:27,520 --> 00:34:30,330

Y voy a pasar
ahora a nuestro asesor senior

638

00:34:30,330 --> 00:34:33,230

de todo en EPA
para tratar la infraestructura

639

00:34:33,230 --> 00:34:36,350
y la Ley de reducción de inflación,
Zealan Hoover,

640
00:34:36,350 --> 00:34:38,040
y creo que tenemos a Rachel

641
00:34:38,040 --> 00:34:40,070
de la oficina del administrador
también,

642
00:34:40,070 --> 00:34:42,030
quien va a hablar
un poco sobre

643
00:34:42,030 --> 00:34:45,740
en qué estamos
con el banco verde

644
00:34:45,740 --> 00:34:48,620
que recibimos fondos para
la Ley de reducción de la inflación.

645
00:34:48,620 --> 00:34:50,440
Recordaré a Zealan
y Rachel

646
00:34:50,440 --> 00:34:51,900
y alguien más
quién hablará,

647
00:34:51,900 --> 00:34:54,820
en simultáneo
tenemos interpretación.

648
00:34:55,580 --> 00:34:58,179
Entonces, estoy a toda
de velocidad, ahora.

649
00:34:59,510 --> 00:35:00,830

>> Zealan Hoover: Bien.
Gracias, Matthew.

650

00:35:00,830 --> 00:35:04,020

Y gracias a todos por
la oportunidad de unirme hoy

651

00:35:04,020 --> 00:35:07,840

para hablar con todos
sobre los exitosos programas

652

00:35:07,840 --> 00:35:11,270

que estamos implementando por
la Ley de reducción de la inflación.

653

00:35:12,480 --> 00:35:17,160

Como dijo Matthew, este es
un gran momento para la agencia

654

00:35:17,160 --> 00:35:20,290

y por nuestra habilidad para llegar
a comunidades de todo el país.

655

00:35:20,890 --> 00:35:24,430

Y has oído hablar de algunos
de los programas a los que me uní,

656

00:35:24,430 --> 00:35:26,890

como dijo Marianne
acerca de los \$3 mil millones

657

00:35:27,580 --> 00:35:30,780

para los subsidios globales de
Justicia ambiental y clima

658

00:35:30,780 --> 00:35:33,930

que está implementando
la nueva oficina de programas.

659

00:35:34,500 --> 00:35:37,670

Quiero comenzar primero
dando un paso atrás

660
00:35:37,670 --> 00:35:39,610
y asegurarme de que
todos entienden

661
00:35:39,610 --> 00:35:41,700
lo que es
la Ley de Reducción de la inflación

662
00:35:42,570 --> 00:35:46,020
en torno al cambio climático
y lo que es específicamente

663
00:35:46,020 --> 00:35:48,360
en la Ley de Reducción
de la inflación en EPA.

664
00:35:49,020 --> 00:35:50,840
Y luego tomaré
un poco de tiempo

665
00:35:50,840 --> 00:35:56,300
para hablar del fondo
de la reducción del gas invernadero,

666
00:35:56,300 --> 00:35:59,099
porque sé que es un área
de interés particular.

667
00:35:59,720 --> 00:36:02,590
Y haré lo mejor para tener
un ojo en el chat

668
00:36:02,590 --> 00:36:05,590
y me aseguraré que nos queda
tiempo para preguntas.

669
00:36:06,120 --> 00:36:09,470

Por tanto, primero
en una línea superior

670

00:36:09,470 --> 00:36:13,000
la ley de Reducción de la Inflación
es importante

671

00:36:13,000 --> 00:36:15,500
para la acción climática
y la justicia ambiental.

672

00:36:15,500 --> 00:36:20,500
Estamos entusiasmados,
porque la investigación está demostrando

673

00:36:20,500 --> 00:36:24,030
que los modeladores
que han dedicado sus carreras

674

00:36:24,030 --> 00:36:27,610
a modelar la reducción de emisiones
en sistemas energéticos

675

00:36:27,610 --> 00:36:30,530
están proyectando que
esta legislación por sí sola

676

00:36:30,530 --> 00:36:35,280
reducirá las emisiones de EE.UU
en un 40 por ciento para 2030,

677

00:36:36,000 --> 00:36:39,330
lo que nos sitúa
en nuestro camino para alcanzar

678

00:36:39,330 --> 00:36:42,460
el compromiso del Presidente según
el Acuerdo de París sobre el Clima

679

00:36:42,460 --> 00:36:45,850

de reducir las emisiones de EE.UU
en un 50 por ciento para 2030.

680

00:36:45,850 --> 00:36:47,540
un punto importante que quiero
explicar claramente

681

00:36:47,540 --> 00:36:51,490
es que el 40 por ciento
son sólo los programas

682

00:36:51,490 --> 00:36:53,180
en esta nueva
normativa.

683

00:36:53,720 --> 00:36:57,120
Cuando se toma esa reducción
del 40 por ciento de las emisiones

684

00:36:57,120 --> 00:36:59,530
de la Ley de Reducción
de Inflación o IRA,

685

00:37:00,100 --> 00:37:03,030
y se añaden
todas las regulaciones

686

00:37:03,030 --> 00:37:07,420
en las que está trabajando la EPA
que reducirán emisiones,

687

00:37:07,420 --> 00:37:10,940
y se añaden todas las
acciones estatales y locales

688

00:37:10,940 --> 00:37:13,870
que continuarán
incrementando una ambición,

689

00:37:14,420 --> 00:37:18,030

y luego se añaden nuevas
tecnologías y avances

690

00:37:18,030 --> 00:37:19,990
en el sector privado.

691

00:37:19,990 --> 00:37:25,360
Y confiamos que con una
implementación exitosa

692

00:37:25,360 --> 00:37:27,190
y mucho trabajo duro,

693

00:37:27,190 --> 00:37:30,100
vamos a alcanzar
ese objetivo 2030.

694

00:37:30,900 --> 00:37:33,540
Y lo que es más importante,
vamos a sentar las bases

695

00:37:33,540 --> 00:37:36,760
para ir mucho más allá
de ese objetivo 2030

696

00:37:36,760 --> 00:37:42,280
y llegar a una economía neta cero
tanto en EE.UU. como globalmente.

697

00:37:43,900 --> 00:37:46,360
La EPA va a ser
un actor importante

698

00:37:46,360 --> 00:37:48,660
En la ejecución de programas
de la IRA.

699

00:37:49,320 --> 00:37:54,880
Recibimos \$ 41.500 millones
en fondos asignados.

700

00:37:55,450 --> 00:38:02,170

Y esperamos recibir
otros \$11.500 millones en

701

00:38:02,170 --> 00:38:05,630

ingresos futuros de la restauración
del impuesto a superfondos

702

00:38:05,630 --> 00:38:07,670

de producción de petróleo y gas.

703

00:38:07,670 --> 00:38:11,580

Y así, en conjunto
es una inversión enorme

704

00:38:11,580 --> 00:38:14,400

en la misión de justicia climática
y ambiental de la EPA

705

00:38:16,400 --> 00:38:18,510

Voy a pasar a
la página siguiente

706

00:38:18,510 --> 00:38:20,490

y dedicar un
momento más

707

00:38:20,490 --> 00:38:23,580

hablando de lo que sucede
en todo el gobierno.

708

00:38:23,580 --> 00:38:26,770

Y luego
vamos a centrarnos en la EPA,

709

00:38:26,770 --> 00:38:29,270

y después
específicamente

710

00:38:29,270 --> 00:38:31,380
en el Fondo de Reducción
de Gases de Efecto Invernadero.

711

00:38:32,290 --> 00:38:37,430
En primer lugar, la
mayor fuente de financiación

712

00:38:37,430 --> 00:38:39,950
en la IRA son
los créditos fiscales,

713

00:38:39,950 --> 00:38:43,270
con el límite máximo,
de unos \$270 mil millones.

714

00:38:44,330 --> 00:38:46,000
Y estos son créditos fiscales

715

00:38:46,000 --> 00:38:49,230
que se destinarán a
una amplia serie de sectores.

716

00:38:49,230 --> 00:38:51,829
Hay mucha financiación
para el sector eléctrico,

717

00:38:52,440 --> 00:38:57,320
de fabricación, eficiencia
energética, vehículos eléctricos,

718

00:38:57,320 --> 00:38:59,190
combustibles bajos en carbono.

719

00:38:59,190 --> 00:39:02,440
Algunas de ellas
orientadas al consumidor.

720

00:39:02,440 --> 00:39:08,090

Así pues, usted podrá acceder
como persona a créditos fiscales

721

00:39:08,090 --> 00:39:11,500
para vehículos eléctricos
nuevos y usados

722

00:39:11,500 --> 00:39:13,100
y beneficiarse
directamente de ellos.

723

00:39:13,710 --> 00:39:18,380
Podrá acceder
a un crédito fiscal a la inversión

724

00:39:18,380 --> 00:39:22,900
si desea poner placas solares
en la azotea de su casa.

725

00:39:24,020 --> 00:39:26,640
Pero muchos de estos créditos fiscales
funcionarán también

726

00:39:27,870 --> 00:39:32,130
en segundo plano
del sistema energético.

727

00:39:32,900 --> 00:39:35,770
Estamos viendo
grandes inversiones hechas

728

00:39:35,770 --> 00:39:39,170
por fabricantes establecidos
que se benefician

729

00:39:39,170 --> 00:39:41,400
de nuevos créditos fiscales
para la fabricación

730

00:39:41,400 --> 00:39:46,660

para crear cadenas de suministro
con bajas emisiones de carbono,

731

00:39:47,470 --> 00:39:50,460
actores en energía eléctrica que
hacen grandes inversiones

732

00:39:50,460 --> 00:39:53,750
en producción de energía
con cero emisiones,

733

00:39:53,750 --> 00:39:56,020
eólica, solar, geotérmica.

734

00:39:56,980 --> 00:39:59,360
Gran parte de ello
va a ser impulsado

735

00:39:59,360 --> 00:40:00,890
por los créditos fiscales.

736

00:40:00,890 --> 00:40:03,570
En segundo lugar está la EPA.

737

00:40:03,570 --> 00:40:07,030
Seguimos superándonos

738

00:40:08,240 --> 00:40:10,340
tanto en la ley de infraestructura
el año pasado

739

00:40:10,340 --> 00:40:12,540
como ahora en la
Ley de Reducción de la Inflación.

740

00:40:12,540 --> 00:40:15,640
Ahí están los \$56 mil millones
que mostré en la página anterior.

741

00:40:16,250 --> 00:40:19,020
Y después de eso,
el Departamento de Agricultura

742
00:40:19,020 --> 00:40:21,710
obtuvo unos \$47 mil millones,
el Departamento de Energía,

743
00:40:21,710 --> 00:40:24,030
y luego hay unas
15 agencias más

744
00:40:24,030 --> 00:40:27,220
que recibieron unos
\$24 mil millones en total.

745
00:40:27,220 --> 00:40:28,450
Es mucho dinero.

746
00:40:28,450 --> 00:40:30,260
Va a financiar
algo realmente emocionante

747
00:40:30,260 --> 00:40:36,120
de camiones postales eléctricos
a edificios federales con bajas emisiones.

748
00:40:37,210 --> 00:40:39,120
No analizaré todo
esto con más detalle,

749
00:40:39,120 --> 00:40:41,560
Sino que seguiré centrado
en la parte de la EPA.

750
00:40:42,240 --> 00:40:44,290
Sólo quiero tomar
un momento más

751
00:40:44,290 --> 00:40:47,540

para poner en perspectiva
esa cifra de \$56 mil millones.

752

00:40:47,540 --> 00:40:50,820
Recibimos \$56 mil millones

753

00:40:50,820 --> 00:40:52,150
a través de
la Ley de Reducción de Inflación.

754

00:40:52,150 --> 00:40:54,000
Hemos recibido más de \$70 mil millones

755

00:40:54,760 --> 00:40:58,050
A través de la
Ley de Infraestructura bipartidista,

756

00:40:58,050 --> 00:41:01,140
sumando juntos
más de \$100 mil millones

757

00:41:01,930 --> 00:41:06,190
En nuevos fondos para
la administración de la EPA en los próximos años.

758

00:41:06,700 --> 00:41:11,980
El presupuesto anual normal de la EPA
es de unos \$9.500 millones.

759

00:41:13,170 --> 00:41:17,100
Por lo tanto, superando el triple
de la cantidad de fondos

760

00:41:17,100 --> 00:41:20,530
que esta agencia pondrá
en la calle el próximo año.

761

00:41:20,530 --> 00:41:24,660
Es un aumento enorme.
Y Matt mencionó la contratación.

762

00:41:24,660 --> 00:41:27,620

Nos estamos esforzando
para aumentar nuestra contratación.

763

00:41:27,620 --> 00:41:30,080

Nos esforzamos para aumentar
nuestra capacidad

764

00:41:30,080 --> 00:41:33,050

para administrar las subvenciones,
para conseguir el apoyo contractual

765

00:41:33,050 --> 00:41:35,850

para proporcionar
asistencia técnica a los solicitantes.

766

00:41:36,520 --> 00:41:39,590

Estamos creciendo
en todas las dimensiones.

767

00:41:41,610 --> 00:41:43,660

Dije que lo siguiente
que quería hacer

768

00:41:43,660 --> 00:41:46,380

era centrarme en la EPA.

769

00:41:46,380 --> 00:41:48,820

Y espero que
esta página sea útil,

770

00:41:48,820 --> 00:41:53,470

porque se centra
en los seis programas

771

00:41:53,470 --> 00:41:57,810

que en conjunto representan
el 98 por ciento del total

772

00:41:57,810 --> 00:41:59,520
de la financiación que recibimos

773

00:41:59,520 --> 00:42:03,200
a través de la
Ley de Reducción de Inflación.

774

00:42:03,200 --> 00:42:07,210
Por lo tanto, 24 programas
nuevos y existentes en total,

775

00:42:07,210 --> 00:42:09,840
pero seis de ellos representan
la mayor parte del dinero.

776

00:42:10,660 --> 00:42:13,110
Ya han oído antes
hablar del medio ambiente

777

00:42:13,110 --> 00:42:14,910
Y las subvenciones globales
para la justicia climática.

778

00:42:14,910 --> 00:42:17,610
Este, con \$3 mil millones,
es el tercer punto.

779

00:42:17,610 --> 00:42:18,990
Vamos a hablar
en un momento

780

00:42:18,990 --> 00:42:23,050
de \$27 mil mill. del fondo para
reducir gases de efecto invernadero.

781

00:42:24,440 --> 00:42:27,270
Hablaré muy brevemente
sobre los otros puntos

782

00:42:27,270 --> 00:42:28,900
que les pueden resultar nuevos
a algunos de ustedes.

783
00:42:28,900 --> 00:42:32,810
En primer lugar recibimos
\$5 mil millones

784
00:42:32,810 --> 00:42:35,660
para subvenciones para la reducción
de la contaminación climática.

785
00:42:35,660 --> 00:42:40,010
La EPA dará estas subvenciones
a beneficiarios estatales, locales

786
00:42:40,010 --> 00:42:44,110
y tribales para implementar
primero un plan

787
00:42:44,110 --> 00:42:46,560
y después, --primero--
perdón, primero diseñar un plan

788
00:42:46,560 --> 00:42:51,740
y luego implementarlo para reducir
emisiones de gases de efecto invernadero,

789
00:42:51,740 --> 00:42:53,390
y tenemos al menos una subvención

790
00:42:53,390 --> 00:42:55,480
para una entidad elegible
en cada estado.

791
00:42:56,900 --> 00:43:00,460
Segundo, subvenciones para reducir
la contaminación del aire en puertos.

792
00:43:01,030 --> 00:43:03,840

Estamos entusiasmados
con ese programa de \$3 mil millones,

793

00:43:03,840 --> 00:43:07,460
porque sabemos que hay
una importante contaminación del aire

794

00:43:07,460 --> 00:43:09,270
y preocupaciones por
la justicia ambiental

795

00:43:09,270 --> 00:43:11,580
en los puertos de nuestra nación
y alrededor de ellos.

796

00:43:11,580 --> 00:43:13,670
Y la parte más significativa
de esa financiación

797

00:43:13,670 --> 00:43:17,700
se dedica específicamente
a las zonas de incumplimiento.

798

00:43:17,700 --> 00:43:20,110
Es decir, las zonas
con peor calidad del aire.

799

00:43:22,300 --> 00:43:25,040
A continuación, tenemos
los \$1.500 millones

800

00:43:25,040 --> 00:43:27,070
del Programa de Emisiones de Metano.

801

00:43:27,070 --> 00:43:30,920
Este tiene dos partes.
Ambos vamos a implementar

802

00:43:30,920 --> 00:43:34,440
la primera tasa sobre

las emisiones de metano.

803

00:43:34,980 --> 00:43:36,880

y vamos a dar
subvenciones

804

00:43:36,880 --> 00:43:40,330

para acelerar la reducción
de las emisiones de metano

805

00:43:40,330 --> 00:43:42,830

de los sistemas de petróleo
y gas natural.

806

00:43:43,770 --> 00:43:46,090

En último lugar está
nuestro programa de mil millones

807

00:43:46,090 --> 00:43:49,060

para vehículos pesados
limpios.

808

00:43:49,060 --> 00:43:50,790

Y éste es otro en el
que hay financiación

809

00:43:50,790 --> 00:43:54,310

reservada específicamente
para las comunidades

810

00:43:54,310 --> 00:43:57,150

con la mayor
contaminación del aire.

811

00:44:01,170 --> 00:44:03,950

La página cinco muestra
los otros programas.

812

00:44:03,950 --> 00:44:06,800

Es decir, el 2 por ciento de los programas

813

00:44:06,800 --> 00:44:08,800

que representan
el resto del --

814

00:44:09,410 --> 00:44:10,650

2 por ciento de la financiación

815

00:44:10,650 --> 00:44:12,949

que representa
el resto de los programas.

816

00:44:14,030 --> 00:44:16,210

Aquí hay mucho
trabajo interesante.

817

00:44:16,210 --> 00:44:20,310

Y de nuevo, no quiero
que estos programas sean ensombrecidos

818

00:44:20,310 --> 00:44:23,540

por los programas con
tres ceros extra detrás,

819

00:44:24,180 --> 00:44:29,590

porque se trata de dinero real
grande y serio para iniciativas

820

00:44:29,590 --> 00:44:33,540

como el control del aire,
la contaminación del aire en las escuelas,

821

00:44:33,540 --> 00:44:37,400

acciones sobre
HFC altamente contaminantes,

822

00:44:37,970 --> 00:44:39,960

mejorar nuestras
revisiones medioambientales

823

00:44:39,960 --> 00:44:41,620
y procesos de permisos.

824

00:44:41,620 --> 00:44:44,640
Nos estamos centrando
significativamente

825

00:44:44,640 --> 00:44:47,680
en implementar también
estos programas.

826

00:44:47,680 --> 00:44:49,310
Pero en interés del tiempo,

827

00:44:49,310 --> 00:44:53,740
voy a pasar a
la página siguiente

828

00:44:53,740 --> 00:44:56,710
Y hablar un poco específicamente
sobre el fondo para la reducción

829

00:44:56,710 --> 00:44:58,730
de los gases de efecto invernadero.

830

00:44:58,730 --> 00:45:03,490
Hay mucho en marcha
en el estatuto

831

00:45:03,490 --> 00:45:07,570
que creó este programa.
Y realmente lo que hace

832

00:45:07,570 --> 00:45:10,700
es establecer
tres vías de financiación.

833

00:45:11,880 --> 00:45:15,470
La primera vía de financiación

son \$7 mil millones

834

00:45:16,650 --> 00:45:19,190
que deben ser concedidos
en subvenciones competitivas.

835

00:45:19,740 --> 00:45:24,840
Y pueden dirigirse a cuatro tipos
de destinatarios,

836

00:45:24,840 --> 00:45:27,730
estados, municipios,

837

00:45:28,740 --> 00:45:32,310
gobiernos tribales y
destinatarios elegibles.

838

00:45:32,310 --> 00:45:33,530
Siempre
es un poco confuso

839

00:45:33,530 --> 00:45:35,600
saber cuándo uno de
sus destinatarios

840

00:45:35,600 --> 00:45:38,000
es definido
como destinatario elegible,

841

00:45:38,000 --> 00:45:40,690
pero el estatuto continúa
y lo define con más detalle.

842

00:45:40,690 --> 00:45:44,300
Y esto se puede ver en
la segunda fila a la derecha.

843

00:45:45,070 --> 00:45:46,990
Se definen los destinatarios elegibles

844

00:45:46,990 --> 00:45:50,090

como organizaciones sin ánimo de lucro
que proporcionan capital

845

00:45:51,050 --> 00:45:57,130

e invierten esencialmente en
proyectos de cero emisiones de carbono.

846

00:45:57,130 --> 00:46:00,700

Y así, los destinatarios
que puede considerar elegibles

847

00:46:00,700 --> 00:46:05,020

son esencialmente instituciones
financieras sin ánimo de lucro.

848

00:46:05,020 --> 00:46:08,500

Así los primeros \$7 mil millones
van a los estados,

849

00:46:08,500 --> 00:46:10,440

municipios,
gobiernos tribales,

850

00:46:10,440 --> 00:46:11,840

y podemos llamarlos
abreviadamente

851

00:46:11,840 --> 00:46:14,400

«instituciones financieras
sin ánimo de lucro»..

852

00:46:15,000 --> 00:46:17,630

Y aún en esa primera
vía de financiación,

853

00:46:18,160 --> 00:46:21,800

los beneficiarios elegibles
pueden utilizar los fondos

854

00:46:23,030 --> 00:46:26,530
para proporcionar toda una gama
de asistencia financiera.

855

00:46:26,530 --> 00:46:30,910
Es decir, subvenciones, préstamos,
asistencia técnica.

856

00:46:30,910 --> 00:46:35,920
Y se pueden utilizar para financiar
tecnologías distribuidas,

857

00:46:35,920 --> 00:46:38,730
como tejados solares y almacenamiento,

858

00:46:38,730 --> 00:46:42,320
además de otras
tecnologías de cero emisiones.

859

00:46:42,320 --> 00:46:45,360
Es bastante amplio
cómo puede utilizarse la financiación

860

00:46:45,360 --> 00:46:47,450
por los destinatarios elegibles.

861

00:46:47,450 --> 00:46:49,720
Lo importante
es que los fondos

862

00:46:49,720 --> 00:46:54,420
deben ir a parar a comunidades
desfavorecidas con bajos ingresos.

863

00:46:54,420 --> 00:46:58,680
Y deben utilizarse para asegurar
que esas comunidades se benefician

864

00:46:58,680 --> 00:47:01,580

de tecnologías de cero emisiones.

865

00:47:01,580 --> 00:47:05,250

Estamos dedicando tiempo
a estudiar

866

00:47:05,250 --> 00:47:07,500

el diseño de este programa

867

00:47:07,500 --> 00:47:11,210

para asegurarnos de
que estamos llegando a las comunidades

868

00:47:11,210 --> 00:47:14,870

con bajos ingresos y desfavorecidas
de forma directa y efectiva,

869

00:47:15,460 --> 00:47:18,640

y que estamos logrando
tanta influencia

870

00:47:18,640 --> 00:47:20,910

e impacto con estos fondos
como es posible.

871

00:47:20,910 --> 00:47:23,230

\$7 mil millones es
mucho dinero.

872

00:47:23,230 --> 00:47:26,120

Pero frente a la considerable necesidad
que existe,

873

00:47:26,120 --> 00:47:27,470

queremos ser inteligentes

874

00:47:27,470 --> 00:47:29,030

en la forma en que hacemos
estas inversiones.

875

00:47:29,030 --> 00:47:33,050
Queremos utilizar este dinero
para agrupar financiación

876

00:47:33,050 --> 00:47:37,700
y lograr el mayor impacto
positivo posible.

877

00:47:39,150 --> 00:47:41,880
Ahora voy a pasar
a la columna

878

00:47:41,880 --> 00:47:44,700
en el lado derecho,
las vías de financiación dos y tres.

879

00:47:45,330 --> 00:47:47,490
En esas vías de financiación

880

00:47:47,490 --> 00:47:49,870
hay unos \$12 mil millones
y \$8 mil millones.

881

00:47:50,780 --> 00:47:53,180
Todavía tienen que gestionarse
como subvenciones competitivas.

882

00:47:54,060 --> 00:47:55,950
Cuando se habla de
los destinatarios elegibles,

883

00:47:55,950 --> 00:47:58,220
la diferencia clave
es que

884

00:47:58,220 --> 00:48:02,730
esto es sólo para instituciones
financieras sin ánimo de lucro.

885

00:48:02,730 --> 00:48:06,000

Así que estas cantidades
no pueden ir a los estados,

886

00:48:06,000 --> 00:48:08,640

municipios,
o gobiernos tribales,

887

00:48:08,640 --> 00:48:10,880

Y de nuevo, todo esto
deriva del estatuto.

888

00:48:10,880 --> 00:48:12,800

Así que, --
y piense en esta página

889

00:48:12,800 --> 00:48:15,930

esencialmente como
los requisitos fundamentales

890

00:48:15,930 --> 00:48:18,240
dentro de los que opera la EPA

891

00:48:18,240 --> 00:48:20,690
a medida que avanzamos
con el diseño de nuestro programa.

892

00:48:20,690 --> 00:48:24,350
Tenemos un fondo de \$12 mil millones,
un fondo de \$8 mil millones,

893

00:48:24,350 --> 00:48:25,670
y deben ir

894

00:48:25,670 --> 00:48:28,360
a esas instituciones
financieras sin ánimo de lucro.

895

00:48:28,910 --> 00:48:30,810
¿Para qué pueden utilizarlos?

896

00:48:30,810 --> 00:48:34,400

Pueden utilizarlos para invertir
en proyectos que reduzcan

897

00:48:34,400 --> 00:48:36,720

o eviten las emisiones
de gases de efecto invernadero

898

00:48:36,720 --> 00:48:38,430

y otras formas
de contaminación del aire.

899

00:48:39,180 --> 00:48:42,590

Y ambos pueden invertirse
directamente en proyectos,

900

00:48:42,590 --> 00:48:46,600

o pueden tomar el dinero
y crear otras entidades

901

00:48:46,600 --> 00:48:48,720

que inviertan después
en proyectos.

902

00:48:48,720 --> 00:48:54,040

Por lo tanto, podría dar fondos a
una entidad a nivel estatal,

903

00:48:54,040 --> 00:48:55,870

quién daría después
el dinero a otro,

904

00:48:55,870 --> 00:48:59,580

beneficiario local o regional,
que después desarrollarían más trabajo.

905

00:48:59,580 --> 00:49:03,060

Ese sería un uso permisible
de los fondos dentro del estatuto.

906

00:49:04,130 --> 00:49:07,810

La diferencia clave es
que de las vías de financiación

907

00:49:07,810 --> 00:49:09,060

dos y tres,

908

00:49:09,060 --> 00:49:11,820

esos \$8 mil millones
tienen que ir a parar a comunidades

909

00:49:11,820 --> 00:49:13,880

de bajos ingresos y desfavorecidas.

910

00:49:13,880 --> 00:49:18,160

Esos \$12 mil millones
no es obligatorio por ley

911

00:49:18,160 --> 00:49:21,330

que vayan a parar a comunidades
desfavorecidas con bajos ingresos.

912

00:49:23,990 --> 00:49:25,800

El último punto
que me gustaría abordar

913

00:49:25,800 --> 00:49:27,710

son los plazos legales clave

914

00:49:27,710 --> 00:49:30,860

en el extremo
derecho de esta página.

915

00:49:30,860 --> 00:49:33,950

Tenemos que empezar
a conceder subvenciones

916

00:49:33,950 --> 00:49:35,230

sobre una base competitiva

917

00:49:35,230 --> 00:49:38,640
en 180 días desde la promulgación
que sería en febrero.

918

00:49:39,840 --> 00:49:44,060
Hay una serie de actividades
diferentes que podemos iniciar

919

00:49:44,060 --> 00:49:45,950
para cumplir
ese requisito legal.

920

00:49:45,950 --> 00:49:49,150
Por lo tanto, aún no asumimos
ningún compromiso específico

921

00:49:49,150 --> 00:49:53,110
sobre cuándo vamos a abrir
una solicitud para estas subvenciones,

922

00:49:53,110 --> 00:49:57,070
pero avanzamos rápidamente
para poner en movimiento el proceso.

923

00:49:58,350 --> 00:50:01,950
Y después debemos lograr
que se conceda toda la financiación en 2024.

924

00:50:01,950 --> 00:50:06,070
Esencialmente, tenemos
dos años para dar \$27 mil millones

925

00:50:07,690 --> 00:50:11,130
a los beneficiarios elegibles.

926

00:50:12,790 --> 00:50:15,230
El último punto que voy a tocar,

927

00:50:15,230 --> 00:50:19,900

y después responderé encantado preguntas
hasta que Matt me corte,

928

00:50:20,430 --> 00:50:24,450

es cómo implicarse
más allá de esta convocatoria.

929

00:50:24,450 --> 00:50:26,860

Hoy
he tenido la oportunidad

930

00:50:26,860 --> 00:50:28,090

de hablar también

931

00:50:28,090 --> 00:50:31,530

con nuestro Consejo
Asesor de Finanzas Ambientales,

932

00:50:31,530 --> 00:50:33,990

que está en una reunión pública
en Denver

933

00:50:34,910 --> 00:50:36,340

y con un subcomité

934

00:50:36,340 --> 00:50:38,440

de nuestro comité
asesor del gobierno local,

935

00:50:38,440 --> 00:50:42,390

Que se está preparando para su
reunión pública en noviembre.

936

00:50:43,050 --> 00:50:46,750

También esperamos
debatir

937

00:50:46,750 --> 00:50:48,410

la Ley de Reducción de Inflación

938

00:50:48,410 --> 00:50:53,280
en detalle en la reunión NEJAC
el próximo mes y planificar

939

00:50:53,280 --> 00:50:55,740
también la reunión con el WHEJAC

940

00:50:56,550 --> 00:50:58,830
Y con nuestro Comité
Asesor de Aire Limpio.

941

00:50:58,830 --> 00:51:02,780
Hay muchos programas,
como habrá deducido

942

00:51:02,780 --> 00:51:04,350
de lo que he hablado.

943

00:51:04,350 --> 00:51:09,240
Por eso, cada una de nuestras oficinas de programas
va a organizar

944

00:51:09,240 --> 00:51:13,410
diversas reuniones públicas
y sesiones para interesados

945

00:51:13,410 --> 00:51:15,370
específicas para cada programa.

946

00:51:15,370 --> 00:51:20,130
También planeamos emitir
solicitudes de información

947

00:51:20,130 --> 00:51:23,410
en las que publicaremos
cuestiones muy específicas que

948

00:51:23,410 --> 00:51:26,340
buscamos para la opinión pública
y grandes ideas al respecto.

949
00:51:27,310 --> 00:51:31,550
Y nos aseguraremos de usar
listas de correo como ésta

950
00:51:31,550 --> 00:51:32,820
para que corra la voz.

951
00:51:32,820 --> 00:51:35,990
para que todos sepan cuándo
tienen otras oportunidades

952
00:51:35,990 --> 00:51:37,910
para aportar sus ideas

953
00:51:37,910 --> 00:51:40,750
y comentarios
a la gente increíble de la EPA

954
00:51:40,750 --> 00:51:43,530
que estará desarrollando
estos programas.

955
00:51:43,530 --> 00:51:47,290
Así que sigo adelante
y quito las diapositivas.

956
00:51:47,290 --> 00:51:49,080
Las dejaré en reserva

957
00:51:49,080 --> 00:51:51,490
por si son pertinentes
para alguna pregunta.

958
00:51:51,490 --> 00:51:54,340
Ahora,
encantado de responder preguntas.

959

00:51:54,340 --> 00:51:56,470

Comenzaré --

parece que tenemos algunas

960

00:51:56,470 --> 00:51:59,960

que llegaron a través de P y R,

sí que comenzaré por esas

961

00:52:00,650 --> 00:52:02,900

y luego podemos continuar.

Así que --

962

00:52:02,900 --> 00:52:04,170

>> Matthew Tejada: Así que, tú -

>> Zealan Hoover: - Sí.

963

00:52:04,170 --> 00:52:05,670

>> Matthew Tejada:

Bien, adelante, Zealan.

964

00:52:05,670 --> 00:52:06,960

>> Zealan Hoover: Fantástico.

965

00:52:06,960 --> 00:52:09,580

Veamos la primera

la pregunta de Rami [trans. fonética]

966

00:52:09,580 --> 00:52:11,030

es, «¿Cuánto confía

el gobierno federal

967

00:52:11,030 --> 00:52:14,120

en las tecnologías de captura de carbono

para alcanzar

968

00:52:14,120 --> 00:52:16,710

la reducción de emisiones del 40%?»

969

00:52:17,250 --> 00:52:24,150
Una cosa interesante de la
Ley de Reducción de Inflación

970
00:52:24,150 --> 00:52:28,360
es que invierte
en una amplia gama de tecnologías

971
00:52:28,360 --> 00:52:31,590
sin ser necesariamente
tecnologías específicas

972
00:52:31,590 --> 00:52:33,220
como parte de la solución.

973
00:52:33,220 --> 00:52:38,230
Vio esa barra superior
de créditos fiscales que incluía

974
00:52:38,860 --> 00:52:40,660
unos \$270 mil millones.

975
00:52:41,460 --> 00:52:45,920
Uno de los créditos fiscales
que financió el Congreso se llama 45Q.

976
00:52:45,920 --> 00:52:50,610
Y ese es un crédito fiscal
para la captura y retención

977
00:52:50,610 --> 00:52:53,910
de carbono.
Esto llevará probablemente

978
00:52:53,910 --> 00:52:57,200
a varios proyectos
de captura de carbono

979
00:52:57,200 --> 00:52:58,500
en todo el país,

980

00:52:58,500 --> 00:53:00,849

gracias a ese incentivo
financiero adicional.

981

00:53:01,690 --> 00:53:05,000

La forma en que se alcanzó
la cifra del 40 por ciento

982

00:53:05,000 --> 00:53:10,180

fue entre tres a cuatro
grupos de modelado diferentes.

983

00:53:10,180 --> 00:53:11,760

Tres de ellos fuera
del gobierno,

984

00:53:11,760 --> 00:53:14,240

Uno de ellos
el Departamento de Energía

985

00:53:14,240 --> 00:53:16,320

que ponen en marcha diferentes modelos

986

00:53:16,320 --> 00:53:19,360

que se centran en los costes
de diferentes tecnologías.

987

00:53:19,360 --> 00:53:22,970

Y luego son capaces de realizar
básicamente simulaciones

988

00:53:22,970 --> 00:53:24,640

de la próxima década

989

00:53:24,640 --> 00:53:29,280

para ver, a partir de esas
inversiones adicionales

990

00:53:29,280 --> 00:53:30,530
y los precios

991
00:53:30,530 --> 00:53:34,100
y el impacto que tendrá
en el coste de la producción energética

992
00:53:34,100 --> 00:53:37,450
y los vehículos,
cuál será la tendencia de las emisiones.

993
00:53:37,450 --> 00:53:40,360
Bueno, ha sido una forma larga
de decir que el CCUS

994
00:53:40,360 --> 00:53:43,940
probablemente formará parte
de ese 40 por ciento de emisiones.

995
00:53:43,940 --> 00:53:48,490
Pero eso viene del valor
del crédito fiscal

996
00:53:48,490 --> 00:53:50,250
en la estructura
económica actual,

997
00:53:50,250 --> 00:53:57,740
no porque haya una acción
específica del gobierno federal

998
00:53:57,740 --> 00:54:01,460
que esté estableciendo objetivos
sector por sector

999
00:54:01,460 --> 00:54:04,710
o tecnología por tecnología.
Espero que sea útil.

1000
00:54:06,250 --> 00:54:11,830

A continuación, quiero pasar a la pregunta de Magali sobre Justice40.

1001

00:54:12,400 --> 00:54:13,620

Sí,

1002

00:54:13,620 --> 00:54:18,290

todos estos programas

serán administrados,

1003

00:54:18,290 --> 00:54:22,390

ya sabe, coherentemente con

los objetivos del Presidente de Justice40.

1004

00:54:22,390 --> 00:54:26,090

Estoy seguro de

alcanzaremos

1005

00:54:26,090 --> 00:54:30,860

o excederemos los objetivos Justice40

para todos estos programas.

1006

00:54:30,860 --> 00:54:34,880

Nos hemos esforzado

en estrecha colaboración

1007

00:54:34,880 --> 00:54:37,270

Con la Oficina

de Justicia Ambiental

1008

00:54:37,270 --> 00:54:41,300

y Derechos Civiles Externos

para implementar con éxito

1009

00:54:41,300 --> 00:54:44,370

Justice40 en

los programas de la

1010

00:54:44,370 --> 00:54:48,400

Ley Infraestructura Bipartidista

que se implementaron el año pasado.

1011

00:54:48,400 --> 00:54:50,360

Nos encaminamos
hacia un gran comienzo.

1012

00:54:50,360 --> 00:54:52,980

Y tenemos gran confianza
en nuestra capacidad

1013

00:54:52,980 --> 00:54:56,980

para asegurar igualmente
que estos fondos

1014

00:54:56,980 --> 00:54:59,830

están llegando a
las comunidades más necesitadas.

1015

00:55:01,390 --> 00:55:02,840

Siguiendo, veo
que Amy [trans. fonética]

1016

00:55:02,840 --> 00:55:04,770

tiene una pregunta
sobre las universidades públicas

1017

00:55:04,770 --> 00:55:08,830

y su elegibilidad para solicitar
financiación mediante subvención.

1018

00:55:08,830 --> 00:55:10,420

Una de las mejores oportunidades

1019

00:55:10,420 --> 00:55:15,120

es para el fondo de justicia ambiental
de \$3 mil millones de dólares.

1020

00:55:15,120 --> 00:55:17,740

Matt, ¿tal vez
quieras responder a esa pregunta?

1021

00:55:19,070 --> 00:55:20,280

>> Matthew Tejada: Sí.

1022

00:55:20,280 --> 00:55:21,820

Esa será

una de las cosas,

1023

00:55:21,820 --> 00:55:25,250

Amy, de las que hablaremos

probablemente el próximo mes

1024

00:55:25,250 --> 00:55:29,010

con mucho más detalle

en términos de nuestros planes

1025

00:55:29,010 --> 00:55:35,350

para los fondos globales para

el medio ambiente y justicia climática.

1026

00:55:35,900 --> 00:55:39,490

Es realmente la primera vez

que nos dirigen específicamente

1027

00:55:40,520 --> 00:55:43,660

a proporcionar financiación

a instituciones académicas.

1028

00:55:44,410 --> 00:55:46,670

Esas instituciones

tendrán que estar asociadas

1029

00:55:46,670 --> 00:55:49,170

con una organización

basada en la comunidad,

1030

00:55:49,170 --> 00:55:50,950

lo que me resulta muy interesante.

1031

00:55:51,760 --> 00:55:54,190
Haber dirigido una vez
una organización basada en la comunidad

1032
00:55:54,190 --> 00:55:56,980
que siempre trató de trabajar
con instituciones académicas

1033
00:55:56,980 --> 00:55:59,250
y de alguna manera
siempre se las arregló para sentirse

1034
00:55:59,250 --> 00:56:01,110
como si estuviera fuera
mirando adentro,

1035
00:56:01,110 --> 00:56:02,810
eso va a cambiar
la dinámica

1036
00:56:03,490 --> 00:56:07,540
de cómo una organización basada
en la comunidad se sienta a esa mesa.

1037
00:56:08,530 --> 00:56:11,000
Y también estoy emocionado,
aunque, también, sabes,

1038
00:56:11,000 --> 00:56:16,720
por tener fondos EJ específicos para
instituciones académicas,

1039
00:56:16,720 --> 00:56:19,250
para ver cómo podemos
aprovecharlos realmente

1040
00:56:19,250 --> 00:56:21,500
y lograr que esas
instituciones académicas

1041

00:56:21,500 --> 00:56:25,240
no sólo involucren
a las comunidades

1042
00:56:25,240 --> 00:56:26,840
en una dinámica diferente,

1043
00:56:27,550 --> 00:56:30,280
sino que también se centren
en cuestiones de equidad

1044
00:56:30,280 --> 00:56:34,570
y justicia más directamente
con algún dólar EJ de la EPA.

1045
00:56:34,570 --> 00:56:38,300
Por lo tanto, creo que será
una faceta interesante

1046
00:56:38,300 --> 00:56:40,100
de cómo desarrollamos
esos programas de subvenciones.

1047
00:56:40,100 --> 00:56:43,790
Y nos involucraremos -
- sabe, en este foro,

1048
00:56:43,790 --> 00:56:45,020
nos involucraremos

1049
00:56:45,020 --> 00:56:48,090
con el Consejo Consultivo
Nacional de Justicia Ambiental.

1050
00:56:48,090 --> 00:56:50,410
Celebraremos, en persona,
una reunión pública

1051
00:56:50,410 --> 00:56:51,630
de la NEJAC la semana

1052

00:56:51,630 --> 00:56:54,050

después de Acción de Gracias aquí
en el área de D.C.

1053

00:56:54,790 --> 00:56:56,570

Esto lo enviaremos,
una vez más, a través

1054

00:56:56,570 --> 00:56:59,450

a través de nuestra lista de correo
y nuestra cuenta de Twitter

1055

00:57:00,100 --> 00:57:03,200

en cuanto el material
esté listo para enviarse,

1056

00:57:03,200 --> 00:57:05,350

será la semana después
de Acción de Gracias.

1057

00:57:06,470 --> 00:57:08,180

Lo esperamos
con impaciencia-

1058

00:57:08,180 --> 00:57:11,530

Zealan, tenemos una mujer
con su --

1059

00:57:11,530 --> 00:57:14,300

creo que es ella,
perdóneme si me equivoco --

1060

00:57:14,300 --> 00:57:15,900

una mano alzada.

1061

00:57:16,710 --> 00:57:20,570

Ericka, podemos activar
a Kristine Taniguchi

1062

00:57:20,570 --> 00:57:24,390

y que Kristine haga su
-- su pregunta?

1063

00:57:30,080 --> 00:57:33,310

Espero que Ericka todavía siga con nosotros,
o Victoria.

1064

00:57:33,310 --> 00:57:34,880

Puede una
de ustedes activar a Kristine y --

1065

00:57:34,880 --> 00:57:36,110

>> Ericka Farrell: Todavía estoy
aquí.

1066

00:57:36,110 --> 00:57:37,320

>> Matthew Tejada: Oh,
ahí está.

1067

00:57:37,320 --> 00:57:38,980

>> Ericka Farrell: Todavía estoy --

1068

00:57:38,980 --> 00:57:40,400

>> Female Speaker: Sí,
ya le he

1069

00:57:40,400 --> 00:57:41,640

pedido
que active su línea.

1070

00:57:41,640 --> 00:57:42,870

>> Matthew Tejada: Bien.

1071

00:57:42,870 --> 00:57:45,970

Kristine, si puede activar
su línea también en su terminal,

1072

00:57:47,000 --> 00:57:49,000

debería poder
hacer su pregunta.

1073

00:57:53,080 --> 00:57:54,330

>> Female Speaker: Espere un
segundo.

1074

00:57:54,330 --> 00:57:56,120

>> Matthew Tejada: Dijo
que está activada.

1075

00:57:56,120 --> 00:58:00,200

¿No? Vuelva a intentarlo, Kristine.

1076

00:58:07,250 --> 00:58:09,650

Quizás tengamos que
volver a ello, Zealan,

1077

00:58:10,190 --> 00:58:11,790

puede que más tarde en el programa.

1078

00:58:14,010 --> 00:58:16,240

Creo que podemos hacer poco
al respecto ahora --

1079

00:58:16,960 --> 00:58:19,210

a menos que veas algo que quieras
responder en directo, Zealan,

1080

00:58:19,210 --> 00:58:25,400

probablemente podamos responder
a estas preguntas en el pod de P y R

1081

00:58:25,400 --> 00:58:28,680

y, a continuación, pasar
a la siguiente sesión.

1082

00:58:29,590 --> 00:58:30,850

>> Zealan Hoover: Sí,
suena genial.

1083

00:58:30,850 --> 00:58:33,760

Solo diré rápidamente,
Stephanie [trans. fonética],

1084

00:58:33,760 --> 00:58:37,010

completamente de acuerdo con el valor
de una ventanilla única

1085

00:58:37,010 --> 00:58:39,210

para entender todo
sobre los programas.

1086

00:58:39,210 --> 00:58:41,880

La Casa Blanca lo hizo
para el programa de infraestructura.

1087

00:58:41,880 --> 00:58:46,570

Puede encontrarlo en build.gov,
B-U-I-L-D.gov.

1088

00:58:46,570 --> 00:58:48,090

Están trabajando
en algo similar

1089

00:58:48,090 --> 00:58:49,760

para la
Ley de Reducción de Inflación,

1090

00:58:49,760 --> 00:58:51,610

y esperamos que
pronto se ponga en marcha.

1091

00:58:52,370 --> 00:58:54,010

Luego podemos responder

1092

00:58:54,010 --> 00:58:58,240

a alguna pregunta más
a través del chat.

1093

00:58:58,240 --> 00:59:00,539

Y gracias a todos
por unirse.

1094

00:59:01,080 --> 00:59:03,080

>> Matthew Tejada:
Gracias, Zealan.

1095

00:59:03,080 --> 00:59:04,360

>> Female Speaker: Matthew,
esta es Victoria.

1096

00:59:04,360 --> 00:59:05,620

Ahí - -
Latonya Jackson [trans. fonética]

1097

00:59:05,620 --> 00:59:06,900

tiene la mano alzada.

1098

00:59:06,900 --> 00:59:08,270

Vamos con ella --

1099

00:59:08,270 --> 00:59:09,490

>> Matthew Tejada: Bien. Claro.

1100

00:59:09,490 --> 00:59:10,700

>> Female Speaker: -- Adelante

1101

00:59:10,700 --> 00:59:12,440

y permita que hable.

1102

00:59:12,440 --> 00:59:14,040

>> Matthew Tejada: Bien.
¡Gracias.

1103

00:59:15,650 --> 00:59:17,710

Latonya, veo su --

1104

00:59:17,710 --> 00:59:19,290

Debería poder
escucharla, Latonya.

1105

00:59:19,290 --> 00:59:20,640

>> Latonya Jackson: Sí. ¿Pueden
escucharme bien?

1106

00:59:20,640 --> 00:59:21,870

>> Matthew Tejada: Sí.

1107

00:59:21,870 --> 00:59:24,560

>> Latonya Jackson: Fantástico.
Perfecto. Mi pregunta es ésta.

1108

00:59:25,160 --> 00:59:27,180

Veo que hay
mucha financiación

1109

00:59:27,180 --> 00:59:29,570

para la captura de carbono

1110

00:59:29,570 --> 00:59:34,110

y muchas cosas herméticas
en la justicia ambiental,

1111

00:59:34,110 --> 00:59:36,570

pero mucho tiene que ver
con el aire y la electricidad.

1112

00:59:36,570 --> 00:59:37,770

¿Y el agua?

1113

00:59:37,770 --> 00:59:40,990

Hay algún tipo de
financiación específica

1114

00:59:40,990 --> 00:59:45,140

para la contaminación

del agua y cosas así?

1115

00:59:45,140 --> 00:59:47,330

>> Matthew Tejada: Claro.

Un par de cosas sobre eso.

1116

00:59:47,330 --> 00:59:49,420

En la Ley de

Reducción de Inflación,

1117

00:59:50,230 --> 00:59:53,730

No hay un dinero

específico para el agua.

1118

00:59:54,520 --> 00:59:59,250

Y parte de eso se debe quizás

a que obtuvimos mucho dinero

1119

00:59:59,250 --> 01:00:03,160

para la contaminación del agua

en la sustitución de las líneas

1120

01:00:04,200 --> 01:00:07,470

de abastecimiento de agua potable

de plomo en la --

1121

01:00:07,470 --> 01:00:10,210

a través de la

Ley de Infraestructura Bipartidista,

1122

01:00:10,210 --> 01:00:11,930

que se distribuyó

en esta época el año pasado.

1123

01:00:11,930 --> 01:00:14,150

Creo que fue en

noviembre del año pasado.

1124

01:00:14,150 --> 01:00:16,050

Así que en la EPA,

1125

01:00:16,050 --> 01:00:18,330

hemos recibido

los fondos del Plan de Rescate Americano,

1126

01:00:18,330 --> 01:00:19,540

que fue un poco.

1127

01:00:19,540 --> 01:00:23,990

Obtuvimos \$100 millones

en primavera de 2021.

1128

01:00:23,990 --> 01:00:26,390

Y después en otoño de 2021,

1129

01:00:26,390 --> 01:00:28,420

recibimos unos

\$60 mil millones

1130

01:00:29,450 --> 01:00:31,540

a través de la

Ley de Infraestructura Bipartidista.

1131

01:00:31,540 --> 01:00:34,140

Y la mayor parte

tenía que ver con el agua

1132

01:00:34,140 --> 01:00:35,930

e infraestructura para agua.

1133

01:00:35,930 --> 01:00:37,640

A lo que Zealan

acaba de referirse

1134

01:00:37,640 --> 01:00:38,990

era a la

Ley de Reducción de Inflación,

1135

01:00:38,990 --> 01:00:41,140

de la que recibimos
un excedente de \$40 mil millones.

1136

01:00:42,150 --> 01:00:45,280

Pero gran parte de esto
va a parar a cuestiones de calidad del aire

1137

01:00:45,280 --> 01:00:46,550

y el cambio climático.

1138

01:00:46,550 --> 01:00:48,610

Ahora les diré que
una de las cosas

1139

01:00:49,500 --> 01:00:55,620

en lo que nos centramos es en
el dinero para subvenciones globales

1140

01:00:55,620 --> 01:00:57,519

en términos de medio ambiente
y justicia climática.

1141

01:00:58,330 --> 01:01:00,230

A pesar de que esté en
la Ley del Aire Limpio,

1142

01:01:00,230 --> 01:01:02,470

y hable mucho
sobre el cambio climático

1143

01:01:02,470 --> 01:01:05,740

y la contaminación y
el control de la calidad del aire,

1144

01:01:05,740 --> 01:01:07,540

también habla de
otra contaminación.

1145

01:01:08,070 --> 01:01:10,800

Y creo que esto es algo

que vamos a comentar

1146

01:01:10,800 --> 01:01:13,370
y recibir comentarios durante
los próximos meses.

1147

01:01:13,370 --> 01:01:16,720
Pero creo que el hecho de que
se haga referencia a otra contaminación

1148

01:01:17,530 --> 01:01:20,320
significa que vamos
a poder utilizar esos

1149

01:01:20,320 --> 01:01:23,070
dólares EJ para
la contaminación del aire,

1150

01:01:23,070 --> 01:01:26,560
pero también para el agua y
otras formas de contaminación.

1151

01:01:26,560 --> 01:01:28,170
Así que, eso es algo
que vamos a desarrollar

1152

01:01:28,170 --> 01:01:29,390
durante los próximos meses,

1153

01:01:29,390 --> 01:01:31,290
lo compartiremos
y recibiremos comentarios.

1154

01:01:31,290 --> 01:01:32,510
>> Latonya Jackson: Gracias.

1155

01:01:32,510 --> 01:01:33,750
>> Matthew Tejada: De nada.

1156

01:01:33,750 --> 01:01:35,030

Gracias por la pregunta.

1157

01:01:35,030 --> 01:01:39,970

Kristine, parece

que puede hablar. Oh, no.

1158

01:01:40,550 --> 01:01:42,030

Kristine,

¿todavía está ahí?

1159

01:01:42,030 --> 01:01:48,060

¿Kristine Taniguchi?

Parece que el micrófono está encendido,

1160

01:01:48,060 --> 01:01:49,660

pero no puedo escucharla.

1161

01:01:55,510 --> 01:01:57,210

>> Ericka Farrell: Sí, solo tiene que activarlo.

1162

01:01:59,000 --> 01:02:00,990

>> Matthew Tejada: Lo siento,

¿Ericka?

1163

01:02:00,990 --> 01:02:02,710

>> Ericka Farrell: Decía que solo tiene que activarlo.

1164

01:02:02,710 --> 01:02:04,100

Kristine, ¿está ahí?

1165

01:02:04,100 --> 01:02:05,550

>> Matthew Tejada: Lo sé.

Pero parece que está,

1166

01:02:05,550 --> 01:02:06,820

pero algo

no funciona.

1167

01:02:06,820 --> 01:02:09,170

Kristine, seguiremos intentándolo,
si quiere quedarse con nosotros.

1168

01:02:09,170 --> 01:02:11,020

No estoy seguro de si el
micrófono está activado

1169

01:02:11,020 --> 01:02:13,720

o si tiene otro micrófono,
puede intentar utilizarlo.

1170

01:02:13,720 --> 01:02:16,340

Seguimos con usted,
si quiere seguir intentándolo.

1171

01:02:16,340 --> 01:02:17,560

Tenemos algunas cosas más.

1172

01:02:17,560 --> 01:02:20,370

Permítanme volver al chat,
el pod de P y R.

1173

01:02:20,370 --> 01:02:25,520

Voy a ver si puedo responder
a alguna de estas preguntas

1174

01:02:25,520 --> 01:02:27,930

en el pod escribiendo

1175

01:02:28,830 --> 01:02:34,150

mientras le paso la palabra
a nuestra colega Alison Savage.

1176

01:02:34,150 --> 01:02:36,600

Otra de nuestros colegas de
la Oficina de Aire y Radiación

1177

01:02:36,600 --> 01:02:40,300
va a proporcionar información
sobre otra subvención

1178

01:02:40,940 --> 01:02:44,460
que tenemos para la preparación
frente al humo de los incendios

1179

01:02:44,460 --> 01:02:46,780
en los edificios comunitarios.
Alison, Adelante.

1180

01:02:48,710 --> 01:02:49,970
>> Alison Savage: Claro.

1181

01:02:49,970 --> 01:02:51,290
En realidad voy a pasárselo
a Sharon de inmediato.

1182

01:02:51,290 --> 01:02:51,860
>> Matthew Tejada: Oh,
ahí estás

1183

01:02:51,860 --> 01:02:52,740
>> Alison Savage: Mi colega
Sharon White

1184

01:02:52,740 --> 01:02:53,940
nos va a poner en marcha.
[risas]

1185

01:02:53,940 --> 01:02:55,180
>> Matthew Tejada: Genial. Hola,
Sharon.

1186

01:02:55,180 --> 01:02:57,220
>> Sharon White: Está bien.
Hola a todos.

1187

01:02:57,220 --> 01:02:59,660
Buenas tardes.
Mi nombre es Sharon White.

1188
01:02:59,660 --> 01:03:02,240
Hoy, mi colega
Alison Savage y yo

1189
01:03:02,240 --> 01:03:05,820
presentaremos información
sobre un nuevo programa de subvenciones

1190
01:03:05,820 --> 01:03:09,490
para la preparación frente el humo de incendios
en edificios comunitarios.

1191
01:03:10,510 --> 01:03:13,260
Alison y yo trabajamos para
la Oficina del Aire y Radiación

1192
01:03:13,260 --> 01:03:16,220
de la EPA en la
División de Ambientes Interiores.

1193
01:03:16,800 --> 01:03:18,899
La División de Ambientes Interiores
es la --

1194
01:03:19,490 --> 01:03:21,570
gestionará
este programa de subvenciones.

1195
01:03:22,290 --> 01:03:23,890
Siguiendo diapositiva, por favor, Alison.

1196
01:03:26,600 --> 01:03:29,290
Para ofrecerles una visión general
de nuestra presentación de hoy,

1197
01:03:29,290 --> 01:03:32,600

antes ofreceremos
algunos antecedentes sobre el humo de los incendios

1198

01:03:32,600 --> 01:03:34,800

y su impacto
en los edificios comunitarios.

1199

01:03:35,580 --> 01:03:38,290

A continuación, una visión general
del programa de subvenciones para

1200

01:03:38,290 --> 01:03:42,090

la preparación frente al humo de incendios
en edificios comunitarios

1201

01:03:42,090 --> 01:03:44,360

tal y como se describe
en la Ley de Asignaciones

1202

01:03:44,360 --> 01:03:47,610

Consolidadas para el
año fiscal 2022.

1203

01:03:48,250 --> 01:03:51,140

Acaban de escuchar mucho sobre
la Ley de Reducción de la Inflación

1204

01:03:51,140 --> 01:03:53,080

y la Ley de
Infraestructura Bipartidista.

1205

01:03:53,900 --> 01:03:57,470

Esta subvención para la preparación
frente al humo de incendios

1206

01:03:57,470 --> 01:04:01,250

Procede de la
Ley de Asignaciones de 2022,

1207

01:04:01,250 --> 01:04:03,540

así que se obtienen de una vía de financiación diferente.

1208

01:04:04,680 --> 01:04:07,500

Después, revisaremos los temas y las preguntas

1209

01:04:07,500 --> 01:04:10,080

que estamos buscando de las partes interesadas

1210

01:04:10,080 --> 01:04:12,800

para diseñar este nuevo programa de subvenciones.

1211

01:04:13,370 --> 01:04:15,960

Y finalmente, concluiremos con algunos pasos siguientes

1212

01:04:15,960 --> 01:04:19,510

y un recordatorio sobre otras formas en que recibimos comentarios.

1213

01:04:20,350 --> 01:04:22,870

Así que, con eso, le paso la palabra a Alison

1214

01:04:22,870 --> 01:04:24,919

para que nos de algunos antecedentes sobre este tema.

1215

01:04:27,000 --> 01:04:28,900

>> Alison Savage: Gracias, Sharon.

1216

01:04:28,900 --> 01:04:31,570

Para hablar un poco sobre el propósito de esta sesión,

1217

01:04:31,570 --> 01:04:34,320

buscamos aportaciones sobre
el diseño de un nuevo programa de subvenciones,

1218

01:04:34,320 --> 01:04:37,470
el Programa de Preparación para Humo de incendios
en Edificios Comunitarios.

1219

01:04:38,020 --> 01:04:39,740
Estamos buscando
aportaciones para documentar

1220

01:04:39,740 --> 01:04:42,020
los tipos de proyectos,
edificios y comunidades

1221

01:04:42,020 --> 01:04:44,360
que se beneficiarían
de esta ayuda.

1222

01:04:44,360 --> 01:04:45,830
También estamos buscando
comentarios

1223

01:04:45,830 --> 01:04:47,860
que pueden orientar
las prioridades de financiación,

1224

01:04:47,860 --> 01:04:49,960
y el número y tamaño
de las asignaciones individuales

1225

01:04:49,960 --> 01:04:51,560
para este programa.

1226

01:04:52,120 --> 01:04:54,330
Tengan en cuenta que
hoy no podremos

1227

01:04:54,330 --> 01:04:58,400
responder preguntas sustantivas

sobre este programa de subvenciones.

1228

01:04:58,400 --> 01:05:00,650

En cambio, esta sesión
es una oportunidad

1229

01:05:00,650 --> 01:05:02,590

escucharles
acerca de las cosas

1230

01:05:02,590 --> 01:05:05,439

que deberíamos considerar
al desarrollar este programa.

1231

01:05:06,910 --> 01:05:08,870

Si no podemos escuchar
su comentario hoy,

1232

01:05:08,870 --> 01:05:10,840

o piensa en algo más
que le gustaría compartir con nosotros

1233

01:05:10,840 --> 01:05:13,350

después de la reunión,
también puede enviar sus comentarios

1234

01:05:13,350 --> 01:05:15,780

a la dirección de correo
electrónico de su pantalla,

1235

01:05:15,780 --> 01:05:19,880

wildfiresmokegrants_
feedback@epa.gov

1236

01:05:19,880 --> 01:05:21,480

hasta el 2 de noviembre.

1237

01:05:26,170 --> 01:05:28,850

Volviendo atrás para proporcionar
algunos antecedentes,

1238

01:05:28,850 --> 01:05:30,220
como muchos de ustedes saben,

1239

01:05:30,220 --> 01:05:33,000
el humo de los incendios es un
problema importante para la salud pública.

1240

01:05:33,000 --> 01:05:34,220
En 2021, casi --

1241

01:05:34,220 --> 01:05:34,865
>> Matthew Tejada: Eh, Alison.

1242

01:05:34,865 --> 01:05:35,510
>> Alison Savage: ¿Sí?

1243

01:05:35,510 --> 01:05:37,000
>> Matthew Tejada: Sólo
recuerda el ritmo

1244

01:05:37,000 --> 01:05:38,260
para nuestros intérpretes.

1245

01:05:38,260 --> 01:05:39,470
>> Alison Savage: Sí,
No hay problema. Lo siento

1246

01:05:39,470 --> 01:05:41,070
>> Matthew Tejada: Gracias.

1247

01:05:42,320 --> 01:05:44,130
>> Alison Savage: Como
iba diciendo,

1248

01:05:44,130 --> 01:05:47,730
el humo de los incendios es un
problema importante para la salud pública.

1249

01:05:47,730 --> 01:05:52,890

En 2021, casi 60.000 incendios quemaron más de 7 millones de acres

1250

01:05:52,890 --> 01:05:57,120

en los EE.UU. El humo afecta--
perdón,

1251

01:05:57,120 --> 01:05:59,400

las columnas de humo afectan a poblaciones grandes,

1252

01:05:59,400 --> 01:06:01,900

en muchos casos poblaciones mucho más grandes

1253

01:06:01,900 --> 01:06:04,160

que las llamas del fuego mismo.

1254

01:06:04,160 --> 01:06:05,940

Y muchas comunidades se ven afectadas

1255

01:06:05,940 --> 01:06:08,920

repetidamente cada año por varias temporadas de incendios.

1256

01:06:10,750 --> 01:06:13,170

Los efectos sobre la salud del humo de los incendios varían

1257

01:06:13,170 --> 01:06:16,420

de los relativamente leves, como irritación de ojos y garganta,

1258

01:06:16,420 --> 01:06:19,640

a efectos moderados y severos como ataques de asma,

1259

01:06:19,640 --> 01:06:22,140
problemas cardiovasculares e
incluso muerte prematura.

1260

01:06:23,380 --> 01:06:25,700
Ciertos grupos pueden tener un
mayor riesgo para la salud

1261

01:06:25,700 --> 01:06:27,970
basado en las condiciones
de salud existentes

1262

01:06:27,970 --> 01:06:29,840
y factores sociales
y demográficos.

1263

01:06:30,780 --> 01:06:33,870
Además, los incendios
pueden causar

1264

01:06:33,870 --> 01:06:36,270
estrés psicológico
y problemas de salud mental.

1265

01:06:41,160 --> 01:06:43,740
El humo de los incendios
también puede afectar a los edificios.

1266

01:06:43,740 --> 01:06:45,000
El humo puede entrar en los edificios

1267

01:06:45,000 --> 01:06:47,420
y hacer el aire del interior
insalubre e irrespirable

1268

01:06:48,660 --> 01:06:50,580
Los ambientes interiores
son muy variados

1269

01:06:50,580 --> 01:06:52,700
y no todos proporcionan
el mismo nivel de protección

1270
01:06:52,700 --> 01:06:53,900
frente al humo.

1271
01:06:53,900 --> 01:06:56,290
Algunos de los factores
que pueden influir

1272
01:06:56,290 --> 01:06:58,720
en cómo un edificio
protege frente al humo

1273
01:06:58,720 --> 01:07:01,950
pueden incluir el tipo
y condición del sistema de

1274
01:07:01,950 --> 01:07:03,150
calefacción, ventilación y

1275
01:07:03,150 --> 01:07:05,740
aire acondicionado
o sistema de HVAC,

1276
01:07:07,330 --> 01:07:10,930
sus flujos y la frecuencia
y el tiempo que funcionan,

1277
01:07:12,160 --> 01:07:14,420
el tipo de filtro
instalado en el sistema,

1278
01:07:14,420 --> 01:07:17,690
su eficiencia,
cómo adapta en el sistema

1279
01:07:17,690 --> 01:07:19,290
y el mantenimiento que se le realiza.

1280

01:07:20,650 --> 01:07:22,450

Y la hermeticidad
del edificio

1281

01:07:22,450 --> 01:07:23,670

puede afectar a la cantidad de humo

1282

01:07:23,670 --> 01:07:25,740

que entra a través
de aperturas involuntarias,

1283

01:07:25,740 --> 01:07:28,430

como huecos y grietas
alrededor de puertas y ventanas

1284

01:07:28,430 --> 01:07:32,740

u orificios para cosas
como la el cableado para luces de exterior

1285

01:07:35,640 --> 01:07:37,340

El humo de incendios
se da a menudo

1286

01:07:37,340 --> 01:07:39,340

con calor o
cortes de energía,

1287

01:07:39,340 --> 01:07:42,270

que complican la respuesta al humo
en los edificios

1288

01:07:42,270 --> 01:07:45,780

Si, por ejemplo, hace demasiado calor
para mantener las ventanas cerradas

1289

01:07:45,780 --> 01:07:49,090

y un edificio no tiene
aire acondicionado central,

1290

01:07:49,090 --> 01:07:50,880

puede ser muy difícil
que no entre el humo

1291

01:07:50,880 --> 01:07:52,480

producido por un incendio.

1292

01:07:54,990 --> 01:07:58,400

El PM2.5 o partículas finas son
el contaminante más abundante

1293

01:07:58,400 --> 01:07:59,690

en el humo de los incendios

1294

01:07:59,690 --> 01:08:02,289

y el contaminante más preocupante
para la salud pública.

1295

01:08:03,810 --> 01:08:05,670

Las investigaciones sugieren
que los patrones de exposición

1296

01:08:05,670 --> 01:08:07,730

a las partículas finas
del humo de incendios

1297

01:08:07,730 --> 01:08:10,800

son diferentes a los de otras fuentes
de partículas finas,

1298

01:08:10,800 --> 01:08:12,980

lo que significa que las comunidades
que están desproporcionadamente

1299

01:08:12,980 --> 01:08:17,420

expuestas a PM2.5 procedente de fuentes
como el tráfico o la industria

1300

01:08:18,300 --> 01:08:20,810

pueden no estar tan fuertemente
afectadas como por el humo de los incendios.

1301

01:08:21,690 --> 01:08:24,530

En cambio, las disparidades
y la exposición al humo de los incendios

1302

01:08:24,530 --> 01:08:28,060

puede reflejar la capacidad de tomar
medidas para reducir la exposición,

1303

01:08:28,060 --> 01:08:30,290

por ejemplo, comprando
filtros de aire portátiles

1304

01:08:30,290 --> 01:08:32,280

para usar en interiores
cuando haya humo.

1305

01:08:38,390 --> 01:08:41,670

La EPA ha creado muchos recursos
y está realizando investigaciones

1306

01:08:41,670 --> 01:08:43,480

dirigidas al humo de los incendios
en los edificios.

1307

01:08:43,480 --> 01:08:46,329

Y varios de estos proyectos
se muestran en esta diapositiva.

1308

01:08:46,830 --> 01:08:48,470

Hemos publicado estas diapositivas
en nuestro sitio web

1309

01:08:48,470 --> 01:08:51,440

donde puede hacer clic
en las imágenes con hipervínculo

1310

01:08:51,440 --> 01:08:53,040

para acceder a los recursos.

1311

01:08:54,290 --> 01:08:56,950

Estos recursos identifican
varias acciones recomendadas

1312

01:08:56,950 --> 01:08:59,010

para reducir
la exposición al humo de los incendios,

1313

01:08:59,010 --> 01:09:02,640

incluyendo permanecer dentro
con puertas y ventanas

1314

01:09:02,640 --> 01:09:06,050

cerradas y limitando
la entrada de humo desde el exterior,

1315

01:09:07,310 --> 01:09:11,570

con un purificador de aire portátil
o un filtro HVAC de alta eficiencia

1316

01:09:11,570 --> 01:09:13,630

o incluso
un purificador de aire casero

1317

01:09:13,630 --> 01:09:15,630

para filtrar las partículas
del aire interior,

1318

01:09:17,680 --> 01:09:19,729

reducir las fuentes
de contaminación del aire interior,

1319

01:09:21,250 --> 01:09:24,250

airear el edificio cuando
el humo se disipa, incluso temporalmente,

1320

01:09:26,540 --> 01:09:30,200

usar una máscara respiratoria N95

si debe estar fuera,

1321

01:09:30,200 --> 01:09:33,070
e ir a un espacio público
de aire más limpio si,

1322

01:09:33,070 --> 01:09:36,520
por ejemplo, no puede es fresco
en casa o se corta la electricidad.

1323

01:09:38,400 --> 01:09:40,740
Algunos de los recursos
también nos dicen

1324

01:09:40,740 --> 01:09:44,590
cómo controlar los niveles de PM2.5
en interiores y en exteriores

1325

01:09:44,590 --> 01:09:47,580
puede ayudar a orientar sobre las
acciones a tomar en caso de humo.

1326

01:09:50,940 --> 01:09:53,220
Pasaremos a hablar
un poco más

1327

01:09:53,220 --> 01:09:55,610
sobre este programa
específico de subvenciones,

1328

01:09:55,610 --> 01:09:58,590
El programa de subvenciones para la
preparación frente el humo

1329

01:09:58,590 --> 01:10:02,260
de incendios en edificios comunitarios
reserva hasta \$4 millones

1330

01:10:02,260 --> 01:10:05,020
en ayudas, de las cuales

no más del 25 por ciento

1331

01:10:05,020 --> 01:10:07,410

puede ir a destinatarios
de cualquier estado.

1332

01:10:09,220 --> 01:10:11,680

También hay un requisito
de coste compartido del 10 por ciento,

1333

01:10:11,680 --> 01:10:13,330

pero puede no aplicarse
en las instalaciones

1334

01:10:13,330 --> 01:10:15,160

en comunidades
económicamente afligidas.

1335

01:10:15,160 --> 01:10:16,990

Ese es el término
que se utiliza en el lenguaje

1336

01:10:16,990 --> 01:10:18,590

que autoriza este programa.

1337

01:10:20,460 --> 01:10:23,340

Ese lenguaje autoriza también
que las entidades elegibles

1338

01:10:23,340 --> 01:10:26,940

puedan incluir estados,
tribus, guarderías públicas,

1339

01:10:26,940 --> 01:10:31,200

agencias educativas locales
y organizaciones sin ánimo de lucro.

1340

01:10:32,770 --> 01:10:34,820

Y las actividades
que se pueden financiar

1341

01:10:34,820 --> 01:10:37,930
con este programa
incluyen las investigaciones,

1342

01:10:37,930 --> 01:10:42,820
análisis, experimentos,
demostraciones, encuestas,

1343

01:10:42,820 --> 01:10:44,790
y los estudios
orientados a --

1344

01:10:44,790 --> 01:10:47,400
ups, perdón,
para la evaluación,

1345

01:10:47,400 --> 01:10:51,320
prevención, control
o reducción de los riesgos

1346

01:10:51,320 --> 01:10:53,550
derivados del humo de incendios
en edificios comunitarios,

1347

01:10:53,550 --> 01:10:55,810
incluyendo escuelas,
y actividades relacionadas.

1348

01:11:00,720 --> 01:11:04,080
Ahora voy a dar paso a
algunos antecedentes.

1349

01:11:04,080 --> 01:11:05,910
Nos gustaría escuchar
a la audiencia.

1350

01:11:05,910 --> 01:11:08,330
Y hemos preparado una serie
de temas y preguntas

1351

01:11:08,330 --> 01:11:11,670
para ayudar a guiar la charla.
Hay cinco temas en total.

1352

01:11:12,710 --> 01:11:15,000
Comenzaré leyendo
las tres primeras --

1353

01:11:15,000 --> 01:11:17,010
las preguntas
de los tres primeros temas

1354

01:11:17,010 --> 01:11:18,270
para ayudar a enmarcar la charla,

1355

01:11:18,270 --> 01:11:20,800
y luego pediré a los organizadores
de la reunión que me ayuden

1356

01:11:21,760 --> 01:11:23,890
a activar el sonido de todo
aquel que quiera hablar

1357

01:11:23,890 --> 01:11:25,939
o leer alguna aportación
del chat.

1358

01:11:28,780 --> 01:11:32,150
El primer tema
que hemos preparado

1359

01:11:32,150 --> 01:11:33,720
es sobre edificios
y comunidades.

1360

01:11:33,720 --> 01:11:37,570
Nos interesa saber
¿qué tipos de edificios

1361

01:11:37,570 --> 01:11:40,590

necesitan mayor ayuda para la
preparación frente al humo de incendios?

1362

01:11:42,680 --> 01:11:46,770

¿A quién atienden estos edificios?
¿Qué factores podrían considerarse

1363

01:11:46,770 --> 01:11:49,640

al priorizar tipos de edificios
o comunidades?

1364

01:11:51,910 --> 01:11:55,290

Nuestro segundo tema son las lagunas
y los desafíos que debemos enfrentar.

1365

01:11:57,040 --> 01:11:59,690

Nuestra pregunta es
¿qué se necesita para preparar

1366

01:11:59,690 --> 01:12:01,900

mejor los edificios
en caso de humo de incendios?

1367

01:12:02,840 --> 01:12:05,890

Y nuestro tercer tema son
las necesidades de recursos financieros,

1368

01:12:06,800 --> 01:12:10,560

incluyendo preguntas sobre
¿cuáles son los costes asociados

1369

01:12:10,560 --> 01:12:13,109

a la preparación de edificios
en caso de humo de incendios?

1370

01:12:13,910 --> 01:12:15,770

¿Cuáles de estos costes
son los mayores?

1371

01:12:15,770 --> 01:12:19,110

Y ¿cuáles de esos costes no tienen
ya mecanismos de financiación?

1372

01:12:22,550 --> 01:12:25,810

Voy a tratar de encontrar de nuevo
mi ventana de preguntas y respuestas

1373

01:12:25,810 --> 01:12:29,290

[risas].

1374

01:12:29,290 --> 01:12:32,260

>> Matthew Tejada: No
tienes nada todavía, Alison.

1375

01:12:32,260 --> 01:12:33,860

>> Alison Savage: Bien.

1376

01:12:37,220 --> 01:12:39,980

>> Matthew Tejada: Sin embargo,
tenemos una nueva persona.

1377

01:12:39,980 --> 01:12:43,270

Veo que Kristine todavía tiene
su mano alzada y el micrófono abierto,

1378

01:12:43,270 --> 01:12:45,140

Pero no creo
que la hayamos escuchado.

1379

01:12:45,140 --> 01:12:49,730

Tenemos un número de teléfono
que comienza con el código de área 814.

1380

01:12:49,730 --> 01:12:50,385

¿Podemos abrirlo --

1381

01:12:50,385 --> 01:12:51,040

>> Female Speaker: Oh, Hola.

1382

01:12:51,040 --> 01:12:52,330
>> Matthew Tejada: Allá vamos.
el 814 está abierto.

1383

01:12:52,330 --> 01:12:53,550
>> Female Speaker:
[ininteligible]. Hola.

1384

01:12:53,550 --> 01:12:55,030
>> Matthew Tejada: Adelante,
814. Hey, voy --

1385

01:12:55,030 --> 01:12:56,250
>> Female Speaker: Tengo una
pregunta

1386

01:12:56,250 --> 01:12:58,860
sobre el benceno
liberado en incendios

1387

01:12:58,860 --> 01:13:01,860
cuando arden tuberías y todo.
Pensé que podría --

1388

01:13:01,860 --> 01:13:03,850
podría haber algo en el aire
difícil de evitar

1389

01:13:03,850 --> 01:13:05,160
no PM2.5.

1390

01:13:05,160 --> 01:13:08,040
Es difícil bloquear o simplemente
aislar mejor los edificios,

1391

01:13:08,040 --> 01:13:09,839
pero, ¿qué piensa
sobre eso?

1392

01:13:11,270 --> 01:13:12,990

>> Alison Savage:

Eso es una gran puntualización..

1393

01:13:12,990 --> 01:13:14,890

Y yo -- como dije antes,

1394

01:13:14,890 --> 01:13:17,240

no sé si seremos

capaces de hablar hoy

1395

01:13:17,240 --> 01:13:20,340

de los detalles de cómo

será este programa.

1396

01:13:20,340 --> 01:13:22,920

Pero todavía estamos

en la fase de diseño

1397

01:13:22,920 --> 01:13:25,800

y desarrollando el aspecto

que tendrá este programa.

1398

01:13:25,800 --> 01:13:30,080

Y la liberación de otros gases

como el benceno de las tuberías

1399

01:13:30,080 --> 01:13:31,340

y cosas así

1400

01:13:31,340 --> 01:13:33,960

es algo que podemos

tener en cuenta,

1401

01:13:33,960 --> 01:13:35,560

así que gracias

por su comentario.

1402

01:13:39,440 --> 01:13:41,260

>> Sharon White: Alison,
alguien en el chat dice

1403

01:13:41,260 --> 01:13:44,460
que los centros de cuidados prolongados
y los centros de cuidado de niños

1404

01:13:44,460 --> 01:13:46,570
son algunos de
los más vulnerables.

1405

01:13:48,250 --> 01:13:49,590
>> Alison Savage: Excelente.
Gracias.

1406

01:13:49,590 --> 01:13:52,030
También veo algo sobre el alojamiento
de trabajadores agrícolas migrantes,

1407

01:13:52,030 --> 01:13:54,360
que a menudo están por debajo
de los mínimos requeridos

1408

01:13:54,360 --> 01:13:57,170
y en áreas remotas
vulnerables al humo de los incendios

1409

01:13:58,030 --> 01:14:00,930
y los trabajadores ya están
expuestos durante su jornada laboral.

1410

01:14:02,200 --> 01:14:08,430
>> Matthew Tejada: Genial. ¿Es
esto para ti, Alison?

1411

01:14:08,430 --> 01:14:11,820
«¿Se destinará parte de los nuevos fondos
a subvenciones SBIR

1412

01:14:11,820 --> 01:14:14,150

para nuevos tipos de soluciones
al problema creciente del humo

1413

01:14:14,150 --> 01:14:16,890
de incendios en edificios?
¿Subvenciones SBIR?

1414

01:14:17,430 --> 01:14:20,170
>> Alison Savage: No estoy segura
de estar familiarizada con ese acrónimo.

1415

01:14:20,170 --> 01:14:21,400
Pero --

1416

01:14:21,400 --> 01:14:24,420
>> Matthew Tejada: Blake,
¿puede usted escribirnos

1417

01:14:24,980 --> 01:14:26,480
una nueva pregunta
y explicarnos qué significa?

1418

01:14:26,480 --> 01:14:28,980
Podría darnos un poco más
de contexto, por favor.

1419

01:14:36,550 --> 01:14:39,690
Joanna Stancil, una
de nuestras colegas federales,

1420

01:14:39,690 --> 01:14:42,060
habla de centros para el cuidado
de mayores y de rehabilitación,

1421

01:14:42,060 --> 01:14:44,160
lugares donde las personas
tienen movilidad limitada.

1422

01:14:45,700 --> 01:14:47,300
>> Alison Savage: Gracias.

1423

01:14:51,990 --> 01:14:53,210

>> Matthew Tejada: Elizabeth Walker es

1424

01:14:53,210 --> 01:14:56,140

una beneficiaria por dos veces de pequeñas ayudas EPA EJ

1425

01:14:56,140 --> 01:14:58,780

y está utilizando fondos para crear comunidades y zonas rurales

1426

01:14:58,780 --> 01:15:01,630

preparadas para el humo en el Condado Central de Washington

1427

01:15:01,630 --> 01:15:03,780

con densidad de población muy baja.

1428

01:15:03,780 --> 01:15:06,230

Así que, Elizabeth, podemos pasar esa información

1429

01:15:06,230 --> 01:15:09,420

A Alison y Sharon para que echen un vistazo a su subvención

1430

01:15:09,420 --> 01:15:11,069

y hagan un seguimiento con usted.

1431

01:15:14,060 --> 01:15:15,260

Bien.

1432

01:15:15,260 --> 01:15:18,190

Blake está escribiendo Investigación e Innovación en pequeñas empresas

1433

01:15:18,190 --> 01:15:23,380
dependiente de la Administración
para pequeñas empresas o SBA.

1434

01:15:24,320 --> 01:15:26,320
>> Alison Savage: Creo
que tendremos que volver

1435

01:15:26,320 --> 01:15:29,020
a eso.
Tengo-- como dije,

1436

01:15:29,020 --> 01:15:30,640
Todavía estamos
en la fase de diseño,

1437

01:15:30,640 --> 01:15:32,350
así que definitivamente
es útil pensar

1438

01:15:32,350 --> 01:15:34,570
sobre otros fondos
que están disponibles.

1439

01:15:34,570 --> 01:15:36,800
reconozcamos
que \$4 millones

1440

01:15:36,800 --> 01:15:39,500
puede no parecer mucho
cuando hablamos

1441

01:15:41,230 --> 01:15:43,100
potencialmente de renovar
edificios de algún modo.

1442

01:15:43,100 --> 01:15:46,870
Definitivamente algo que
también tendremos en cuenta.

1443

01:15:46,870 --> 01:15:48,130

>> Matthew Tejada: Bien.

1444

01:15:48,130 --> 01:15:50,800

Joanna aporta

refugios para animales

1445

01:15:50,800 --> 01:15:54,930

y centros para sin techo como
consideraciones adicionales.

1446

01:15:55,680 --> 01:15:56,910

Todd [trans. fonética]

1447

01:15:56,910 --> 01:15:59,090

También aporta que las
subvenciones SBIR

1448

01:15:59,090 --> 01:16:02,890

Normalmente se utilizan
con iniciativas militares de E&T.

1449

01:16:04,950 --> 01:16:06,550

>> Alison Savage: Bien. Genial.

1450

01:16:07,220 --> 01:16:10,090

>> Matthew Tejada: Y

Elizabeth Walker aporta

1451

01:16:10,090 --> 01:16:11,370

sobre la primera cuestión,

1452

01:16:11,370 --> 01:16:14,040

«Pedir a la comunidad que identifique
qué edificio atiende a

1453

01:16:14,040 --> 01:16:16,430

personas

desproporcionadamente afectadas.»

1454

01:16:18,110 --> 01:16:20,009

>> Alison Savage: Excelente.
Gracias por esa sugerencia.

1455

01:16:21,990 --> 01:16:23,260

>> Matthew Tejada: Joanna está precisamente
haciendo el seguimiento

1456

01:16:23,260 --> 01:16:26,420

a que estas instalaciones, sobre todo
refugios para los sin techo,

1457

01:16:26,420 --> 01:16:28,500

me imagino que atenderían
a los más vulnerables.

1458

01:16:28,500 --> 01:16:32,610

Totalmente de acuerdo.
Maggie Shepherd Farley

1459

01:16:32,610 --> 01:16:35,710

aporta que los edificios antiguos de
hormigón con mal aislamiento

1460

01:16:36,280 --> 01:16:37,880

están en consideración.

1461

01:16:40,110 --> 01:16:41,710

>> Alison Savage: Genial.

1462

01:16:43,120 --> 01:16:44,360

>> Matthew Tejada: Y
Stephanie Coates,

1463

01:16:44,360 --> 01:16:45,580

como has mencionado,

1464

01:16:45,580 --> 01:16:47,380

que el fuego se da a veces
con calor extremo,

1465

01:16:47,380 --> 01:16:48,640
por tanto, edificios indicados como

1466

01:16:48,640 --> 01:16:50,790
centros de refrigeración de emergencia
comunitarios.

1467

01:16:54,200 --> 01:16:56,200
>> Alison Savage: Excelente.
Eso es una gran puntualización..

1468

01:16:59,190 --> 01:17:01,710
>> Matthew Tejada: Bien. ¿Alguien quiere

1469

01:17:01,710 --> 01:17:03,340
aportar algo más

1470

01:17:03,340 --> 01:17:05,460
alzando la mano
y participando --

1471

01:17:05,460 --> 01:17:06,980
¿activando el micrófono?

1472

01:17:06,980 --> 01:17:08,240
>> Ericka Farrell: Sí.

1473

01:17:08,240 --> 01:17:12,950
M. Hayden tenía su mano alzada
y los seleccioné para activarlo.

1474

01:17:12,950 --> 01:17:14,550
>> Matthew Tejada: Oh, genial.
Gracias, Ericka.

1475

01:17:15,790 --> 01:17:18,490

Oh, M. Hayden,
vuelve a estar en silencio.

1476
01:17:18,490 --> 01:17:21,370
Si desea desactivar el silencio.
Adelante

1477
01:17:21,370 --> 01:17:21,980
>> Melva Hayden: Hola.

1478
01:17:21,980 --> 01:17:22,590
>> Matthew Tejada: Adelante

1479
01:17:22,590 --> 01:17:23,860
>> Melva Hayden: Hola. ¿Cómo están
todos, Matt?

1480
01:17:23,860 --> 01:17:26,430
Soy Melva Hayden
de la región 2 de la EPA.

1481
01:17:26,430 --> 01:17:27,640
>> Matthew Tejada: Bien. Hola,
Melva.

1482
01:17:27,640 --> 01:17:31,180
>> Melva Hayden: Si. Creo
que otro de los asistentes

1483
01:17:31,180 --> 01:17:36,400
aludió a mi sugerencia
sobre edificios en las comunidades,

1484
01:17:36,400 --> 01:17:38,540
Estoy totalmente de acuerdo
con los más vulnerables.

1485
01:17:38,540 --> 01:17:41,860
Yo añadiría, además de las
escuelas,

1486

01:17:42,400 --> 01:17:48,430

también los hospitales, las mujeres embarazadas
o cualquier otro sitio

1487

01:17:48,430 --> 01:17:51,050

donde se atiende a
mujeres embarazadas,

1488

01:17:51,580 --> 01:17:53,700

porque los niños
y las mujeres embarazadas

1489

01:17:53,700 --> 01:17:56,580

forman parte de nuestras
poblaciones más vulnerables,

1490

01:17:56,580 --> 01:18:00,880

y por supuesto, aquellos que
padecen asma.

1491

01:18:01,480 --> 01:18:05,060

También podríamos hablar
de las zonas urbanas.

1492

01:18:05,060 --> 01:18:07,130

Comunidades
de justicia ambiental

1493

01:18:07,130 --> 01:18:09,260

con problemas de
justicia ambiental,

1494

01:18:09,260 --> 01:18:11,230

como en las que hay

1495

01:18:11,230 --> 01:18:14,290

una incidencia de asma
desproporcionadamente elevada.

1496

01:18:14,290 --> 01:18:16,320

Gracias por la presentación.

1497

01:18:16,320 --> 01:18:17,610

>> Matthew Tejada: Gracias,
Melva.

1498

01:18:17,610 --> 01:18:19,400

>> Melva Hayden: Gracias.

1499

01:18:19,400 --> 01:18:20,920

>> Matthew Tejada: Tenemos
algunas personas más

1500

01:18:20,920 --> 01:18:22,520

con las manos alzadas.

1501

01:18:26,140 --> 01:18:27,830

Ericka, ya que tienes
los controles,

1502

01:18:27,830 --> 01:18:31,590

¿podrías agilizar
a quién activar?

1503

01:18:36,060 --> 01:18:39,520

>> Ericka Farrell: Sí. La
siguiente, Joanna.

1504

01:18:40,630 --> 01:18:41,840

>> Matthew Tejada: ¿Stancil?

1505

01:18:41,840 --> 01:18:43,490

>> Joanna Stancil: Hola.
Sí, Joanna.

1506

01:18:43,490 --> 01:18:45,850

Dado que es humo de incendios,

1507

01:18:45,850 --> 01:18:48,410

Me pregunto como contemplamos
estas áreas rurales.

1508

01:18:48,410 --> 01:18:52,210

Como fuera del servicio forestal,
nuestro bosque nacional

1509

01:18:52,210 --> 01:18:54,140

y las configuraciones
de las casas, las ciudades

1510

01:18:54,140 --> 01:18:57,500

donde están estas pequeñas áreas.

1511

01:18:57,500 --> 01:18:59,810

Algunas serán
casas antiguas.

1512

01:18:59,810 --> 01:19:02,700

Van a ser
más sensibles

1513

01:19:02,700 --> 01:19:03,920

incluso a incendiarse,

1514

01:19:03,920 --> 01:19:07,480

y algunas otras casas
podrían estar próximas

1515

01:19:07,480 --> 01:19:10,630

a áreas que históricamente
sufren incendios

1516

01:19:10,630 --> 01:19:12,260

o puede predecirse
bastante bien

1517

01:19:12,260 --> 01:19:14,730

que van a sufrir
incendios forestales

1518

01:19:14,730 --> 01:19:16,500
más intensamente
en el futuro.

1519

01:19:16,500 --> 01:19:21,200
¿Cómo lo estamos considerando
a nivel comunidad?

1520

01:19:23,520 --> 01:19:25,790
>> Alison Savage: Eso es una
gran puntualización.

1521

01:19:26,390 --> 01:19:28,430
Lo siento,
estoy recibiendo comentarios.

1522

01:19:28,430 --> 01:19:31,260
Bien. Creo que se ha ido.
Eso es una gran puntualización,

1523

01:19:31,260 --> 01:19:33,120
y definitivamente algo
en lo que podemos pensar,

1524

01:19:33,120 --> 01:19:36,670
la mejor manera de atender a
las áreas rurales con este programa.

1525

01:19:37,520 --> 01:19:38,720
Gracias por hacerla.

1526

01:19:38,720 --> 01:19:39,950
>> Joanna Stancil: El Servicio
Forestal

1527

01:19:39,950 --> 01:19:41,590
está para ayudarlo.

¡Gracias.

1528

01:19:44,780 --> 01:19:46,090

>> Ericka Farrell: Próxima
parada,

1529

01:19:46,090 --> 01:19:49,450

Tenemos a Ashley James.

Ashley, puede activar el sonido.

1530

01:19:51,910 --> 01:19:53,510

>> Ashley James: Hola a todos.

1531

01:19:54,410 --> 01:19:58,340

Mi nombre es Ashley James.

Soy miembro de ORISE en EPA.

1532

01:19:59,060 --> 01:20:04,570

Sólo quería añadir a la
primera pregunta que la vivienda pública

1533

01:20:05,180 --> 01:20:08,230

podría ser un tipo importante
de edificio a considerar.

1534

01:20:10,490 --> 01:20:11,700

>> Alison Savage: Gracias,
Ashley.

1535

01:20:11,700 --> 01:20:13,300

>> Matthew Tejada: Gracias,
Ashley.

1536

01:20:14,000 --> 01:20:15,560

Creo que
Blake Isaacs [trans. fonética]

1537

01:20:15,560 --> 01:20:17,859

También quiere
compartir algo, Ericka.

1538

01:20:20,670 --> 01:20:22,270

>> Ericka Farrell: Un segundo.

1539

01:20:24,130 --> 01:20:26,790

Bien. Blake,

puede activar el sonido.

1540

01:20:28,480 --> 01:20:32,100

>> Blake Isaacs: Gracias.

Bien. Ahora, ¿estoy activado?

1541

01:20:32,100 --> 01:20:33,870

>> Matthew Tejada: Sí, podemos escucharle, Blake.

1542

01:20:33,870 --> 01:20:35,110

>> Blake Isaacs: Bien. Bien.

1543

01:20:35,110 --> 01:20:39,220

Tuvimos algunos problemas graves con el humo de los incendios

1544

01:20:39,220 --> 01:20:40,820

donde vivo.

1545

01:20:41,670 --> 01:20:44,320

Hace dos años fue mucho peor que esta última temporada,

1546

01:20:44,320 --> 01:20:46,450

aunque lo pasamos

mal alguna vez.

1547

01:20:46,450 --> 01:20:48,400

Así que, tengo

alguna experiencia.

1548

01:20:49,410 --> 01:20:55,950

Uno de los problemas
es cuando el humo es alto,

1549
01:20:55,950 --> 01:20:58,540
entrando donde
hay buena filtración --

1550
01:20:58,540 --> 01:21:00,990
por cierto, tiene que ser
muy eficiente

1551
01:21:01,600 --> 01:21:04,160
probablemente MERV 15 o superior

1552
01:21:04,160 --> 01:21:06,770
para capturar realmente
esas partículas de humo.

1553
01:21:07,350 --> 01:21:10,970
Pero los filtros tienen que
cambiarse muy a menudo,

1554
01:21:10,970 --> 01:21:12,930
porque se llenan rápidamente.

1555
01:21:12,930 --> 01:21:16,770
Y esto supone un gran trabajo
de mantenimiento para la gente.

1556
01:21:16,770 --> 01:21:18,440
Por eso, creo que
es importante señalar

1557
01:21:18,440 --> 01:21:22,040
que la programación de
cambio de filtros regular

1558
01:21:22,040 --> 01:21:23,940
no será suficiente.

1559

01:21:23,940 --> 01:21:26,190

Es necesario cambiarlos
mucho más a menudo.

1560

01:21:27,940 --> 01:21:30,320

Otra cosa que sucede
durante los incendios

1561

01:21:30,320 --> 01:21:31,710

es que el aire --

1562

01:21:31,710 --> 01:21:33,870

las partículas de humo
son también un desecante.

1563

01:21:33,870 --> 01:21:35,780

O sea, que secan
el aire aún más.

1564

01:21:35,780 --> 01:21:38,410

El aire ya está seco,
pero se seca realmente,

1565

01:21:39,380 --> 01:21:40,880

cuando hay fuegos alrededor.

1566

01:21:40,880 --> 01:21:43,380

El aire se seca
demasiado.

1567

01:21:43,380 --> 01:21:46,180

Y solo la sequedad,
no el humo,

1568

01:21:46,180 --> 01:21:50,460

sino la sequedad del aire --
puede ser perjudicial e insalubre.

1569

01:21:51,410 --> 01:21:56,310

Iré rápido
en esta parte.

1570

01:21:56,310 --> 01:22:01,570
Mi empresa fabrica purificadores
de aire sin filtro para la industria,

1571

01:22:01,570 --> 01:22:03,170
para la agricultura principalmente.

1572

01:22:03,830 --> 01:22:07,990
Pero mi -- el propietario de
donde tengo mi oficina,

1573

01:22:07,990 --> 01:22:12,560
hay un edificio de oficinas,
que conoce el tema,

1574

01:22:12,560 --> 01:22:14,630
me pidió que construyera un prototipo
para el edificio.

1575

01:22:14,630 --> 01:22:18,740
Lo hice.
Hace dos años, lo usamos.

1576

01:22:18,740 --> 01:22:20,760
Y lo hemos utilizado
durante dos años.

1577

01:22:21,380 --> 01:22:24,130
Y cuando el humo empeora,
la gente viene aquí,

1578

01:22:24,690 --> 01:22:29,440
porque el aire es mucho mejor.
Estoy tratando de averiguar

1579

01:22:29,440 --> 01:22:33,870
cómo colaborar con la EPA

para explorarlo más a fondo.

1580

01:22:33,870 --> 01:22:36,080

Es --

¿Puede ayudarme alguien?

1581

01:22:40,820 --> 01:22:42,140

>> Alison Savage: Creo que
es algo

1582

01:22:42,140 --> 01:22:43,360
que podríamos considerar.

1583

01:22:43,360 --> 01:22:45,000

En este momento
no estoy segura

1584

01:22:45,000 --> 01:22:46,370
de quién sería
el contacto correcto.

1585

01:22:46,370 --> 01:22:47,610

>> Blake Isaacs: Bien.

1586

01:22:47,610 --> 01:22:48,840

>> Alison Savage: Pero si
desea

1587

01:22:48,840 --> 01:22:50,060
ponerse en contacto,

1588

01:22:50,060 --> 01:22:55,200
puede enviarme un email a
savage.alison@epa.gov.

1589

01:22:55,200 --> 01:22:56,470

>> Blake Isaacs:
Bien. Entendido.

1590

01:22:56,470 --> 01:22:58,270
Le enviaré un email,
Alison. ¡Gracias.

1591
01:22:58,270 --> 01:22:59,510
>> Alison Savage: Claro.

1592
01:22:59,510 --> 01:23:01,070
>> Matthew Tejada: Gracias,
Blake.

1593
01:23:01,070 --> 01:23:05,840
Teníamos algunas ideas más
en el chat, en el pod de P y R.

1594
01:23:05,840 --> 01:23:08,090
Si tuviéramos un incendio
fuera de Boulder,

1595
01:23:08,090 --> 01:23:10,460
y tuvieran
que evacuar el hospital,

1596
01:23:10,460 --> 01:23:12,950
simplemente dando más
importancia al tipo

1597
01:23:12,950 --> 01:23:16,470
de ubicaciones de edificios
y poblaciones sensibles

1598
01:23:17,720 --> 01:23:20,000
¿cómo coordinaría el estado
las propuestas

1599
01:23:20,000 --> 01:23:22,820
para garantizar que todos los
proyectos financiados en el estado

1600
01:23:22,820 --> 01:23:24,420

suman menos de \$1 millón?

1601

01:23:25,670 --> 01:23:29,870

¿Alguna idea de cómo ayudar a
coordinar propuestas en los estados?

1602

01:23:30,980 --> 01:23:32,350

>> Alison Savage: Eso es
algo sobre

1603

01:23:32,350 --> 01:23:33,660

lo que pensaremos
mientras avanzamos.

1604

01:23:33,660 --> 01:23:35,660

Es una pregunta que creo
que ha surgido

1605

01:23:36,370 --> 01:23:37,970

de un par
de personas interesadas.

1606

01:23:37,970 --> 01:23:41,220

Así que es algo en lo que pensaremos
según diseñamos el programa.

1607

01:23:42,230 --> 01:23:43,520

>> Sharon White: Y si
tienen ideas

1608

01:23:43,520 --> 01:23:46,850

sobre cómo debemos hacerlo,
no duden en enviarnos un email.

1609

01:23:46,850 --> 01:23:50,310

En un par de diapositivas
volveremos a darles información

1610

01:23:50,310 --> 01:23:52,430

sobre como enviarnos

por email sus ideas

1611

01:23:52,430 --> 01:23:54,530

para implementar
algunas de estas cuestiones.

1612

01:23:55,240 --> 01:23:57,570

>> Matthew Tejada: Bien.
Sólo unos comentarios más entonces.

1613

01:23:57,570 --> 01:23:58,790

Herman [trans. fonética]

1614

01:23:58,790 --> 01:24:02,500

habla de las iglesias, especialmente
en las zonas pobres y rurales.

1615

01:24:03,150 --> 01:24:04,360

Un asistente anónimo,

1616

01:24:04,360 --> 01:24:07,040

«vida asistida en
centros para mayores», por supuesto.

1617

01:24:09,090 --> 01:24:12,750

«Un artículo sobre las lagunas y los desafíos.
Creo que sobre asegurar

1618

01:24:12,750 --> 01:24:14,940

que los avisos se comunican
con anticipación

1619

01:24:14,940 --> 01:24:18,080

y que están en otros idiomas
además de en inglés».

1620

01:24:18,680 --> 01:24:23,940

Genial. Comentario sobre EJ y derechos civiles.
Todd y Wally

1621

01:24:24,490 --> 01:24:26,880

[trans. fonética]

«Pobres urbanos en grave riesgo,

1622

01:24:26,880 --> 01:24:29,890

y MERV 16 cuando sea necesario
pero muy caro.

1623

01:24:30,660 --> 01:24:35,260

También deben considerarse
las máquinas de plasma H2O2.

1624

01:24:37,290 --> 01:24:39,270

La comunicación
al público

1625

01:24:39,270 --> 01:24:41,620

sobre qué esperar
de la filtración del edificio,

1626

01:24:41,620 --> 01:24:43,170

cómo hacer preguntas,

1627

01:24:43,170 --> 01:24:44,820

y qué estándares
se están utilizando

1628

01:24:44,820 --> 01:24:47,130

fue terrible para la calidad del aire
con el COVID.

1629

01:24:47,660 --> 01:24:50,750

No espero que sea mucho mejor
con el humo de los incendios.

1630

01:24:50,750 --> 01:24:53,600

Incluyan disposiciones
para la comunicación pública

1631

01:24:53,600 --> 01:24:54,930
en su programa de subvenciones.»

1632
01:24:54,930 --> 01:24:57,130
Gran comentario.
Gracias asistente anónimo.

1633
01:24:58,190 --> 01:24:59,970
Bien. Creo que Alison y Sharon

1634
01:24:59,970 --> 01:25:01,260
necesitan avanzar
hacia el cierre.

1635
01:25:01,260 --> 01:25:02,480
>> Sharon White: Claro.
>> Alison Savage: Claro.

1636
01:25:02,480 --> 01:25:03,710
>> Sharon White: Alison,

1637
01:25:03,710 --> 01:25:04,940
si pudieras pasar
a la siguiente diapositiva.

1638
01:25:04,940 --> 01:25:07,420
Habíamos preparado
un par de temas y preguntas más

1639
01:25:07,420 --> 01:25:08,660
para los que tal vez
no tengamos tiempo

1640
01:25:08,660 --> 01:25:10,810
de recibir muchos comentarios
ahora mismo.

1641
01:25:10,810 --> 01:25:12,990
Pero se los mencionaré
de forma general.

1642

01:25:12,990 --> 01:25:14,300

Y de nuevo,...

1643

01:25:14,300 --> 01:25:17,490

estamos abiertos

a su opinión en nuestro email.

1644

01:25:18,030 --> 01:25:20,490

También, cualquier cosa que pongan
en el chat aquí,

1645

01:25:20,490 --> 01:25:23,240

lo añadiremos al resto de comentarios
que hayamos recibido.

1646

01:25:24,030 --> 01:25:27,230

Así que dos temas más.

Mejoras continuadas.

1647

01:25:27,230 --> 01:25:29,280

¿Cómo pueden mantenerse a largo plazo
estas medidas de preparación

1648

01:25:29,280 --> 01:25:33,000

frente al humo de incendios
mediante de estas subvenciones?

1649

01:25:33,000 --> 01:25:35,520

¿Qué lecciones podrían aprenderse
de estos proyectos

1650

01:25:35,520 --> 01:25:37,370

para orientar mejor los objetivos?

1651

01:25:37,370 --> 01:25:39,830

Nuestra última área
de investigación

1652

01:25:39,830 --> 01:25:41,500
es sobre solicitantes potenciales.

1653
01:25:42,670 --> 01:25:46,460
¿Qué barreras puede
encontrarse su organización

1654
01:25:46,460 --> 01:25:48,280
al solicitar
estas subvenciones?

1655
01:25:48,280 --> 01:25:50,070
¿Qué tipo de apoyo
necesitaría?

1656
01:25:50,070 --> 01:25:52,700
¿Cómo puede la EPA llegar mejor
a las comunidades con bajos ingresos

1657
01:25:52,700 --> 01:25:55,510
y desfavorecidas mediante
estas subvenciones?

1658
01:25:55,510 --> 01:25:57,440
¿Cómo deberían
definirse las comunidades

1659
01:25:57,440 --> 01:26:01,300
económicamente afligidas,
según el lenguaje mencionado

1660
01:26:01,300 --> 01:26:02,790
por Alison en la autorización?

1661
01:26:02,790 --> 01:26:05,280
Estamos buscando sus
opiniones y comentarios

1662
01:26:05,280 --> 01:26:06,690
sobre cualquiera de estos temas

1663

01:26:06,690 --> 01:26:09,500

mientras trabajamos para diseñar
este programa de ayudas.

1664

01:26:10,780 --> 01:26:12,380

Alison, siguiente diapositiva, por favor.

1665

01:26:14,180 --> 01:26:16,300

Así que, queremos agradecer
a todos su --

1666

01:26:16,300 --> 01:26:18,520

los que nos han proporcionado
sus comentarios hoy.

1667

01:26:18,520 --> 01:26:20,890

Si envié comentarios
en el cuadro de preguntas,

1668

01:26:20,890 --> 01:26:22,450

sepa que lo hemos recibido.

1669

01:26:22,450 --> 01:26:25,140

E incluso si no tuvimos tiempo
de leer su comentario

1670

01:26:25,140 --> 01:26:28,470

durante la sesión de hoy,
lo incluiremos en nuestro análisis.

1671

01:26:29,140 --> 01:26:31,550

Si no podemos escuchar
su comentario hoy,

1672

01:26:31,550 --> 01:26:33,440

o usted piensa que hay algo
más que quisiera --

1673

01:26:33,440 --> 01:26:35,230
debiéramos considerar después de hoy,

1674
01:26:35,230 --> 01:26:37,220
también puede enviar
sus comentarios

1675
01:26:37,220 --> 01:26:38,790
a nuestro email
en

1676
01:26:38,790 --> 01:26:43,630
wildfiresmokegrants_
feedback@epa.gov.

1677
01:26:44,280 --> 01:26:47,090
Recibiremos comentarios
hasta el 2 de noviembre.

1678
01:26:47,790 --> 01:26:49,640
Y, a continuación, para obtener la
información más reciente

1679
01:26:49,640 --> 01:26:50,990
sobre este programa de subvenciones,

1680
01:26:50,990 --> 01:26:53,000
puede suscribirse
a nuestra lista de correo.

1681
01:26:53,000 --> 01:26:56,220
Puede ver el enlace aquí
en la diapositiva. Visite nuestra página web.

1682
01:26:56,840 --> 01:27:00,820
Y también, síganos en Twitter
para actualizaciones en EPAair.

1683
01:27:01,520 --> 01:27:05,190
Y trataremos de poner

estos enlaces en el chat

1684

01:27:05,190 --> 01:27:06,580
y publicar las diapositivas,

1685

01:27:06,580 --> 01:27:09,740
para que pueda
tenerlas a su disposición.

1686

01:27:10,290 --> 01:27:11,890
>> Matthew Tejada: Genial.
>> Sharon White: Siguiente diapositiva.

1687

01:27:13,500 --> 01:27:14,730
>> Matthew Tejada: Tenemos
una personas más

1688

01:27:14,730 --> 01:27:16,630
Tenemos a Magali
que tiene su mano alzada.

1689

01:27:17,450 --> 01:27:20,249
Magali, si pudiera proceder
rápidamente?

1690

01:27:21,150 --> 01:27:22,940
>> Magali Sanchez-Hall:
Sí. Claro.

1691

01:27:22,940 --> 01:27:24,470
Yo sólo --
No sé si me lo perdí,

1692

01:27:24,470 --> 01:27:25,740
pero sólo quería saber

1693

01:27:25,740 --> 01:27:27,870
si tiene información básica
sobre qué hacer

1694

01:27:27,870 --> 01:27:31,550
cuando el humo está entrando
dentro de los edificios de viviendas.

1695

01:27:31,550 --> 01:27:36,010
Ya sabe, una campaña masiva
de qué hacer en caso de,

1696

01:27:36,010 --> 01:27:37,960
porque la mayoría
de comunidades desfavorecidas

1697

01:27:37,960 --> 01:27:40,360
no tienen sistema
de filtración de aire.

1698

01:27:40,360 --> 01:27:44,680
Y no hay ninguna educación
sobre qué hacer

1699

01:27:44,680 --> 01:27:47,180
cuando el humo está entrando
dentro de las casas,

1700

01:27:47,180 --> 01:27:50,410
puesto que ellos tienen que mantener
ventanas abiertas, puertas abiertas,

1701

01:27:50,410 --> 01:27:53,130
para poder respirar
la mayoría de las veces

1702

01:27:53,130 --> 01:27:55,450
cuando hay olas de calor.

1703

01:27:55,450 --> 01:27:57,490
Hablo
en nombre de mi comunidad

1704

01:27:57,490 --> 01:28:01,480
En Wilmington, California
donde tenemos cinco refinerías

1705
01:28:01,480 --> 01:28:04,800
y también uno
de los puertos más grandes

1706
01:28:04,800 --> 01:28:07,110
y con mayor movimiento de mercancías.

1707
01:28:07,110 --> 01:28:10,030
Y tenemos que mantener
las ventanas abiertas

1708
01:28:10,030 --> 01:28:13,470
y todo abierto para
poder respirar.

1709
01:28:14,010 --> 01:28:16,630
Sin embargo, cuando el humo -
- cuando está ardiendo,

1710
01:28:16,630 --> 01:28:20,060
viene el fuego y el humo,
no hay nada --

1711
01:28:20,060 --> 01:28:21,530
básicamente,
no sabemos qué hacer.

1712
01:28:21,530 --> 01:28:22,730
>> Sharon White: Bien.

1713
01:28:22,730 --> 01:28:23,940
>> Magali Sanchez-Hall:
Y la mayoría de las comunidades

1714
01:28:23,940 --> 01:28:25,450
no tienen acceso a Internet

1715

01:28:25,450 --> 01:28:29,800
que puedan buscar
en mi barrio, en mi área.

1716

01:28:29,800 --> 01:28:33,450
Así que, no lo sé, desarrollar
un material educativo

1717

01:28:33,450 --> 01:28:37,200
sobre cosas básicas
que no esté basado en la tecnología.

1718

01:28:37,200 --> 01:28:39,780
>> Sharon White: Correcto.
Gran cuestión, Magali.

1719

01:28:39,780 --> 01:28:42,980
Lo que puedo indicarle
es que a corto plazo

1720

01:28:42,980 --> 01:28:47,380
tenemos ahora
la página web de la EPA, epa.gov.

1721

01:28:47,380 --> 01:28:52,120
Si en el cuadro de búsqueda
pone emergencias e IAQ,

1722

01:28:52,120 --> 01:28:54,120
que significa
calidad del aire interior,

1723

01:28:54,120 --> 01:28:56,700
tendrá nuestra
información más reciente

1724

01:28:56,700 --> 01:29:00,180
sobre respuesta de preparación
para emergencias

1725

01:29:00,180 --> 01:29:04,220

y recursos recomendados
de orientación para la recuperación

1726

01:29:04,220 --> 01:29:07,150

que tenemos para muchos
escenarios diferentes

1727

01:29:07,150 --> 01:29:08,990

que afectan a
calidad del aire interior,

1728

01:29:08,990 --> 01:29:13,300

como humo de incendios,
recuperación en inundaciones, cortes de energía.

1729

01:29:14,040 --> 01:29:17,460

Esa es nuestra
información más actualizada al respecto.

1730

01:29:17,460 --> 01:29:21,460

Y hacemos lo mejor que podemos
para tener toda esa información

1731

01:29:21,460 --> 01:29:23,860

traducida a
varios idiomas.

1732

01:29:24,500 --> 01:29:29,090

Tenemos algunos vídeos sobre cómo
crear una habitación limpia en casa.

1733

01:29:29,090 --> 01:29:30,890

Por lo tanto, le sugiero
que comience ahí.

1734

01:29:30,890 --> 01:29:33,890

Puede ponerse también en contacto
si está buscando algo

1735

01:29:33,890 --> 01:29:35,180
que no ve allí.

1736

01:29:35,180 --> 01:29:37,570
Este es un programa
en crecimiento para nosotros,

1737

01:29:37,570 --> 01:29:40,530
y estamos tratando de
atender a las comunidades --

1738

01:29:40,530 --> 01:29:43,990
las comunidades afectadas
lo mejor que podemos.

1739

01:29:43,990 --> 01:29:46,160
Y conectar con las personas
de esas comunidades

1740

01:29:46,160 --> 01:29:49,060
es un modo excelente de averiguar
lo que nos queda por hacer.

1741

01:29:50,770 --> 01:29:52,020
>> Matthew Tejada: Genial.

1742

01:29:52,020 --> 01:29:54,950
Hemos recibido
más ideas

1743

01:29:56,150 --> 01:29:57,440
en el pod de P y R.

1744

01:29:57,440 --> 01:29:58,880
Vamos a marcarlas
como leídas,

1745

01:29:58,880 --> 01:30:00,540

pero quedarán
en espera,

1746
01:30:00,540 --> 01:30:02,700
para que Alison, Sharon
y sus colegas

1747
01:30:02,700 --> 01:30:04,990
puedan mirarlas
e incorporarlas.

1748
01:30:04,990 --> 01:30:09,470
Veo a algunas personas pidiendo
volver a eso,

1749
01:30:09,470 --> 01:30:12,590
lo cual es genial.
Gracias a todos,

1750
01:30:12,590 --> 01:30:16,300
por la atención durante
esta parte sobre humo en incendios.

1751
01:30:16,300 --> 01:30:18,310
¿Algo más,
Sharon y Alison?

1752
01:30:18,310 --> 01:30:19,590
>> Sharon White: Lo último
que vamos a decir

1753
01:30:19,590 --> 01:30:23,120
es que permanezcan atentos a la
petición de solicitudes real,

1754
01:30:23,120 --> 01:30:25,890
que se publicará
en Grants.gov.

1755
01:30:25,890 --> 01:30:27,440

Esperamos conceder
las subvenciones

1756

01:30:27,440 --> 01:30:30,410
de este programa
para en verano de 2023.

1757

01:30:30,980 --> 01:30:32,180
>> Matthew Tejada: Genial.

1758

01:30:32,180 --> 01:30:33,410
>> Sharon White: Yo diría
que eso es todo.

1759

01:30:33,410 --> 01:30:34,750
¡Gracias.

1760

01:30:34,750 --> 01:30:36,350
>> Matthew Tejada: Muchas gracias
a ambas.

1761

01:30:37,710 --> 01:30:40,120
Bien. Creo que vamos
a pasar ahora

1762

01:30:41,540 --> 01:30:44,390
a nuestra directora en funciones

1763

01:30:44,390 --> 01:30:46,880
de la Oficina
de Protección de la Salud Infantil,

1764

01:30:47,680 --> 01:30:51,480
que va a hablar
de algo que está pasando

1765

01:30:51,480 --> 01:30:53,980
con una de nuestras
oficinas colaboradora más cercana,

1766

01:30:54,660 --> 01:30:56,550
oficinas hermanas en la EPA,

1767

01:30:56,550 --> 01:30:58,610
La Oficina de Protección
de la Salud Infantil.

1768

01:30:58,610 --> 01:31:00,020
Grace, encantado de verte.

1769

01:31:00,020 --> 01:31:02,720
Sólo recordar que tenemos
interpretación en vivo.

1770

01:31:02,720 --> 01:31:04,990
Así que, por favor ten
presente el ritmo.

1771

01:31:04,990 --> 01:31:06,470
Es todo tuyo.

1772

01:31:06,470 --> 01:31:07,890
>> Grace Robiou: Perfecto.
¿Todos me oyen bien?

1773

01:31:07,890 --> 01:31:09,100
>> Matthew Tejada: Sí.

1774

01:31:09,100 --> 01:31:10,470
>> Grace Robiou: Sólo quiero
hacer una comprobación de sonido.

1775

01:31:10,470 --> 01:31:14,140
Esta es la primera vez
que lo hago así.

1776

01:31:14,140 --> 01:31:19,250
Espero con impaciencia
la charla de hoy,

1777

01:31:19,250 --> 01:31:24,370
o incluso sesiones futuras
si tenemos tal oportunidad.

1778

01:31:24,370 --> 01:31:29,050
Como dijo Matt, soy Grace.
y ocupo el cargo

1779

01:31:29,050 --> 01:31:32,370
de directora en funciones
de la oficina de --

1780

01:31:32,370 --> 01:31:34,770
de la Oficina de la EPA de Protección
de la Salud Infantil

1781

01:31:36,290 --> 01:31:42,880
Esperaré a las diapositivas
para volver oficialmente a ello.

1782

01:31:46,130 --> 01:31:49,300
Antes de empezar,
quiero decirles

1783

01:31:49,300 --> 01:31:52,450
que no tengo pensado
leer mis diapositivas,

1784

01:31:52,990 --> 01:31:56,590
para poder
ser más concisa

1785

01:31:56,590 --> 01:31:59,940
y permitir que los intérpretes

1786

01:32:01,580 --> 01:32:05,430
puedan traducir simultáneamente
lo que digo.

1787

01:32:06,120 --> 01:32:07,960

Pero he incluido
mucho información

1788

01:32:07,960 --> 01:32:10,160

en las diapositivas
para su futura referencia.

1789

01:32:13,200 --> 01:32:17,090

No tengo las diapositivas
delante de mí.

1790

01:32:17,090 --> 01:32:20,310

¿Debería tenerlas?

Oh, ahí están.

1791

01:32:22,220 --> 01:32:23,440

>> Matthew Tejada: Creo
que Ericka está tratando de

1792

01:32:23,440 --> 01:32:24,710

sacar su [ininteligible]
otra vez.

1793

01:32:24,710 --> 01:32:26,270

>> Grace Robiou: Bueno, no
hay problema de nuevo.

1794

01:32:26,270 --> 01:32:28,190

>> Matthew Tejada: Ericka,
estamos viendo tus dos vistas,

1795

01:32:28,190 --> 01:32:30,750

la del conferenciante
y la del público,

1796

01:32:31,290 --> 01:32:36,830

una junto a otra.

Las desplegó

1797

01:32:36,830 --> 01:32:39,870

Y ahora--

siempre es complicado, ¿verdad?

1798

01:32:44,850 --> 01:32:48,460

>> Grace Robiou: Tal vez mientras

Ericka hace eso,

1799

01:32:48,460 --> 01:32:52,790

les explicaré un poco

lo que es nuestra misión

1800

01:32:52,790 --> 01:32:59,630

y lo que hacemos en mi oficina.

Nuestra misión es proteger

1801

01:32:59,630 --> 01:33:02,270

y promover la salud

ambiental de los niños.

1802

01:33:03,070 --> 01:33:08,240

Claramente, la conexión

con esta conversación

1803

01:33:08,240 --> 01:33:12,120

es el hecho de que los niños

que viven en comunidades

1804

01:33:12,120 --> 01:33:15,420

muy expuestas o

socialmente vulnerables

1805

01:33:15,420 --> 01:33:18,450

puede haber reducido

la resiliencia y la capacidad

1806

01:33:18,450 --> 01:33:21,240

para recuperarse

de la exposición a

1807

01:33:21,240 --> 01:33:23,340

polución

o contaminantes.

1808

01:33:24,120 --> 01:33:27,450

Y requieren más atención,

más interés,

1809

01:33:28,400 --> 01:33:30,650

y más salvaguardias

para proteger su salud.

1810

01:33:32,250 --> 01:33:45,680

Mi oficina fue creada

como resultado de una orden ejecutiva

1811

01:33:45,680 --> 01:33:50,750

que el Presidente Clinton

firmó en 1997,

1812

01:33:50,750 --> 01:33:53,630

Creo que se llamaba

Protección de los Niños

1813

01:33:53,630 --> 01:33:56,350

de Riesgos para la Salud Ambiental

y para la Seguridad.

1814

01:33:56,350 --> 01:33:58,050

No era-- saben,

es algo así

1815

01:33:58,050 --> 01:34:00,290

como posteriormente

a esa acción.

1816

01:34:00,960 --> 01:34:06,960

Y en -

puedes pasar algunas diapositivas

1817

01:34:06,960 --> 01:34:08,560

porque ya empecé.

1818

01:34:13,130 --> 01:34:17,830

En 1995, antes

de esa orden ejecutiva,

1819

01:34:17,830 --> 01:34:22,540

la Administradora Carol Browner

emitió una política interna de la EPA --

1820

01:34:22,540 --> 01:34:24,080

siguiente diapositiva, por favor--

1821

01:34:24,080 --> 01:34:27,800

ordenando a la EPA considerar

los riesgos de act --

1822

01:34:28,310 --> 01:34:32,020

los riesgos para los bebés

y los niños en su actuación.

1823

01:34:32,020 --> 01:34:35,060

Esa fue la clase de actuación

que sentó precedente.

1824

01:34:36,180 --> 01:34:40,820

Esa política que, una vez más,

fue inicialmente --

1825

01:34:40,820 --> 01:34:45,060

comenzó con Carol Browner.

Ha sido actualizada recientemente

1826

01:34:45,060 --> 01:34:49,390

por el Administrador

Michael Regan el año pasado.

1827

01:34:49,390 --> 01:34:58,090

Y esta política es importante
porque se institucionaliza

1828

01:34:58,090 --> 01:35:01,950
la consideración de la salud
infantil en toda la EPA

1829

01:35:03,250 --> 01:35:05,700
y lo convierte
en un compromiso público.

1830

01:35:07,120 --> 01:35:11,880
He incluido un hipervínculo
a la política

1831

01:35:13,010 --> 01:35:16,390
para que la gente pueda acceder,
si quiere leerla.

1832

01:35:17,510 --> 01:35:22,580
Sin embargo, nuestro pan de cada día,
realmente es trabajar con la EPA

1833

01:35:22,580 --> 01:35:25,900
para garantizar que los niños
sean considerados

1834

01:35:25,900 --> 01:35:27,940
durante el desarrollo
de la normativa,

1835

01:35:28,880 --> 01:35:30,700
durante las evaluaciones de riesgos,

1836

01:35:30,700 --> 01:35:35,790
las políticas, la investigación y
la difusión.

1837

01:35:35,790 --> 01:35:39,510
Por tanto, tocamos muchos

puntos de intersección diferentes

1838

01:35:39,510 --> 01:35:43,730

a lo largo de todo el
papel que desempeña la EPA.

1839

01:35:44,880 --> 01:35:46,220

Así, por ejemplo,

1840

01:35:46,220 --> 01:35:49,840

cada año influimos
en unas 25 normativas

1841

01:35:50,730 --> 01:35:52,940

y unas 25
evaluaciones de riesgos,

1842

01:35:54,150 --> 01:35:57,880

de promedio, que tienen que ver
con la contaminación del aire,

1843

01:35:57,880 --> 01:36:03,170

la contaminación del agua,
los niveles del polvo, el clorpirifós,

1844

01:36:04,490 --> 01:36:09,060

PFAS, plomo, exposición de la leche materna
y muchas cosas diferentes.

1845

01:36:10,720 --> 01:36:12,320

Siguiente diapositiva, por favor.

1846

01:36:18,950 --> 01:36:20,650

¿Puedo ver la siguiente diapositiva,
por favor?

1847

01:36:21,950 --> 01:36:24,270

Esta política,
lo que hace es

1848

01:36:24,270 --> 01:36:30,590

que realmente amplía
lo que definimos como niño.

1849

01:36:30,590 --> 01:36:36,340

Incluye el período
desde la concepción y la infancia,

1850

01:36:36,340 --> 01:36:38,690

primera niñez,
la adolescencia

1851

01:36:38,690 --> 01:36:42,200

hasta los 21 años.
Por lo tanto, es más amplia.

1852

01:36:42,200 --> 01:36:45,780

También reconoce los efectos
que las exposiciones tempranas

1853

01:36:46,750 --> 01:36:49,770

a los contaminantes ambientales
tienen en los niños.

1854

01:36:49,770 --> 01:36:52,440

Y no sólo los niños
como ahora,

1855

01:36:52,440 --> 01:36:57,390

sino que las exposiciones que podrían darse
ahora podrían influir en como --

1856

01:36:57,390 --> 01:37:00,370

se verán y manifestarán ellos mismos
en la edad adulta,

1857

01:37:00,370 --> 01:37:03,470

o incluso para algunos contaminantes
en generaciones posteriores.

1858

01:37:04,610 --> 01:37:08,350

Y por primera vez en 2021,

1859

01:37:08,910 --> 01:37:14,130

hemos reconocido que las --
comunidades mal atendidas

1860

01:37:14,130 --> 01:37:16,850

puede haber reducido
la resiliencia biológica

1861

01:37:16,850 --> 01:37:18,630

y la capacidad de recuperación.

1862

01:37:18,630 --> 01:37:21,140

Por lo tanto, esta es la primera vez
que elementos de EJ

1863

01:37:21,140 --> 01:37:23,270

han sido introducidos
en esta política.

1864

01:37:23,270 --> 01:37:24,870

Siguiente diapositiva.

1865

01:37:27,130 --> 01:37:29,530

Ahora, ¿por qué queremos
centrarnos en el medio ambiente --

1866

01:37:30,180 --> 01:37:31,970

en la salud
medioambiental de los niños?

1867

01:37:31,970 --> 01:37:35,040

Nuevamente, no voy a leer
cada parte de cada diapositiva.

1868

01:37:36,100 --> 01:37:42,460

Pero fundamentalmente, los niños

se ven afectados de manera diferente

1869

01:37:42,460 --> 01:37:47,540

por la contaminación ambiental.

Tienen vulnerabilidades específicas

1870

01:37:48,560 --> 01:37:51,980

porque están experimentando

un crecimiento evolutivo.

1871

01:37:52,790 --> 01:37:55,120

También tienen

comportamientos diferentes --

1872

01:37:55,990 --> 01:37:59,450

como la acción de la mano a

la boca, por ejemplo --

1873

01:37:59,450 --> 01:38:01,400

y tienen exposiciones

diferentes,

1874

01:38:01,400 --> 01:38:03,150

por ejemplo,

a través de la lactancia materna.

1875

01:38:04,900 --> 01:38:10,240

Sabemos que los niños

comen más, beben más,

1876

01:38:10,240 --> 01:38:14,560

y respiran más aire

en relación a su tamaño.

1877

01:38:14,560 --> 01:38:16,500

Por eso, todas estas son

consideraciones importantes

1878

01:38:16,500 --> 01:38:19,930

que tenemos en cuenta

en nuestro análisis.

1879

01:38:19,930 --> 01:38:21,530

Siguiente diapositiva.

1880

01:38:22,700 --> 01:38:26,520

Ahora, sólo quiero
mostrar algunos datos

1881

01:38:26,520 --> 01:38:28,990

Porque creo que son útiles
y me gustan los datos.

1882

01:38:30,300 --> 01:38:33,720

El asma,
como indicador importante,

1883

01:38:34,440 --> 01:38:36,490

realmente no afecta
a todos los niños por igual.

1884

01:38:38,110 --> 01:38:40,240

Los niños negros e hispanos
tienen el doble de probabilidad

1885

01:38:40,240 --> 01:38:44,630

de ser hospitalizados
por asma que los niños blancos,

1886

01:38:45,370 --> 01:38:50,860

Y cuatro veces más probabilidades de morir
por asma que los niños blancos.

1887

01:38:51,730 --> 01:38:53,560

Aquí hay algunas estadísticas

1888

01:38:54,540 --> 01:38:57,090

tomadas de varias
fuentes diferentes --

1889

01:38:57,090 --> 01:39:00,040

si están interesados en
la fuente, puedo proporcionársela --

1890

01:39:01,270 --> 01:39:07,460

sobre los efectos
que tiene el asma en los niños

1891

01:39:08,460 --> 01:39:10,810

y la economía
y otros factores.

1892

01:39:10,810 --> 01:39:16,880

Siguiente diapositiva.
En las siguientes diapositivas,

1893

01:39:16,880 --> 01:39:19,800

quiero mostrarles
algunos datos adicionales.

1894

01:39:21,430 --> 01:39:24,760

En este caso,
un poco más sobre el asma.

1895

01:39:26,140 --> 01:39:28,630

Hay cerca de
5,1 millones de niños

1896

01:39:28,630 --> 01:39:30,529

en los Estados Unidos
que tienen asma,

1897

01:39:31,710 --> 01:39:34,009

o que han sido diagnosticados
oficialmente con asma.

1898

01:39:34,540 --> 01:39:37,070

Pero una vez más, no todos ellos
corren el mismo riesgo.

1899

01:39:37,070 --> 01:39:43,170

Alrededor del 10,5 % de los niños
por de bajo del nivel de pobreza

1900

01:39:43,170 --> 01:39:47,250

se ha notificado que tiene asma
frente al 7,2

1901

01:39:49,360 --> 01:39:51,480

si estuvieran por encima
del nivel de pobreza.

1902

01:39:51,480 --> 01:39:56,780

Y otra estadística
interesante, el 13,8 --

1903

01:39:56,780 --> 01:39:59,530

sobre el 14 por ciento
de los niños negros que tienen asma

1904

01:40:00,750 --> 01:40:05,720

frente a alrededor
del 7,4 de los niños blancos

1905

01:40:05,720 --> 01:40:09,000

y alrededor del 4,7 por ciento
de los niños asiáticos.

1906

01:40:09,530 --> 01:40:11,320

Mucha información,
el punto --

1907

01:40:11,320 --> 01:40:14,470

la idea general
es decirles

1908

01:40:14,470 --> 01:40:18,860

que los niños
no tienen el mismo riesgo

1909

01:40:18,860 --> 01:40:20,860
de asma, a modo de ejemplo.

1910

01:40:20,860 --> 01:40:23,960
Siguiente diapositiva.
Acabamos de terminar

1911

01:40:23,960 --> 01:40:28,400
una interesante charla
sobre incendios forestales,

1912

01:40:28,400 --> 01:40:30,390
Así que quiero hablar
sobre el cambio climático.

1913

01:40:32,010 --> 01:40:36,970
El cambio climático puede
aumentar los contaminantes del aire libre,

1914

01:40:36,970 --> 01:40:39,470
el polvo, el humo, el polen.

1915

01:40:40,170 --> 01:40:43,690
También el ozono a nivel del suelo
y las partículas

1916

01:40:43,690 --> 01:40:46,530
están asociados
con aumentos en el asma

1917

01:40:46,530 --> 01:40:49,070
y otras afecciones
respiratorias en niños.

1918

01:40:51,340 --> 01:40:53,950
También, la temperaturas
exteriores más altas

1919

01:40:53,950 --> 01:40:58,210

puede provocar que los niños
pasen más tiempo en el interior,

1920

01:40:58,810 --> 01:41:01,630
donde pueden estar expuestos
a los contaminantes interiores,

1921

01:41:01,630 --> 01:41:05,670
como el humo del tabaco o el moho.

1922

01:41:06,390 --> 01:41:10,720
En este ejemplo,
en esta diapositiva,

1923

01:41:10,720 --> 01:41:13,560
tenemos información
sobre los nativos americanos

1924

01:41:13,560 --> 01:41:16,850
o los niños nativos de Alaska
que están --

1925

01:41:16,850 --> 01:41:21,840
o que son más hospitalizados
por enfermedades diarreicas

1926

01:41:21,840 --> 01:41:25,240
que lo que afecta a
la población general. ¿Por qué?

1927

01:41:25,810 --> 01:41:30,340
Porque -- por falta
de agua potable adecuada.

1928

01:41:32,640 --> 01:41:34,240
Siguiente diapositiva.

1929

01:41:35,090 --> 01:41:39,020
En ésta, les hablaré un poco
sobre la exposición al plomo.

1930

01:41:39,020 --> 01:41:43,240

Por supuesto, este es
un problema bastante antiguo.

1931

01:41:44,590 --> 01:41:50,170

Los niños envenenados con plomo tienen
más probabilidad de problemas

1932

01:41:50,980 --> 01:41:54,390

académicos o de dejar la escuela.
De hecho, curiosamente,

1933

01:41:54,390 --> 01:41:58,840

existe una relación entre
la exposición al plomo y los niños

1934

01:41:58,840 --> 01:42:01,330

que acaban involucrados
en el sistema penal.

1935

01:42:02,230 --> 01:42:09,510

Y también ganan menos
durante toda la vida,

1936

01:42:11,800 --> 01:42:13,440

si están expuestos al plomo.

1937

01:42:14,570 --> 01:42:19,870

Así que, la próxima semana,
vamos a participar en la Semana

1938

01:42:20,730 --> 01:42:28,270

la Semana de Prevención del Envenenamiento por Plomo,
celebrada anualmente

1939

01:42:28,270 --> 01:42:31,860

supongo que organizada por la
Organización Mundial de la Salud.

1940

01:42:33,580 --> 01:42:37,300

Allí verán

algunos mensajes

1941

01:42:37,300 --> 01:42:39,810

y algo de información

que sale sobre eso.

1942

01:42:40,960 --> 01:42:43,090

Esto es realmente importante.

1943

01:42:43,090 --> 01:42:46,750

Y quiero asegurarme

de que siguen

1944

01:42:46,750 --> 01:42:49,910

lo que estamos haciendo

en las redes sociales

1945

01:42:49,910 --> 01:42:51,560

y lo comparten,

1946

01:42:53,580 --> 01:42:56,610

y realmente contribuyen

a la conversación

1947

01:42:56,610 --> 01:42:59,680

sobre la importancia

de prevenir la exposición al plomo

1948

01:42:59,680 --> 01:43:02,870

especialmente en los niños pequeños

sobre seis años de edad.

1949

01:43:04,380 --> 01:43:05,810

Por supuesto, como saben,

1950

01:43:05,810 --> 01:43:08,420

sus cuerpos en crecimiento

absorben más plomo que los adultos,

1951

01:43:09,090 --> 01:43:12,050

y sus cerebros y sistemas
nerviosos en desarrollo

1952

01:43:12,050 --> 01:43:14,150

son más sensibles.

1953

01:43:14,150 --> 01:43:20,110

Además, los bebés y niños pequeños
expuestos al plomo pueden ser-

1954

01:43:21,410 --> 01:43:24,180

su exposición puede ser mayor
porque ponen --

1955

01:43:24,180 --> 01:43:25,720

ese movimiento de la mano
a la boca

1956

01:43:25,720 --> 01:43:29,010

del que estaba hablando,
un tema muy importante.

1957

01:43:30,430 --> 01:43:33,500

Siguiente diapositiva. Nosotros no --

1958

01:43:33,500 --> 01:43:36,650

tampoco olvidemos
la salud de las madres

1959

01:43:36,650 --> 01:43:41,970

o las personas
que dan a luz a niños.

1960

01:43:42,800 --> 01:43:46,620

La salud materna es
un tema importante.

1961

01:43:46,620 --> 01:43:49,920

No sé si han visto las estadísticas
de los Estados Unidos

1962

01:43:49,920 --> 01:43:54,100

realmente en declive
en cuanto a la salud materna.

1963

01:43:55,980 --> 01:44:01,990

Bebés prematuros y de
bajo peso al nacer que son --

1964

01:44:02,600 --> 01:44:07,250

los bebés prematuros y
con bajo peso al nacimiento

1965

01:44:07,250 --> 01:44:10,760

tienen obviamente también un mayor
riesgo de mortalidad

1966

01:44:10,760 --> 01:44:14,120

y una serie
de problemas de desarrollo,

1967

01:44:14,120 --> 01:44:16,490

tanto en la infancia
como en la edad adulta.

1968

01:44:17,040 --> 01:44:21,120

Y la salud materna es otra
cuestión en la que trabaja nuestra oficina.

1969

01:44:22,230 --> 01:44:24,460

En esta diapositiva hay
algunas estadísticas sobre

1970

01:44:25,770 --> 01:44:36,010

madres negras que dieron a luz
a niños prematuros en 2019.

1971

01:44:37,110 --> 01:44:41,010

Estamos en uno de cada siete.

Eso es cierto para --

1972

01:44:41,780 --> 01:44:44,630

lo que es diferente

de una de cada diez para todas las razas.

1973

01:44:47,270 --> 01:44:49,360

Otra evidencia.

1974

01:44:49,360 --> 01:44:51,330

Perfecto. Siguiente diapositiva.

1975

01:44:51,330 --> 01:44:55,390

¿Cómo aborda mi oficina

estas disparidades?

1976

01:44:56,120 --> 01:44:59,600

Tenemos un montón

de información.

1977

01:44:59,600 --> 01:45:02,060

Solo he seleccionado unas pocas cosas

sobre las que hablarles.

1978

01:45:03,100 --> 01:45:05,550

Recientemente, en los últimos dos años,

hemos concedido --

1979

01:45:06,320 --> 01:45:10,240

hemos otorgado subvenciones

a varias organizaciones

1980

01:45:11,780 --> 01:45:14,600

para trabajar en el --

1981

01:45:15,170 --> 01:45:18,050

en lo que llamamos

Ambiente de Aprendizaje Saludable.

1982

01:45:18,050 --> 01:45:20,990

Se trata de escuelas,
guarderías,

1983

01:45:20,990 --> 01:45:23,630

lugares donde los niños pasan
gran parte del tiempo

1984

01:45:23,630 --> 01:45:27,490

que están fuera de casa.

Estas son las organizaciones

1985

01:45:27,490 --> 01:45:31,160

a las que se les concedió

un total de \$2 millones

1986

01:45:31,160 --> 01:45:36,310

que dimos

entre 2019 y 2020.

1987

01:45:36,310 --> 01:45:37,650

Siguiente diapositiva.

1988

01:45:37,650 --> 01:45:41,010

Puedo obtener más información
sobre esas subvenciones,

1989

01:45:41,010 --> 01:45:42,610

si la gente está interesada.

1990

01:45:45,130 --> 01:45:48,890

Otra cosa que hacemos es que
cada año o cada dos años,

1991

01:45:48,890 --> 01:45:50,750

según los datos,

1992

01:45:50,750 --> 01:45:54,520
publicamos algo llamado
Niños de América y el

1993
01:45:54,520 --> 01:45:58,830
Medio Ambiente
Es una herramienta en línea

1994
01:45:59,460 --> 01:46:07,560
que sigue las tendencias nacionales
de la salud infantil,

1995
01:46:08,630 --> 01:46:14,890
usando información sobre exposición
química, datos de biomonitorización

1996
01:46:15,440 --> 01:46:23,910
y otros datos de salud para ponerlos
en una especie de formato adecuado

1997
01:46:23,910 --> 01:46:30,050
para descargar, poner en gráficos y
utilizar para la toma de decisiones.

1998
01:46:30,930 --> 01:46:34,720
Por ejemplo
más allá del plomo,

1999
01:46:34,720 --> 01:46:38,370
del que he hablado,
tenemos datos sobre el mercurio,

2000
01:46:40,980 --> 01:46:47,650
PFAS, obesidad infantil,
cáncer infantil,

2001
01:46:50,440 --> 01:46:58,120
el humo del tabaco que mencioné,
los pesticidas -- déjenme ver --

2002

01:46:58,120 --> 01:47:01,110
otros como contaminantes del aire,
etc.

2003
01:47:01,820 --> 01:47:04,920
Es un recurso
realmente bueno.

2004
01:47:04,920 --> 01:47:07,450
El sitio web aparece
en el lado izquierdo

2005
01:47:07,450 --> 01:47:10,000
para que le echen un vistazo.

2006
01:47:10,990 --> 01:47:14,350
Tenemos grandes planes para
esta herramienta.

2007
01:47:14,350 --> 01:47:17,180
Creemos que tiene
un enorme potencial

2008
01:47:17,990 --> 01:47:20,250
para seguir creciendo

2009
01:47:20,250 --> 01:47:23,790
en este espacio
de determinantes sociales de la salud.

2010
01:47:24,830 --> 01:47:28,380
Por eso, esperamos
colaborar con nuestros colegas

2011
01:47:28,380 --> 01:47:32,270
En la nueva oficina del programa EJ
para hacerlo.

2012
01:47:32,270 --> 01:47:34,170
Siguiendo diapositiva.

2013

01:47:34,170 --> 01:47:38,550

Una cosa realmente importante
que hacemos en mi oficina

2014

01:47:38,550 --> 01:47:44,250

es apoyar esta fantástica
red nacional de pediatras

2015

01:47:44,810 --> 01:47:50,180

y médicos de la sanidad pública
que --

2016

01:47:50,180 --> 01:47:53,270

con cuya experiencia en
la salud ambiental de los niños.

2017

01:47:54,440 --> 01:47:57,530

Se llaman las Unidades
Pediátricas Especializadas

2018

01:47:57,530 --> 01:48:00,510

en Salud Ambiental
y hay 10 de ellas.

2019

01:48:02,390 --> 01:48:09,880

Y colaboran normalmente
con hospitales,

2020

01:48:11,220 --> 01:48:14,280

hospitales importantes,
y son--

2021

01:48:14,280 --> 01:48:17,620

tienen a las personas adecuadas
debidamente capacitadas

2022

01:48:17,620 --> 01:48:22,100

para afrontar las necesidades de
atención médica de los niños

2023

01:48:22,100 --> 01:48:24,180
en comunidades desatendidas.

2024

01:48:24,180 --> 01:48:27,320
Los hemos financiado intencionalmente
en los últimos dos años

2025

01:48:27,320 --> 01:48:35,840
con más dinero para
poder apoyar a las comunidades

2026

01:48:35,840 --> 01:48:37,440
con pocos servicios.

2027

01:48:38,450 --> 01:48:42,230
Queremos hacer algo más
al respecto también en el futuro.

2028

01:48:43,540 --> 01:48:45,140
Siguiendo diapositiva.

2029

01:48:45,850 --> 01:48:48,420
Tenemos unas pocas
cosas más.

2030

01:48:48,420 --> 01:48:51,340
Rápidamente tenemos--

2031

01:48:51,340 --> 01:48:54,870
trabajamos de algún modo
con otras agencias federales

2032

01:48:55,930 --> 01:48:59,060
en algo llamado
el Grupo de Trabajo del Presidente.

2033

01:49:00,850 --> 01:49:03,390
Esta es la principal forma

en que colaboramos

2034

01:49:03,390 --> 01:49:07,770
con el Departamento de Salud,

2035

01:49:07,770 --> 01:49:14,510
la vivienda
y otro personal federal

2036

01:49:15,470 --> 01:49:18,240
para asegurarnos de que estamos
coordinando nuestras actividades

2037

01:49:18,240 --> 01:49:22,320
sobre el plomo, el asma,
y el cambio climático.

2038

01:49:23,210 --> 01:49:28,170
También tenemos
un comité asesor federal.

2039

01:49:28,680 --> 01:49:31,420
Igual que ustedes tienen el NEJAC,
nosotros tenemos el CHPAC.

2040

01:49:31,420 --> 01:49:35,060
El CHPAC, o Comité Asesor
para la Protección de la Salud Infantil,

2041

01:49:36,670 --> 01:49:39,690
es un grupo de expertos
que proporciona

2042

01:49:39,690 --> 01:49:44,870
a la EPA recomendaciones
sobre normativa, investigación,

2043

01:49:44,870 --> 01:49:47,620
y comunicaciones relacionadas
con la salud infantil.

2044

01:49:49,610 --> 01:49:53,110

Finalmente, quiero decirles
que recientemente,

2045

01:49:53,110 --> 01:49:54,780

en agosto,
hace unos meses,

2046

01:49:55,510 --> 01:49:59,350

organizamos un taller
con las--

2047

01:49:59,350 --> 01:50:02,510

Academias Nacionales
de Ciencia que --

2048

01:50:05,350 --> 01:50:07,370

en el que los expertos hablaron

2049

01:50:07,370 --> 01:50:09,610

sobre el futuro
de la salud de los niños,

2050

01:50:11,130 --> 01:50:13,260

en qué deberíamos
centrarnos,

2051

01:50:13,260 --> 01:50:16,800

cuáles son las cosas
en las que debemos pensar ahora

2052

01:50:16,800 --> 01:50:19,670

para ser eficaces
en el futuro.

2053

01:50:19,670 --> 01:50:21,630

Obtuvimos información
realmente buena.

2054

01:50:22,310 --> 01:50:27,500

El informe aún no está disponible,
pero lo estará a principios de 2023.

2055

01:50:28,150 --> 01:50:31,150

Y eso ayudará
a nuestra oficina

2056

01:50:31,950 --> 01:50:34,130

a orientar nuestra dirección futura.

2057

01:50:35,000 --> 01:50:36,600

Siguiente diapositiva.

2058

01:50:39,100 --> 01:50:42,570

Esto de aquí
es un poco raro.

2059

01:50:42,570 --> 01:50:43,770

Pero sólo quería decirles

2060

01:50:43,770 --> 01:50:46,700

que hicimos un plan estratégico
para nuestra oficina,

2061

01:50:46,700 --> 01:50:50,440

y tenemos como
tres objetivos en ese plan.

2062

01:50:50,440 --> 01:50:53,950

Y uno se refiere específicamente
a abordar las disparidades.

2063

01:50:53,950 --> 01:50:55,210

Sólo quiero asegurarme

2064

01:50:55,210 --> 01:50:59,440

que esto está incorporando
de algún modo en el--

2065

01:50:59,990 --> 01:51:06,140
nuestro sistema nervioso y
lo estamos tomando en serio.

2066

01:51:06,140 --> 01:51:07,770
Siguiente diapositiva.

2067

01:51:07,770 --> 01:51:13,050
Por eso escribí aquí
algunas preguntas de discusión

2068

01:51:14,060 --> 01:51:17,070
porque creo que ya
he hablado bastante.

2069

01:51:17,690 --> 01:51:19,290
Quisiera escucharles a ustedes.

2070

01:51:19,840 --> 01:51:24,070
Hay varias maneras
de hacer sus comentarios,

2071

01:51:24,860 --> 01:51:28,030
como ya han
visto aquí.

2072

01:51:28,030 --> 01:51:30,430
Pueden pedir que
se les desactive el silencio,

2073

01:51:30,430 --> 01:51:33,760
puede enviar su exposición
a través del cuadro de preguntas,

2074

01:51:34,310 --> 01:51:38,150
o pueden enviarme un email a mí
o a Isabella Bennett --

2075

01:51:38,150 --> 01:51:42,580
cuyo email está abajo
aquí -- con sus preguntas.

2076
01:51:42,580 --> 01:51:45,340
Estas son algunas ideas
en las que podría pensar

2077
01:51:45,340 --> 01:51:47,550
para iniciar una conversación.

2078
01:51:48,590 --> 01:51:52,390
Por ejemplo, ¿cuáles son
los problemas ambientales más apremiantes

2079
01:51:52,390 --> 01:51:54,090
que afectan a los niños
en su comunidad?

2080
01:51:55,990 --> 01:51:59,160
¿De qué forma se pueden
abordar esos problemas?

2081
01:52:01,200 --> 01:52:03,660
Pueden decirme
qué organizaciones

2082
01:52:03,660 --> 01:52:06,880
u opciones de subvención EPA
podrían enfrentar estos temas.

2083
01:52:06,880 --> 01:52:09,820
Es útil saber
si usted tiene tales datos.

2084
01:52:09,820 --> 01:52:14,540
¿Cómo podemos empezar
a trabajar en esto

2085
01:52:14,540 --> 01:52:15,760

desde su perspectiva?

2086

01:52:15,760 --> 01:52:19,160

Aquí termino y le paso
la palabra a Matt.

2087

01:52:19,160 --> 01:52:20,390

Gracias, Matt.

2088

01:52:20,390 --> 01:52:21,590

>> Matthew Tejada: Sí.

No, gracias a ti, Grace.

2089

01:52:21,590 --> 01:52:25,270

Tenemos una persona.

Creo que es la misma--

2090

01:52:25,270 --> 01:52:27,550

¿es Melva otra vez,
el número 814?

2091

01:52:29,370 --> 01:52:34,400

¿Podemos darle la palabra
a esa persona, Ericka?

2092

01:52:36,560 --> 01:52:37,820

Adelante, 814 --

2093

01:52:37,820 --> 01:52:39,420

>> Melva Hayden: Realmente, antes
iba a mencionar

2094

01:52:39,420 --> 01:52:43,750

prevenir el humo de los incendios
manteniendo la maleza cortada, ¿correcto?

2095

01:52:43,750 --> 01:52:45,800

Entonces, claramente,
los árboles crean más maleza

2096

01:52:45,800 --> 01:52:49,020

y cosas en la tierra

que realmente pueden prender fuego

2097

01:52:49,020 --> 01:52:50,420

eso protegerá

mejor a la gente.

2098

01:52:50,420 --> 01:52:53,210

Y también mucha pobreza

es un problema,

2099

01:52:53,210 --> 01:52:56,790

igual que hay un problema real

en la protección de los niños, pienso.

2100

01:52:57,730 --> 01:53:00,190

Porque podemos--

ellos pueden tener una dieta mejor

2101

01:53:00,190 --> 01:53:02,140

que no esté contaminada

con plomo.

2102

01:53:02,140 --> 01:53:05,430

Incluso el almuerzo escolar está

contaminado con metales pesados,

2103

01:53:05,430 --> 01:53:10,180

era como 6.293 veces mayor

2104

01:53:10,180 --> 01:53:13,270

que el nivel máximo

permitido por la EPA en agua potable.

2105

01:53:17,410 --> 01:53:19,270

>> Grace Robiou: Si.

Quiero decir, sabes,

2106

01:53:19,270 --> 01:53:22,550
que estas cuestiones están tan estratificadas
a veces en las comunidades

2107
01:53:22,550 --> 01:53:24,199
que es difícil
desenredarlas.

2108
01:53:25,010 --> 01:53:27,420
Ha mencionado
el humo,

2109
01:53:27,420 --> 01:53:30,390
el agua potable,
el plomo.

2110
01:53:30,390 --> 01:53:32,350
A veces creo que
ese es el reto,

2111
01:53:32,350 --> 01:53:36,330
ser capaz de discernir

2112
01:53:36,330 --> 01:53:39,160
lo que sucede exactamente
en la comunidad

2113
01:53:40,310 --> 01:53:42,240
para que
podamos actuar.

2114
01:53:44,810 --> 01:53:46,280
>> Matthew Tejada: Gracias por esto,
Grace Así que --

2115
01:53:46,280 --> 01:53:47,660
>> Melva Hayden: Y también --

2116
01:53:47,660 --> 01:53:48,890
>> Matthew Tejada:

Oh, lo siento. Adelante.

2117

01:53:48,890 --> 01:53:50,490

>> Grace Robiou: Si.

2118

01:53:51,690 --> 01:53:53,290

>> Matthew Tejada: Oh, creo
que la perdimos.

2119

01:53:54,350 --> 01:53:57,550

Stephanie le pide
que vuelva a la diapositiva

2120

01:53:57,550 --> 01:54:01,090

con las preguntas,
si puede, por favor, Ericka.

2121

01:54:01,090 --> 01:54:02,870

Sí, allá vamos.
Vi el ratón moverse allí.

2122

01:54:02,870 --> 01:54:04,750

Algunas personas
me piden

2123

01:54:04,750 --> 01:54:06,180

las diapositivas
con las preguntas.

2124

01:54:06,180 --> 01:54:07,390

>> Ericka Farrell: Adelante

2125

01:54:07,390 --> 01:54:08,950

>> Matthew Tejada: Un
asistente anónimo

2126

01:54:08,950 --> 01:54:10,720

Ha puesto
«Una de las razones

2127

01:54:10,720 --> 01:54:13,720
de tal disparidad en la salud
en la comunidad negra

2128

01:54:13,720 --> 01:54:15,880
es que esto se enseña
en los libros de la facultad de medicina,

2129

01:54:15,880 --> 01:54:17,760
ninguna organización
se fija en esto.

2130

01:54:17,760 --> 01:54:20,860
Sugeriría una revisión de los libros
de la facultad de medicina.

2131

01:54:20,860 --> 01:54:22,800
Se sorprenderían al descubrir
que hay secciones

2132

01:54:22,800 --> 01:54:25,590
que explican cómo las personas negras
puede soportar más dolor

2133

01:54:25,590 --> 01:54:27,950
que otros grupos
debido a su masa muscular,

2134

01:54:27,950 --> 01:54:30,580
y por ello no debe recibir la misma
medicación para el dolor.

2135

01:54:30,580 --> 01:54:32,930
En realidad vi esto
en el libro de la facultad de medicina

2136

01:54:32,930 --> 01:54:35,380
que sus nuevas promociones
están obligadas a comprar.

2137

01:54:35,920 --> 01:54:37,490

Esto fue de
un asistente anónimo.

2138

01:54:37,490 --> 01:54:42,490

Es una buena puntualización,
algo más que poder mirar, Grace.

2139

01:54:42,490 --> 01:54:43,980

>> Grace Robiou: Sólo
quería decirles

2140

01:54:43,980 --> 01:54:46,250

que hay trabajo en
en marcha en este espacio.

2141

01:54:47,190 --> 01:54:50,260

La Academia Americana
de Pediatría

2142

01:54:52,570 --> 01:54:55,610

desarrolla cursos de educación

2143

01:54:55,610 --> 01:54:57,760

continúa sobre salud
ambiental infantil.

2144

01:54:58,690 --> 01:55:04,690

Y forman parte de la formación
que debe realizar el personal de las unidades

2145

01:55:04,690 --> 01:55:08,170

especializadas para poder
trabajar en estos lugares.

2146

01:55:08,170 --> 01:55:09,480

Pero aprecio este comentario.

2147

01:55:09,480 --> 01:55:13,300

Y no estaba al tanto
de esas observaciones indignantes.

2148

01:55:14,800 --> 01:55:16,740

>> Matthew Tejada: Sólo unos comentarios
más entonces.

2149

01:55:16,740 --> 01:55:18,450

Y después creo
que tendremos que empezar

2150

01:55:18,450 --> 01:55:20,150

a ir cerrando
por hoy

2151

01:55:20,150 --> 01:55:22,350

porque casi
hemos llegado a la hora.

2152

01:55:22,350 --> 01:55:24,660

Magali ha vuelto --
ha incluido.

2153

01:55:24,660 --> 01:55:28,370

«No vi ningún dato
sobre el efecto en latinos, latinas.»

2154

01:55:29,000 --> 01:55:30,990

Sé que la protección
de la salud infantil

2155

01:55:30,990 --> 01:55:35,030

Observa los efectos en la
comunidad latina e hispana.»

2156

01:55:35,030 --> 01:55:36,630

¿Algo que quieras
decir al respecto, Grace?

2157

01:55:36,630 --> 01:55:38,230

>> Grace Robiou: Si.
Yo realmente --

2158
01:55:38,850 --> 01:55:42,850
Seré muy transparente --
soy hispana.

2159
01:55:43,480 --> 01:55:49,150
Así que quería incluir algunos
datos de los hispanos en el--

2160
01:55:49,840 --> 01:55:52,440
en nuestras comunicaciones
el Mes de la Herencia Hispana.

2161
01:55:53,820 --> 01:55:56,810
No hemos
evitado hacerlo.

2162
01:55:56,810 --> 01:55:59,320
Pero yo--
puedo hacer un seguimiento

2163
01:55:59,320 --> 01:56:01,270
con alguna
información interesante.

2164
01:56:01,790 --> 01:56:05,230
No obstante, para la mayor parte,
hablando generalmente,

2165
01:56:06,520 --> 01:56:09,450
los negros, ellos --

2166
01:56:11,300 --> 01:56:14,830
las estadísticas para los negros son
aún peores que para los hispanos.

2167
01:56:16,150 --> 01:56:20,630
Por eso --

la mayor comparación

2168

01:56:21,310 --> 01:56:25,490

se hace normalmente
con los negros, no los hispanos,

2169

01:56:25,490 --> 01:56:28,010

excepto que pueda haber
algunos contaminantes específicos

2170

01:56:28,010 --> 01:56:30,000

para los que sea diferente.

2171

01:56:30,000 --> 01:56:33,020

Es por eso que no
los elegí para hoy.

2172

01:56:35,150 --> 01:56:36,590

>> Matthew Tejada: Sólo unos comentarios
más entonces

2173

01:56:36,590 --> 01:56:37,820

muy rápido.

2174

01:56:37,820 --> 01:56:41,430

Sara Mangan de la Asociación
de Trabajadores Agrícolas de Florida,

2175

01:56:41,430 --> 01:56:44,470

que es una gran asociación
con la que hemos trabajado antes.

2176

01:56:44,470 --> 01:56:46,650

«La exposición a pesticidas
de los hijos de trabajadores agrícolas

2177

01:56:46,650 --> 01:56:49,820

a través de la exposición de los padres
a la contaminación del goteo

2178

01:56:49,820 --> 01:56:53,410
o al rociado de árboles o cultivos
cerca de sus viviendas

2179

01:56:53,410 --> 01:56:56,320
es un grave problema para los niños
en estas comunidades agrícolas».

2180

01:56:56,320 --> 01:56:57,530
>> Grace Robiou: Lo es.

2181

01:56:57,530 --> 01:56:58,830
>> Matthew Tejada: «Más
estudios y normativa

2182

01:56:58,830 --> 01:57:00,230
sobre la proximidad de los pesticidas

2183

01:57:00,230 --> 01:57:02,790
a las viviendas de los trabajadores
podría tener un impacto enorme».

2184

01:57:03,300 --> 01:57:05,290
Un asistente anónimo indica,

2185

01:57:05,290 --> 01:57:10,040
«Uno de los mayores problemas
en las escuelas

2186

01:57:10,040 --> 01:57:13,060
o en la fuente de las aguas
que llegan a las escuelas

2187

01:57:13,060 --> 01:57:15,110
son las tuberías de plomo antiguas.

2188

01:57:15,110 --> 01:57:18,960
Pero esta persona vive en
una comunidad antigua y marginada».

2189

01:57:20,190 --> 01:57:21,510

Lee Waters [Trans. fonética]

2190

01:57:21,510 --> 01:57:22,950

De la Coalición

de Vivienda Comunitaria,

2191

01:57:22,950 --> 01:57:24,830

«Los problemas ambientales
en un área rural

2192

01:57:24,830 --> 01:57:28,160

están en gran parte en casa,
el moho, el polvo, etc.».

2193

01:57:29,100 --> 01:57:32,740

Y «has hecho una gran
presentación, muy bien hecho.

2194

01:57:32,740 --> 01:57:34,850

Feliz mes de la Salud Infantil»,
de [ininteligible].

2195

01:57:34,850 --> 01:57:36,160

>> Grace Robiou: Gracias.

2196

01:57:36,160 --> 01:57:39,640

Quería decir que algunos
de los fondos para infraestructuras

2197

01:57:39,640 --> 01:57:46,200

van para ayudar a reemplazar
esas tuberías de plomo y --

2198

01:57:46,200 --> 01:57:52,060

había algo más que
quería mencionar, se me olvidó.

2199

01:57:52,060 --> 01:57:55,970
Pero agradezco la oportunidad
de hablar de--

2200
01:57:55,970 --> 01:57:57,420
como sumergirse en un tema

2201
01:57:57,420 --> 01:57:59,719
que podría interesar
en el futuro.

2202
01:58:00,710 --> 01:58:06,910
Acabamos de estar--saben que
nuestra colaboración interna

2203
01:58:06,910 --> 01:58:08,570
entre el trabajo
para la salud infantil

2204
01:58:08,570 --> 01:58:12,060
y el trabajo de EJ
es integral, es --

2205
01:58:12,060 --> 01:58:15,940
los vemos como
problemas reales que --

2206
01:58:15,940 --> 01:58:21,010
que van de la mano en como -
- en la tierra, en el campo.

2207
01:58:21,010 --> 01:58:24,580
Gracias. Aprecio
la oportunidad,

2208
01:58:24,580 --> 01:58:28,250
Y espero que haya
más interacción en el futuro.

2209
01:58:28,250 --> 01:58:29,640

>> Matthew Tejada: Gracias.
Gacias, Grace.

2210
01:58:29,640 --> 01:58:31,510
Así que, vamos bien --
Nos queda un minuto

2211
01:58:31,510 --> 01:58:33,840
Gracias a todos
los que han estado

2212
01:58:33,840 --> 01:58:39,430
con nosotros hasta el final.
No recuerdo

2213
01:58:39,940 --> 01:58:42,540
si esto va a suceder
durante la semana de Acción de Gracias.

2214
01:58:42,540 --> 01:58:44,900
No lo creo.
Pero lo averiguaremos.

2215
01:58:44,900 --> 01:58:47,750
Y ofreceremos información
sobre las siguientes.

2216
01:58:47,750 --> 01:58:50,330
No tendremos durante
la semana de Acción de Gracias.

2217
01:58:50,330 --> 01:58:51,780
Bien, voy a tomarme
un tiempo libre,

2218
01:58:51,780 --> 01:58:53,530
Y espero que todos
los demás también lo hagan.

2219
01:58:54,180 --> 01:58:56,230

Pero muchas gracias a todos
por estar hoy con nosotros.

2220

01:58:56,230 --> 01:58:57,910
Ha sido una conversación

2221

01:58:57,910 --> 01:59:00,240
muy instructiva --
espero que para todos.

2222

01:59:00,240 --> 01:59:02,570
Una vez más, especialmente
en los próximos meses,

2223

01:59:02,570 --> 01:59:07,040
hablaremos mucho más en
estos foros, en esta reunión,

2224

01:59:07,040 --> 01:59:11,390
sobre las subvenciones EJ de la
Ley de Reducción de la Inflación.

2225

01:59:12,150 --> 01:59:14,570
Así, que especialmente para
las organizaciones comunitarias

2226

01:59:14,570 --> 01:59:16,560
que quieran información
y nos quieran enviar comentarios

2227

01:59:16,560 --> 01:59:18,840
sobre el diseño
de esos programas de subvenciones,

2228

01:59:18,840 --> 01:59:20,410
eso va a
suceder ahora.

2229

01:59:20,410 --> 01:59:23,140
Y esta va a ser una

de nuestras reuniones críticas

2230

01:59:23,140 --> 01:59:27,100

para discutir esos temas.

Así que, por favor, búsquela.

2231

01:59:27,750 --> 01:59:29,520

Tenemos aquí

algunas publicaciones

2232

01:59:29,520 --> 01:59:33,320

sobre alguna información adicional.

Todo está en nuestro sitio web.

2233

01:59:33,320 --> 01:59:37,410

Simplemente puede ver la Convocatoria

Nacional Comunitaria de EJ del la EPA,

2234

01:59:37,410 --> 01:59:39,850

le llevará a una página

que contiene toda la información

2235

01:59:39,850 --> 01:59:43,070

de todas las convocatorias que hacemos,
catalogadas para usted.

2236

01:59:43,660 --> 01:59:45,720

Ericka, ¿algo más

para cerrar?

2237

01:59:50,790 --> 01:59:53,790

>> Ericka Farrell: No, excepto
por la próxima convocatoria

2238

01:59:54,330 --> 01:59:55,950

Debe ser el 15 de noviembre.

2239

01:59:55,950 --> 01:59:57,540

Es una semana

antes de Acción de Gracias. Entonces...

2240

01:59:57,540 --> 01:59:58,750

>> Matthew Tejada: Perfecto.
Genial.

2241

01:59:58,750 --> 02:00:00,020

Bien.

No tenemos que preocuparnos.

2242

02:00:00,020 --> 02:00:01,290

>> Ericka Farrell: Sí.

2243

02:00:01,290 --> 02:00:02,550

>> Matthew Tejada: será el 15
de noviembre

2244

02:00:02,550 --> 02:00:04,630

nuestra próxima convocatoria.

Gracias, Ericka.

2245

02:00:04,630 --> 02:00:06,280

Gracias a todos

los que ayudan a apoyar esto.

2246

02:00:06,280 --> 02:00:10,320

Gracias a nuestros intérpretes,
Julie y Samuel.

2247

02:00:10,320 --> 02:00:12,070

Los veremos

el próximo mes.